

Combiné DVD/magnétoscope

COMPACT – POLYVALENT – FONCTIONNEL

DVD/Videocombinatie

COMPACT – VEELZIJDIG – FUNCTIONEEL

DVD/Video Kombination

KOMPAKT – VIELSEITIG – FUNKTIONELL



www.medion.com/be

Mode d'emploi
Handleiding
Bedienungsanleitung

NEDERLANDS

Inhoud

Product informatie

Belangrijke veiligheidsaankwijzingen	2
Dit apparaat biedt u de volgende mogelijkheden	5
Lees zorgvuldig vóór gebruik.	6
Overzicht van het	7
Afstandsbediening	11

Installatie

De dvd-speler installeren	12
Uw speler aansluiten via extra apparatuur (satelietontvanger)	13
De dvd-speler aansluiten op de audio-apparatuur	14
De dvd-speler aansluiten op een andere speler, De speler aansluiten op een camcorder	15
Een Dolby digital-versterker aansluiten via de digitale audio-uitgang	16
Tweede scartaansluiting (EURO AV2)	17

Basis Bediening

Basisfuncties instellen	18
Datum en tijd instellen, Auto klok	19
OSD AAN & UIT, Uitgangssignaal kiezen	20
DVD afspelen	21
Videoband afspelen	22
Opnemen	23

De videorecorder bedienen

Nieuwe zenders zoeken en opslaan	25
Timeropname	28
Meer functies	30
Kopiëren	35

De dvd bedienen

Een gewenste scène afspelen	36
De huidige afspeeltijd controleren	41
Een taal voor het geluid en de ondertiteling kiezen en 3D-audio selecteren	43
Zoom- en camerastandpunt selecteren	45
Afspelen van Programma	46
MP3-, JPG- en DivX® - disks	47
De menu's van een disc weergeven.	52

Organiseren

De taal instellen	53
Instellingen voor beeldweergave opgeven	55
Instellingen voor geluid opgeven	56
Overige instellingen	57

Overige instellingen

Over DVD's	59
Basisinformatie over videospelers en videobanden	61
Problemen oplossen (videorecorder)	62
Problemen oplossen (DVD)	64
Specificaties	65

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

	LET OP: GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: NIET OPENMAKEN.	
LET OP: VERMIJD GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: VERWIJDER HET BOVENPANEEL EN ACHTERPANEEL NIET. BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD DOOR EEN GEKWALIFICEERDE MONTEUR UITVOEREN.		



Het symbool bestaande uit een bliksemflits met pijlpunt in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnen in het product die zo groot kan zijn dat er gevaar voor een elektrische schok bestaat.



Het symbool bestaande uit een driehoek met een uitroepteken geeft aan dat de documentatie bij het apparaat belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies bevat.

WAARSCHUWING: STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

LET OP: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN STEEKT U DE STEKKER VOLLEDIG IN HET STOPCONTACT.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN BIJ LASERPRODUCTEN

- **LASER :** In deze dvd-speler wordt een lasersysteem gebruikt. Lees deze handleiding zorgvuldig door om ervoor te zorgen dat dit apparaat correct wordt gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Wanneer het apparaat onderhoud nodig heeft, neemt u contact op met een erkend servicepunt – zie de onderhoudsprocedure. Wanneer u zich bij het bedienen van het apparaat en uitvoeren van de procedures niet houdt aan de instructies, kan dit leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling. U kunt blootstelling aan straling voorkomen door het apparaat niet te openen. Zichtbare laserstraling wanneer het apparaat wordt geopend en vergrendelingen worden omzeild. KIJK NIET IN DE STRAAL.
- **GEVAAR :** Zichtbare laserstraling wanneer het apparaat wordt geopend en vergrendelingen niet goed gesloten of ontgrendeld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
- **LET OP :** Open de bovenkant van de behuizing niet. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat al het onderhoud door een erkende monteur verrichten.

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT**

Dit toestel is in overeenstemming met EMC-richtlijn 89/336 en met LVD-richtlijn 73/23.

LET OP: Indien wijzigingen of aanpassingen aan de constructie van dit apparaat zijn uitgevoerd zonder uitdrukkelijk goedkeuring van de partij die verantwoordelijk is voor het voldoen aan de regelgeving, verliest de gebruiker het recht om het apparaat te bedienen.

- Plaats het apparaat op minstens 8 cm afstand van andere apparaten en obstakels om voldoende ventilatie te garanderen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Zet geen voorwerpen met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat.
- Als u het apparaat uitzet, blijft de stroomtoevoer ingeschakeld (stand-by).
- Als het apparaat met de ϕ /I-toets uitgezet wordt, staat er nog steeds spanning op ϕ .

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Dit toestel is zo ontworpen en gemaakt dat het voldoet aan alle eisen voor persoonlijke veiligheid. Onjuist gebruik kan leiden tot een elektrisch schok of brand. De beveiliging die is ingebouwd in deze apparatuur biedt bescherming wanneer u zich bij installatie, gebruik en onderhoud aan de onderstaande procedures houdt. Dit apparaat is volledig getransistoriseerd en bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

1 LEES DE INSTRUCTIES

Alle instructies met betrekking tot veiligheid en bediening moeten worden gelezen voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

2 BEWAAR DE INSTRUCTIES

Bewaar de instructies voor veiligheid en bediening, zodat u deze op elk gewenst moment kunt raadplegen.

3 LEES DE WAARSCHUWINGEN

U dient zich te houden aan de bedieningsinstructies en waarschuwingen op het apparaat.

4 VOLG DE INSTRUCTIES

Volg alle instructies voor bediening en gebruik.

5 SCHOONMAKEN

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen in spuitbussen. Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek.

6 HULPSTUKKEN

Gebruik geen hulpstukken, tenzij aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Deze kunnen gevaarlijke situaties opleveren.

7 WATER EN VOCHT

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een bad, wasbak of gootsteen, in een vochtige kelder of in de buurt van een zwembad.

8 ACCESSOIRES

Zet dit apparaat niet op een kar, stelling, driepoot, draagconstructie of tafel.

Deze bieden niet de vereiste stabiliteit. Als u dit toch doet, kan het apparaat vallen en

WAARSCHUWING VOOR
DRAAGBARE KAR (symbool
beschikbaar gesteld door retac)



ernstige verwondingen toebrengen aan kinderen of volwassenen of ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. Gebruik dit apparaat alleen met een door de fabrikant aanbevolen kar, stelling, driepoot, draagconstructie of tafel.

8A

Wanneer het apparaat zich op een kar bevindt, moet u deze voorzichtig verplaatsen. Plotseling stoppen, overmatige kracht en hobbelijke oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat de kar met het apparaat omvalt.

9 VENTILATIE

De behuizing bevat sleuven en openingen die bedoeld zijn voor ventilatie. Deze voorkomen oververhitting van het apparaat en zorgen voor een betrouwbare werking. U mag deze openingen niet blokkeren of bedekken. Plaats het apparaat niet op een bed, bank, kleed of gelijksoortig oppervlak. Hierdoor kunnen deze openingen worden geblokkeerd. Dit apparaat mag nooit naast of op een radiator of andere warmtebron worden geplaatst. Plaats dit apparaat niet in een gesloten constructie zoals een boekenkast of rek, tenzij er voldoende ventilatie is of de instructies van de fabrikant worden nageleefd.

10 STROOMBRONNEN

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektriciteitsnet met de netspanning die op het label is aangegeven. Raadpleeg uw dealer of lokale energiebedrijf als u niet zeker weet welke netspanning u thuis hebt. Raadpleeg de bedieningsinstructies voor apparaten die werken op batterijen of andere bronnen.

11 BEVEILIGING VAN HET NETSNOER

Leid netsnoeren zodanig dat er niet op getrapt kan worden en ze niet bekneld kunnen raken door voorwerpen die erop of ertegen worden geplaatst. Let hierbij vooral op het gedeelte bij stekkers, contactdozen en het punt waar het snoer uit het apparaat komt. Plaats de DVD (VCR) speler op zo'n manier dat de hoofdaansluiting eenvoudig kan worden afgekoppeld. De hoofdaansluiting is een middel om elektriciteit aan en af te sluiten.

12 BLIKSEMBEVEILIGING

U kunt dit apparaat extra beveiligen door het tijdens een onweersbui of wanneer het onbeheerd wordt achtergelaten of gedurende lange periode niet wordt

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

gebruikt, van de stroomtoevoer af te koppelen (door de stekker uit het stopcontact te halen) en het antenne- of kabelsysteem te ontkoppelen. Hiermee voorkomt u schade aan het apparaat als het gevolg van blikseminslag en spanningspieken.

13 DISC-LADE

Houd uw vingers bij de lade vandaan wanneer deze dicht gaat. U kunt zich verwonden als u dit niet doet.

14 OVERBELASTING

Zorg dat u de contactdozen van verlengsnoeren niet overbelast. Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

15 VLOEISTOF EN VOORWERPEN IN HET APPARAAT

Duw nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat. Deze kunnen gevaarlijke spanningspunten raken en kortsluiting tussen onderdelen veroorzaken, wat tot brand of elektrische schokken kan leiden. Mors nooit vloeistof van welke soort dan ook op het apparaat.

16 BELADING

Plaats nooit een zwaar voorwerp op het product en ga er nooit op staan. Het voorwerp kan vallen, wat tot ernstige verwondingen of zware beschadiging van het apparaat kan leiden.

17 DISC

Gebruik geen discs met barsten of vervormde of gerepareerde discs. Deze discs kunnen gemakkelijk breken. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen of niet functioneren van het apparaat.

18 ONDERHOUD

Probeer niet dit product zelf te onderhouden; u kunt bij het openen of verwijderen van panelen worden blootgesteld aan gevaarlijke spanning of andere gevaren. Laat het onderhoudswerk over aan daarvoor opgeleide monteurs.

19 SCHADE WAARVOOR ONDERHOUD IS VEREIST

Verwijder de stekker van dit apparaat uit de wandcontactdoos en roep in de volgende gevallen de hulp in van een erkende monteur.

- A. Wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- B. Wanneer er vloeistof is gemorst op het apparaat of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen.

- C. Als het apparaat blootgesteld is geweest aan regen of water.

- D. Als het apparaat niet normaal werkt nadat u de bedieningsinstructies hebt opgevolgd. Gebruik alleen de bedieningselementen die in de bedieningsinstructies worden besproken. Bij een onjuiste bediening van andere elementen kan schade ontstaan en zijn er vaak uitgebreide werkzaamheden door een erkende monteur nodig om het apparaat weer te herstellen.

- E. Wanneer het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.

- F. Wanneer het apparaat duidelijk anders functioneert – dit duidt erop dat het apparaat moet worden nagekeken.

20 WARMTE

Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiators, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.

- 21 Bij lekkage van de batterijen kunnen verwondingen of schade aan het apparaat of andere voorwerpen ontstaan. Neem daarom de volgende veiligheidsmaatregelen:

- A. Plaats alle batterijen met de plus- en mintekens op de juiste plaats.
- B. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- C. Gebruik batterijen van hetzelfde merk en type.
- D. Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- E. Als de batterijen leeg zijn, moeten ze in overeenstemming met de plaatselijke wetten en regels worden afgedankt.

400/0000210/55



Dit apparaat biedt u de volgende mogelijkheden

- DVD, VCD, CD, CD-R(MP3), CD-RW, VHS
- DVD kijken terwijl u een tv-programma opneemt
- Geïntegreerde afstandsbediening (videorecorder, dvd)
- VISS-functie
- Multiplex geluid bij afspelen/opnemen
- Hoge hifi geluidskwaliteit met 6 koppen
- Eenvoudige opnamefunctie
- Afspeelmogelijkheid voor MP3/JPEG-bestanden (een cd-R-disc waarop MP3/JPEG-bestanden zijn opgeslagen)
- Mogelijkheid voor het afspelen van * DivX-bestanden (disk met opnames in het .avj en .divx-formaat)
(Sommige disks kunnen niet afgespeeld worden. dat is afhankelijk van de DivX-versie)
- Schermbeveiligingsfunctie (dvd)
- 3D-geluid (driedimensionaal geluidseffect via 2 luidsprekers)
- High bit / high sampling met 108 MHz / 12 bit video encoder.
- High bit / high sampling met ingebouwde audio-DAC
- Coaxiale digitale audio-uitgang (PCM, Dolby Digital, dts)
U krijgt een hoge digitale audiokwaliteit door het apparaat aan te sluiten via een versterker met ingebouwde Dolby digital-/dts-decoder.
- Ingebouwde Dolby digitale decoder (dvd)
- Analoge audio-uitgang via 2 kanalen voor DOWNMIX (x1)
- Composiet video-uitgang (1x)
- Langzaam vooruit/achteruit afspelen (dvd)
- Zoeken naar titel, hoofdstuk of tijd bij een DVD en zoeken naar tijd of nummer bij een VCD.
- Verschillende beeldformaten (dvd)
4:3 voor Panorama, 4:3 voor Brievenbus en 16:9 voor breedbeeld
- Herhaald afspelen (titel, hoofdstuk, en track bij DVD of totale CD of gedeelte daarvan bij VCD/CD)
- Selectief afspelen (dvd/vcd/cd)
U kunt de gewenste titel of de gewenste scène op een dvd selecteren en afspelen, en de gewenste track op video-cd/cd in de modus STOP.
- OSD (On Screen Display) in 8 talen (DVD).
Voor de OSD-informatie die op het scherm wordt weergegeven kunt u uit 8 talen kiezen.
- Beperkingsfunctie (dvd)
Met deze functie kunt u voorkomen dat kinderen materiaal afspelen dat niet voor hun geschikt is.
- Multi-geluidstrackfunctie (dvd)
De geluidstrack kan in 8 verschillende talen worden beluisterd. Bij svcd of vcd is dit afhankelijk van de disc. (Het aantal talen is afhankelijk van de software.)
- Multi-ondertitelingsfunctie (dvd)
De ondertiteling kan worden weergegeven in 32 verschillende talen. Bij svcd of vcd is dit afhankelijk van de disc. (Het aantal talen waarin ondertiteling kan worden weergegeven is afhankelijk van de software.)
- Multi-standpuntfunctie (dvd)
Met deze functie kunt u een standpunt kiezen voor de weergave van scènes die vanuit verschillende hoek zijn opgenomen. (Het aantal verschillende standpunten is afhankelijk van de software.)
- Beeldzoomfunctie (dvd/vcd)

Lees zorgvuldig vóór gebruik

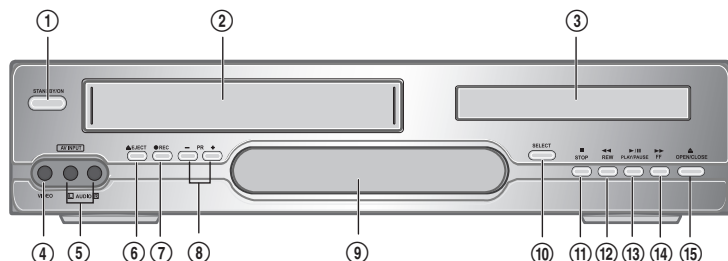
Hieronder worden de waarschuwingen beschreven die gelden voor het gebruik van de dvd-videospeler.

Lees deze zorgvuldig door voordat u de dvd-videospeler gaat gebruiken.

- ✓ **Locatie en behandeling van de speler**
 - Als u deze speler in de buurt van andere apparaten plaatst, kunnen deze een nadelig effect hebben op elkaars werking.
 - Als u de dvd-videospeler direct op of onder een tv-toestel plaatst, kan dit een flikkerend beeld of andere storing geven (bijvoorbeeld: band niet uitgeworpen).
 - Wanneer u deze speler naast sterk-magnetische materialen plaatst, kan dit een nadelige invloed hebben op de beeld- en geluidskwaliteit en kan een opname beschadigd raken.
 - Mors geen vluchtige vloeistoffen, zoals insecticide, op de speler. Zorg dat rubberen of plastic producten niet langdurig contact maken met de speler. Het apparaat kan hierdoor beschadigd raken of de verf kan gaan afbladderen.
- ✓ **Wanneer het apparaat niet in gebruik is**
 - Zorg dat de disc of de band is verwijderd en de stroom is uitgeschakeld wanneer het apparaat niet in gebruik is.
 - Als u het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt, verwijdt u de batterijen uit de afstandsbediening om te voorkomen dat deze gaan lekken.
 - Wanneer u het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt, kan dit de werking van het apparaat nadelig beïnvloeden. Zet de speler aan en gebruik deze zo nu en dan.
- ✓ **Verplaatsen**
 - Verpak het product in de oorspronkelijke verpakking van de fabriek, of verpak het apparaat in een handdoek, zodat het niet beschadigd kan raken.
 - Verwijder nog aanwezige videobanden.
- ✓ **Schoonmaken**
 - Verwijder voorzichtig vuil en stof van de behuizing of het besturingspaneel met een zachte doek.
 - Hardnekkig vuil veegt u weg met een doek die is gedompeld in water met weinig reinigingsmiddel en daarna goed is uitgewrongen. Veeg de plek droog met een droge doek.
 - Volg bij het gebruik van chemische reinigingsmiddelen de instructies op.
 - Gebruik geen oplosmiddelen zoals wasbenzine. Deze kunnen een schadelijke werking hebben op de verf aantasten.
- ✓ **Controlewerkzaamheden**
 - Een videoapparaat is een precisie-instrument. Om een helder beeld te behouden, adviseren wij regelmatige inspectie en onderhoud door technisch personeel na iedere 1.000 gebruiksuren.
- **Neem voor het controleren van het apparaat contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.**
- ✓ **Controle en vervanging van de antenne**
 - De antenne kan van richting veranderen en beschadigd raken door wind en regen. Bij problemen met de beeldkwaliteit neemt u contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum voor controle en vervanging.
- ✓ **Belangrijke mededeling bij opname**
 - Controleer of een opname geslaagd is. We vragen uw begrip voor afname van de beeldkwaliteit of een mislukte opname door gebruik van een slechte of vaak gebruikte band.
- ✓ **Copyright**
 - Gebruik uw opnames alleen voor persoonlijk gebruik. In andere gevallen moet u goedkeuring vragen aan de bevoegde instanties.
- ✓ **Behandeling van videobanden en discs**
 - Gebruik geen van onderstaande videobanden of discs. Beschadiging van de videokop of een breuk of kreken in de videoband kunnen storing geven.
 - Een videoband met schimmel
 - Een videoband of disc met vlekken of andere verontreiniging
 - Een videoband met herstelde breuk
 - Een gedemonteerde videoband
 - Een disc met ernstige krassen
 - In een videoband kan condens optreden. Door condens kan de videoband beschadigd raken. Gebruik de videoband pas nadat de condens is verdwenen.
 - Berg de band na gebruik verticaal op in een doos.
 - Vermijd de volgende plaatsen bij het opbergen van videobanden
 - Plaatsen met een hoge temperatuur en vochtigheid
 - Plaatsen waar schimmel kan ontstaan
 - Plaatsen waar de disc aan direct zonlicht wordt blootgesteld
 - Stofvrije of zeer vuile plaatsen – In de buurt van sterk-magnetische materialen zoals luidsprekers
- ✓ **De videokoppen schoonmaken**
 - Als het afgespeelde beeld onduidelijk wordt, moeten de videokoppen worden schoongemaakt. Gebruik een chemische, niet schurende koppenreiniger van goede kwaliteit of laat de koppen door een expert reinigen.

Overzicht van het

hoofdbedieningspaneel (voorpaneel)



① Aan/UIT-toets (STANDBY/AAN)

Met deze toets kunt u het apparaat aan en uit zetten (als het is aangesloten op wisselstroom).

② Opening voor een videoband

③ Lade voor een disc

④ VIDEO-IN-AANSLUITING

⑤ AUDIO-IN-AANSLUITING

⑥ BAND UITWERPEN (EJECT)

⑦ OPNEMEN (REC)

⑧ ZENDERKEUZE (-PR, +PR)

⑨ Bedieningsdisplay

Hiermee kunt u functies weergeven voor de werking van het apparaat. Kijk voor meer informatie in de sectie "Bedieningsdisplay".

⑩ Keuzetoets dvd/videorecorder

Gebruik deze toets om van dvd-modus naar videorecorder-modus te gaan en vice versa.

⑪ STOP

Gebruik deze toets om het afspelen te stoppen.

⑫ Snel terugspoelen (REW)

Gebruik deze toets om de aanwezige videoband of disc snel terug te spoelen; of om snel achteruit te spelen.

⑬ PLAY/PAUSE

Videoband of dvd afspelen. Druk op deze toets om het beeld vast te zetten.

⑭ Snel vooruit spoelen (FF)

Gebruik deze toets om de huidige disc of band vooruit te spoelen of snel af te spelen.

⑮ Toets voor het openen/sluiten van de lade

Bedieningsdisplay



- OPNAMEMODUS -

	Stand-by voor timeropname
	Fout bij timeropname
	Bezig met opnemen
	Bezig met timeropname
	Opnemen gepauzeerd

- EEN DVD AFSPLEN -

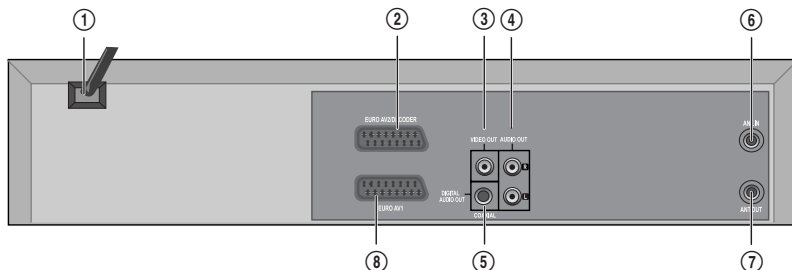
	DVD afspeilen
	Versneld afspeilen
	Versneld achteruit afspeilen
	Vertraagd afspeilen
	Pauzeren

- BEDIENING VAN DE VIDEORECORDER -

	Videoband afspeilen
	SNEL VOORUIT SPOELEN (FF)
	SNEL TERUGSPOELEN (REW)
	Versneld afspeilen (CUE)
	Versneld achteruit afspeilen (REVIEW)
	Vertraagd afspeilen
	Stilstaand beeld
	STOP
	Kinderslot

Overzicht van het

Behuizing (achterpaneel)



① NETSNOER

Hiermee sluit u het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Steek de stekker in het stopcontact.

② Euro AV2/decoder-aansluiting

③ Video-uitgang

④ AUDIO-UITGANG

⑤ DIGITALE UITGANGS (COAXIAAL)

Sluit deze uitgang aan op een versterker of een apparaat met digitale audiodecoder om thuis te kunnen genieten van geluid van theaterkwaliteit.

⑥ Aansluiting voor antennekabel

⑦ Aansluiting voor tv

⑧ Euro AV1-aansluiting

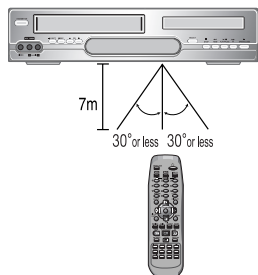
Accessoires

Afstandsbediening 	2 batterijen 	RF-kabel 	Gebruikers-handleiding 
---	--	--	--

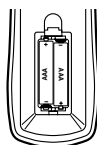
- Accessoires of onderdelen die niet bij het apparaat worden geleverd, kunt u aanschaffen via uw dichtstbijzijnde leverancier of servicecentrum. De gebruikershandleiding zijn echter niet afzonderlijk verkrijgbaar.

Instructies bij het gebruik van de afstandsbediening

- Gebruik de afstandsbediening niet verder dan 7 meter vanaf het apparaat.
- Druk niet op twee knoppen tegelijkertijd.
- Richt geen lichtbron op de zender en ontvanger van de afstandsbediening.
- Bewaar de afstandsbediening niet op een erg stoffige en vochtige plaats.



✓ De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



Verwijder het deksel van het batterijvakje achter op de afstandsbediening en plaats twee AAA-batterijen met de plus- en mintekens op de juiste plaats.

Twee batterijen van het type AAA

✓ Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



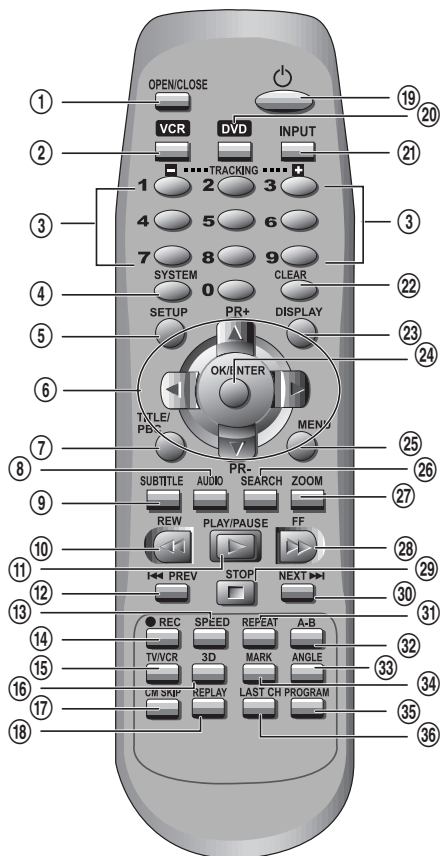
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval.

✓ RoHS (Richtlijn 2002/95/EC) volgend



Dit product is milieuvriendelijk en vrij van Pb (Lood), Cd (Cadmium), Cr+6 (Chromium VI), Hg (Kwik), PBB en PBDE (Vlamvertragers die in sommige plastics worden gebruikt), die overeenkomstig de richtlijn worden beperkt.

Afstandsbediening



Kinderslot!!!

Druk gedurende VIJF seconden op de Aan/Uit-toets [] op de afstandsbediening.

De toetsen op het voorpaneel van het apparaat zijn nu uitgeschakeld. De kinderslotindicator ("SRFE") in de display licht op. Druk op een willekeurige toets op de afstandsbediening om het kinderslot weer uit te schakelen.

Het apparaat inschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld zodra op een willekeurige toets van de afstandsbediening wordt gedrukt.

- ① [DVD] OPENEN/SLUITEN, [VCR] UITWERPEN VIDEOBAND (EJECT)
- ② VCR (VIDEORECORDER) KIEZEN
- ③ [DVD, VCR] CIJFERTOETSEN, [VCR] TRACKING +/-
- ④ SYSTEM (Deze toets is niet beschikbaar voor deze set)
- ⑤ SETUP (INSTELLINGEN)
- ⑥ [DVD, VCR] TOETSEN VOOR HET VERPLAATSEN OF SELECTEREN BINNEN DE OSD, [VCR] of om een kanaal omhoog of omlaag te gaan
- ⑦ [DVD] TITLE /PBC
- ⑧ [DVD]AUDIO TAAL KIEZEN, [VCR] AUDIO kiezen
- ⑨ [DVD] ONDERTITEL KIEZEN (SUBTITLE)
- ⑩ ACHTERWAARTS ZOEKEN
- ⑪ AFspeLEN/PAUZE
- ⑫ [DVD] Toets om naar een vorig hoofdstuk of track gaan
- ⑬ [VCR] Opname snelheid
- ⑭ [VCR] OPNEMEN (REC)
- ⑮ [VCR] tv/video-selectie
- ⑯ [DVD] 3D
- ⑰ [VCR] CM SKIP (overslaan)
- ⑱ [VCR] REPLAY-toets
- ⑲ AAN/UIT
- ⑳ DVD KIEZEN
- ㉑ [VCR] INGANG GANG KIEZEN (INPUT)
- ㉒ WISSEN (CLEAR)
- ㉓ [DVD, VCR] OSD-SCHERM (DISPLAY)
- ㉔ OK/ENTER
- ㉕ [DVD] MENU
- ㉖ [DVD] Scène/Titel/Tijd ZOEKEN (SEARCH)
- ㉗ [DVD] IN-/UITZOOMEN(ZOOM)
- ㉘ VOORWAARTS ZOEKEN
- ㉙ STOP
- ㉚ [DVD] Toets om naar een volgende track of hoofdstuk te gaan, [VCR] of om in pauzestand naar een volgend beeld te gaan track)
- ㉛ [DVD] AFspeLEN HERHALEN (REPEAT)
- ㉜ [DVD] Herhaalt een gedefinieerde periode van A tot B toets
- ㉝ [DVD] Hoek
- ㉞ [DVD] MARK-TOETS
- ㉟ [VCR][DVD] Toets voor het programmeren van de videorecorder
- ㊱ [VCR] LAST CHANNEL-toets (laatste kanaal) (Als u met de [PR+]/[PR-]-toetsen van zender wisselt, gaat u hiermee weer terug naar de zender die u hiervoor bekeek.)

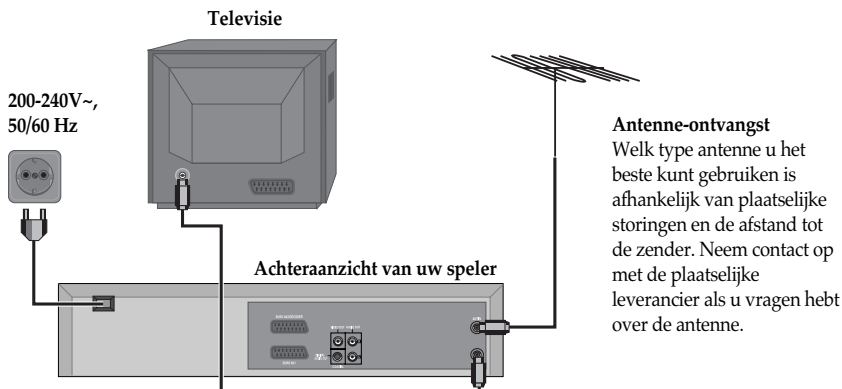
De dvd-speler installeren



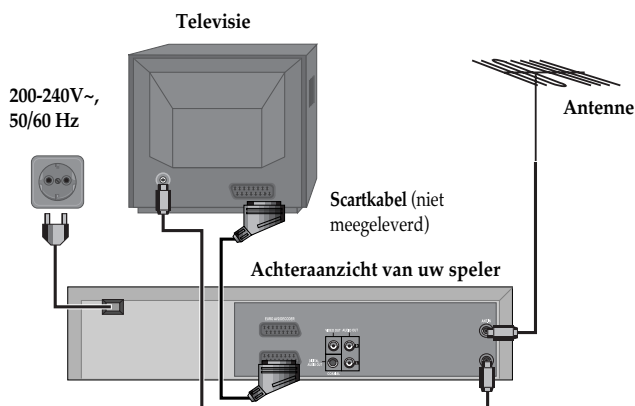
Om u in staat te stellen uw nieuwe DVD-VIDEOSELER in te stellen, moet deze aangesloten zijn op uw TV. Gebruik hiervoor een SCART kabel of een COMPOSITE kabel en combineer dit met een audio kabel. Als een apparaat HDMI aansluiting heeft, dan kunt u ook een HDMI kabel gebruiken.

- Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

● (Optie 1) - De speler aansluiten op een antennekabel



● (Optie 2) – De dvd-speler aansluiten via een scartkabel

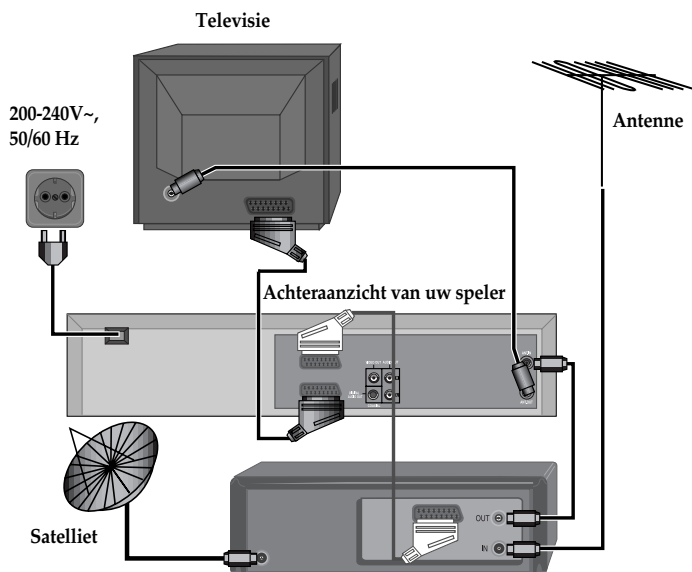


Als u de apparatuur op deze wijze hebt aangesloten en de dvd-speler de zender NED1 ontvangt terwijl uw tv op kanaal 3 staat, geeft uw tv automatisch de zender NED1 door nadat u op de toets TV/VCR van de afstandsbediening hebt gedrukt. "VCR" wordt weergegeven. Gebruik in deze modus de toetsen PR- en PR+ van de afstandsbediening om de zenderkanalen te wijzigen. Druk op toets TV/VCR van de afstandsbediening om deze modus uit te schakelen. De afstandsbediening kan nu normaal worden gebruikt. U krijgt een betere beeld- en geluidskwaliteit als u de speler aansluit via een scartkabel.

Uw speler aansluiten via extra apparatuur (satelietontvanger)

- Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

● (Optie 1) – De dvd-speler aansluiten via een antennekabel.

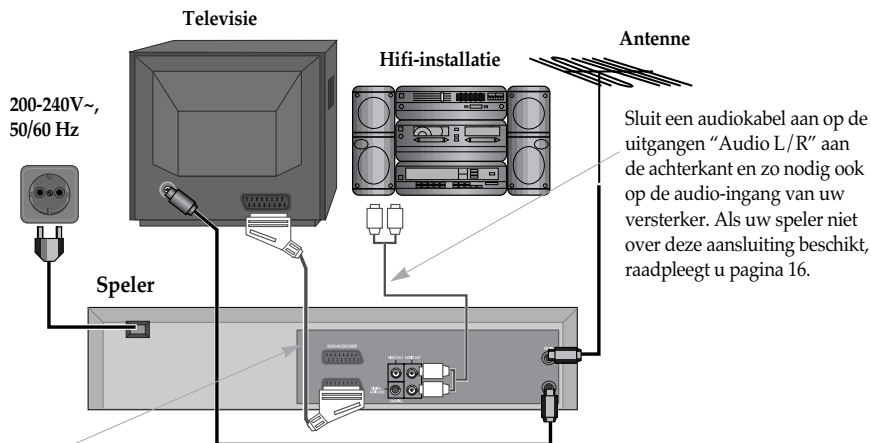


Gebruik deze aansluiting als uw speler twee scartaansluitingen heeft.

De dvd-speler aansluiten op de audio-apparatuur

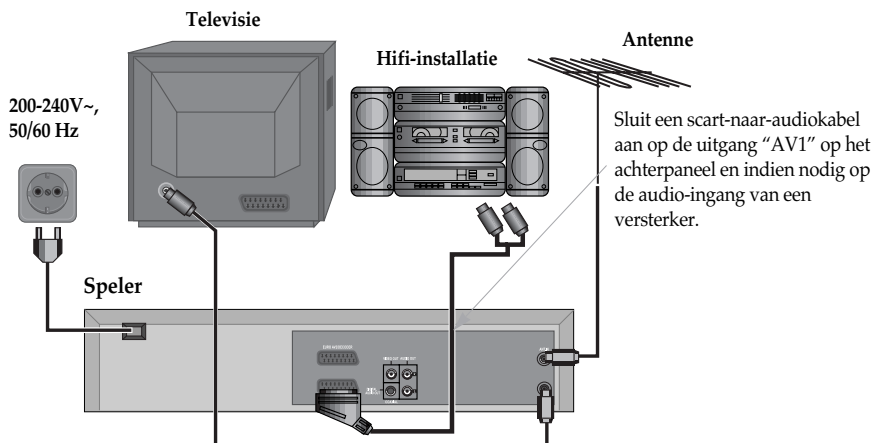
■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Optie 1



U kunt ook een scartkabel gebruiken om de beeld- en geluidskwaliteit van uw speler te verbeteren.

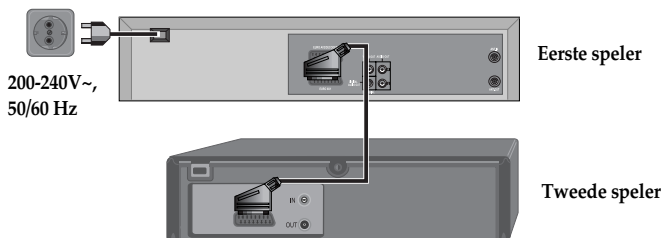
Optie 2



De dvd-speler aansluiten op een andere speler

■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Aansluiten

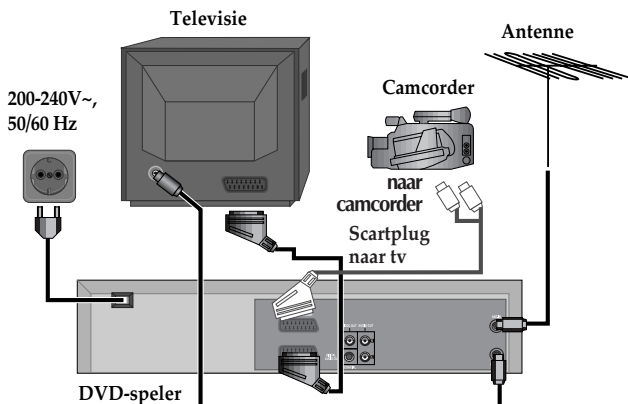


- 1) Plaats de band waarop u wilt opnemen in de eerste speler en druk op AV-toets totdat "AV1" wordt weergegeven op het voorpaneel.
- 2) Plaats de band waarvan u materiaal wilt kopiëren in de tweede speler. Druk op toets PLAY van de tweede speler.
- 3) Druk op de toets voor opnemen (REC) van de eerste speler. De speler start nu met opnemen. Als uw speler twee scart-aansluitingen heeft, kunt u de andere aansluiting "AV2" gebruiken voor het aansluiten van andere apparaten. Raadpleeg pagina 17 als u deze functie wilt gebruiken.

De speler aansluiten op een camcorder

■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Aansluiten



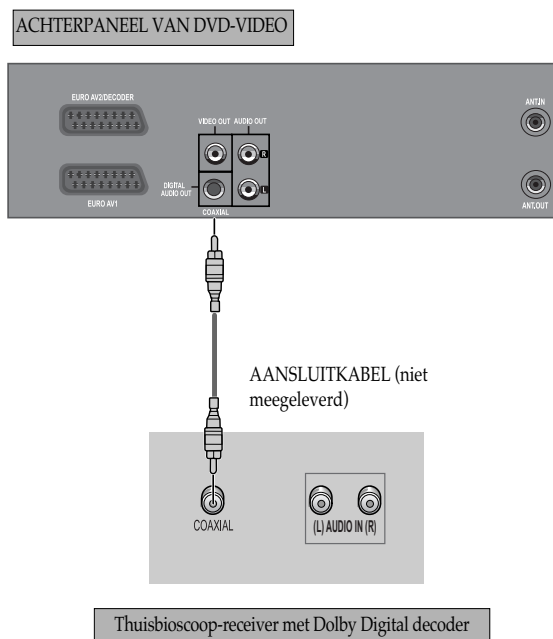
Als u de camcorder op deze wijze hebt aangesloten, kunt u ook een scartkabel aansluiten tussen uitgang "AV2" op het achterpaneel van de speler en de tv.

Raadpleeg pagina 17 als u deze functie wilt gebruiken.



● Een Dolby digital-versterker aansluiten via de digitale audio-uitgang

● Aansluiten



1 Selecteer COAXIAAL als u het apparaat op een (Dolby Digital) versterker aansluit.

* Meer informatie over Dolby digital kunt u vinden in de sectie Informatie over DVD op pagina 59-61.

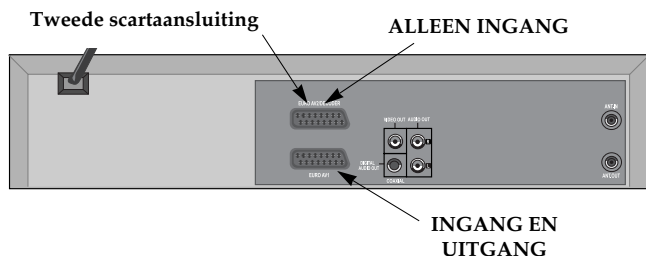
Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories.
"Dolby" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" en "DTS Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theatre Systems, Inc.

Tweede scartaansluiting (EURO AV2)

2nd scart socket

Als uw speler beschikt over een tweede AV2-aansluiting (zie volgende afbeelding), kunt u andere apparaten aansluiten volgens de instructies op pagina 13-16.



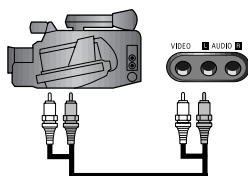
Als u andere apparatuur aansluit, raadpleeg dan de bijbehorende gebruikershandleidingen voor meer informatie. Sluit het apparaat bij voorkeur aan volgens de instructies op pagina 13.

Als de apparatuur op deze wijze is aangesloten en vervolgens wordt uitgeschakeld, functioneert de video normaal. Als de apparatuur daarna weer wordt ingeschakeld, schakelt de video automatisch over naar de AV2-modus en geeft het kanaal van de andere apparatuur weer. Zenderkeuze is alleen mogelijk via de andere apparatuur. De toetsen PR+/PR- functioneren dan niet.

Schakel de andere apparatuur uit om terug te keren naar normaal gebruik van de video.

Opnemen vanaf andere apparatuur.

U kunt op eenvoudige wijze opnemen. Zorg hiervoor dat de andere apparatuur aan staat en op de juiste zender is afgestemd. Opnemen met de timer: stel het apparaat in op opnemen via de timer en controleer of AV1 wordt gebruikt als kanaal om van op te nemen. Sommige apparaten hebben een timer waarmee het apparaat kan worden ingeschakeld op de gewenste zender. Als dit niet het geval is, moet u het andere apparaat aan laten staan.



A/V-ingangen voorpaneel

Als uw apparaat ingangen heeft op het voorpaneel, kunt u apparatuur zoals een camcorder aansluiten.

Om een camcorderband af te kunnen spelen moet de speler ingesteld zijn op de AVF-modus. Volg voor opnames via deze ingang de instructies op pagina 15.

Basisfuncties instellen

- Zet de tv aan.
- U kunt ook "Automatisch Vastleggen" starten via het menu INSTELLEN en de opties "Zender Voorkeuze" en "Automatisch Vastleggen".
- Zie pagina 25-26 om handmatig nieuwe zenders op te zoeken en onder een naam op te slaan.

De speler instellen

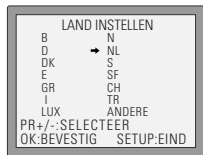
1 U zou dit scherm moeten zien als u de speler en de tv voor de eerste keer aanzet, dient u het volgende scherm te zien.

Kies de gewenste taal.



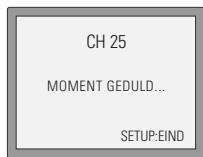
2 Kies het gewenste land.
Raadpleeg het volgende overzicht om het gewenste land te kiezen.

B:België	I:Italië	SF:Finland
D:Duitsland	LUX:Luxemburg	CH:Zwitserland
DK:Denemarken	N:Noorwegen	TR:Turkije
E:Spanje	NL:Nederland	
GR:Griekenland	S:Zweden	



3 **Druk op [OK] om "Automatisch Vastleggen!" uit te voeren.**
Bij "Automatisch Vastleggen" worden automatisch alle zenders vastgelegd die op uw locatie ontvangen kunnen worden.

De klok wordt automatisch ingesteld.



4 Als u wilt u dat de kanalen dezelfde nummers hebben als die van de televisiezenders, volgt u de instructies in "Zenderposities instellen" op pagina 26.

Als u dit niet wilt, beëindigt u het installeren van basisfuncties.

Veel plezier met uw speler.

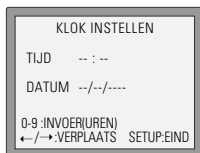


Datum en tijd instellen

Datum en tijd instellen

- Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om de videofunctie in te schalen en volg de onderstaande instructies.

1 Ga naar het hoofdmenu, kies "Instellen Video" en kies vervolgens "KLOK INSTELLEN".



2 Ga naar de positie die u wilt veranderen en toets de nieuwe waarden in.
Wacht enige seconden na het intoetsen van een ééncijferig nummer.

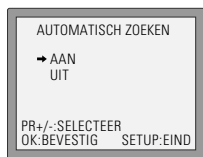
Sla de positie op met de toets [OK] en verlaat het scherm met de toets [SETUP]



Auto klok

De automatische klok instellen

- Op diverse zenders worden gegevens van datum en tijd met VPS/PDC meegezonden. De video zal deze gegevens toepassen tijdens de eerste installatie en na elke keer dat de stroomtoevoer onderbroken is geweest. Als u de automatisch ingestelde tijd en datum niet juist acht, kunt u via onderstaande methode de automatische klok uitzetten. Daarna moet u de tijd handmatig instellen. Zie elders in deze handleiding.

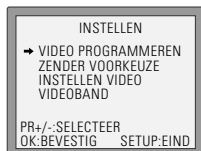


OSD AAN & UIT

Deze speler is voor levering ingesteld op "OSD (On Screen Display = informatie op het televisiescherm) AAN", maar u kunt OSD ook uitschakelen.

1

Ga naar het hoofdmenu van de speler.



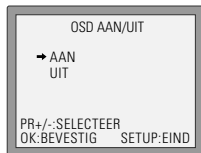
2

Kies "Instellen Video".
Druk vervolgens op de toets [OK].



3

Kies "OSD AAN/UIT".
Als u OSD wilt uitschakelen, selecteert u deze optie en drukt u op [OK] om te bevestigen.
OSD-informatie wordt dan niet meer op het tv-scherm weergegeven.



Uitgangssignaal kiezen

DVD kiezen

Druk op de toets [DVD].

Als de dvd-modus is geselecteerd, licht de dvd-indicator in de bedieningsdisplay op. Druk op de toets [DVD]. De dvd-videospeler staat nu in de bedieningsmodus van de dvd.



Video kiezen

Druk op toets [VCR].

Wanneer de DVD mode goed is geselecteerd, verdwijnt "DVD" op het display. Druk op de toets [VCR]. De dvd-videospeler staat nu in de bedieningsmodus van de video.

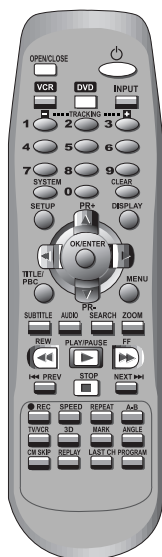


WATCH-modus of externe invoer kiezen

Druk op toets [INPUT]

Wanneer u herhaaldelijk op de toets [INPUT] drukt, wordt achtereenvolgens DVD, VCR PLAYBACK, BROADCASTING RECEPTION en EXTERNAL INPUT gekozen en verandert de weergave van dvd en videorecorder in overeenstemming hiermee.

DVD afspelen



1 Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
Druk op toets [DVD] van de afstandsbediening om naar de dvd-modus te gaan.

2 Open de lade door op de toets [OPEN/CLOSE] te drukken.
Plaats de dvd met het label naar boven stevig in de lade.

3 Druk vervolgens op de toets [OPEN/CLOSE] om de lade te sluiten.
Wanneer de lade is gesloten en het apparaat aangeeft dat de disc is herkend, kunt u deze afspelen.

4 Druk op [PLAY/PAUSE] wanneer u de disc wilt afspelen.

- Wanneer u een dvd, in de speler plaatst Het dvd-menu en de titels op de disc worden op het tv-scherm weergegeven.
- Bij s-vcd en vcd2.0 worden de menu's weergegeven op het tv-scherm en geconverteerd naar PBC (playback control, ofwel afspelbeheer).
- Wanneer u een cd, vcd1.1, MP3, DivX of JPG-disc, in de speler plaatst, wordt de disc afgespeeld.

5 Druk op [] wanneer u de disc wilt stopzetten.
Druk op [STOP] om het afspelen te stoppen.

6 Druk op de toets [OPEN/CLOSE] om de disc uit het apparaat te halen.

U kunt een disk op verschillende manieren afspelen

■ Als u een disc versneld vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] tijdens het afspelen. Het versneld afspelen van de disc wordt op het scherm weergegeven.

*Bij sommige dvd's is achterwaarts afspelen niet mogelijk.

■ Als u de disc vertraagd vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] in de modus Pauze. Het vertraagd afspelen van de disk in voorwaartse of achterwaartse richting wordt op het scherm weergegeven.

*Bij Video-cd's of DivX, is achterwaarts afspelen niet mogelijk.

■ Als u het beeld wilt stilzetten, drukt u op [PAUSE] tijdens het afspelen. Het gewenste stilstaande beeld wordt op het scherm weergegeven.

Videoband afspelen



OPMERKING

De speler heeft een automatische detector voor vervuiling van de opnamekop(pen).

De speler geeft een melding voor vervuilde koppen via het scherm.

* Maak de koppen schoon met een speciale reiniger nadat u deze melding hebt gekregen en het gedeelte "Reinigingscassette gebruiken" hebt gelezen.

- 1** Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om naar de videomodus te gaan.
- 2** Plaats de gewenste videoband in de speler.
- 3** Druk op de toets [PLAY/PAUSE] als u de videoband wilt afspelen.
Als het beeld flakkert of slecht van kwaliteit is, kunt u dit corrigeren met de toets [TRACKING +/-].
- 4** Druk op [] wanneer u het afspelen wilt stoppen.
Druk op [STOP] om het afspelen te stoppen.
- 5** Druk op de toets [EJECT] op het voorpaneel of op de toets [OPEN/CLOSE] van de afstandsbediening om de videoband uit te werpen.

Verschillende manieren van afspelen

- Als u een video versneld vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] tijdens het afspelen. U kunt op het scherm zien hoe de video versneld wordt afgespeeld.
* **OPMERKING:** Bij het versneld vooruit of achteruit afspelen van de band ziet u geen kleuren als de opname in de LP- functie is gemaakt.
- Als u het beeld wilt stilzetten, drukt u op [PAUSE] tijdens het afspelen. Het gewenste stilstaande beeld wordt op het scherm weergegeven.
- Als u de video vertraagd wilt afspelen, drukt u op de toets [] in de modus Pauze. Het vertraagd afspelen van de video wordt op het scherm weergegeven.
* **OPMERKING** Met de video kunt u niet vertraagd achteruit afspelen.
- Als u een serie beelden een voor een wilt bekijken (FRAME ADVANCE - BEELD VOOR BEELD), drukt u op de toets [NEXT ] in de pauzemodus. Telkens wanneer u op deze toets drukt, gaat het scherm één beeld vooruit.
- Als u tijdens het afspelen op de [REPLAY]-toets drukt, spoelt de recorder snel 15 seconden terug en speelt het fragment opnieuw af.
- Als u op de [CM SKIP]-toets drukt, slaat de recorder 30 seconden over waarna het afspelen wordt hervat.

Het beeldscherm instellen

Het apparaat heeft een automatische tracking-functie, waardoor u zonder extra handelingen kunt genieten van een helder beeld. Voorwaarde is echter dat u de volgende problemen handmatig hebt opgelost om de beeldkwaliteit te verbeteren. Tijdens het automatisch bijstellen van de display wordt dit gemeld op het scherm.

- Als de beeldkwaliteit matig is tijdens afspelen.
 - Als er storing optreedt in het bovenste of onderste deel van het scherm tijdens vertraagd afspelen.
 - In de pauzestand trilt het beeld in verticale richting.
- Druk op de toetsen [TRACKING +/-] van de afstandsbediening om het beeldscherm goed af te stellen.

Opnemen

Opnemen met de videorecorder (VCR)



- 1 Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
 - Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om naar de videomodus te gaan.
- 2 Plaats een videoband die geschikt is voor opname.
Gebruik altijd een band waarvan de wisbeveiliging intact is.
- 3 Kies met de toetsen [CHANNEL](PR), [NUMBER] en [INPUT] de gewenste zender of een extern invoerapparaat om van op te nemen.
- 4 Druk op de toets [SPEED] om de gewenste snelheid te kiezen (SP of LP).
- 5 Druk op de toets [REC].
Hierna wordt het opnemen gestart.
- 6 Druk op de toets [PAUSE] als u het opnemen wilt onderbreken.
Nadat u op [PAUSE] hebt gedrukt, wordt na vijf minuten het opnemen automatisch weer gestart als u niets doet.
- 7 Druk op de toets [STOP] Om het opnemen te stoppen.

Naar een ander kanaal of een DVD kijken tijdens het opnemen.

- 1 Plaats een DVD als u een DVD wilt bekijken tijdens het opnemen met de videorecorder.
Leg de gekozen DVD in de lade, druk op de [DVD]-toets en druk vervolgens op de [PLAY]-toets. U kunt nu de DVD bekijken.
- 2 Als u tijdens het opnemen van een DVD met video een tv-uitzending wilt bekijken, drukt u op [VCR] voor een videouitgangssignaal en vervolgens op de [PR+/-]-toets.
U kunt nu het gewenste tv-programma bekijken.

Kopiëren van dvd naar videoband

- 1** Leg de gewenste dvd in de lade.
Als de dvd beveiligd is tegen kopiëren, kunt u geen kopie maken.
Plaats een videoband die geschikt is voor opname.
- 2** Druk bij het afspelen van een DVD op de [REC]-toets.
De videorecorder neemt de DVD op.
- 3** Als u in de DVD-functie op de stop-toets [■] drukt, stoppen de DVD-speler en de videorecorder tegelijkertijd.

Als u in de videofunctie op stop [■] drukt, stopt de videorecorder en gaat de DVD verder met afspelen.

Dit apparaat is uitgerust met technologie die het auteursrecht beschermt. Deze technologie is gepatenteerd in de Verenigde Staten.

Het gebruik van wettelijk beschermde technologie is alleen mogelijk met toestemming van Macrovision. Dit apparaat is bedoeld voor thuisgebruik en andere beperkte omgevingen, tenzij anders is toegestaan door Macrovision.

Demontage en ontmanteling met namaak als doel zijn verboden."

Opnemen met sneltoets en timer

- Als u tijdens het tv-kijken plotseling wordt gestoord voor dringende zaken en u het huidige tv-programma tot het einde wilt opnemen, volgt u de onderstaande instructies.

- 1** Volg eerste de stappen 1 tot 4 in "Opnemen met de videorecorder (VCR)".
- 2** Zie de tabel met opnametijden hieronder.

Éénmaal	continu-opname tot u op de stop-toets drukt
Tweemaal	30 minuten opname vanaf de starttijd
Driemaal	1 uur opname.
⋮	
9 maal	4 uur opname
⋮	
21 maal	10 uur opname
22 maal	terug naar continu-opname
- 3** Druk meer dan 5 seconden op de stop-toets om het opnemen te stoppen.

Nieuwe zenders zoeken en opslaan

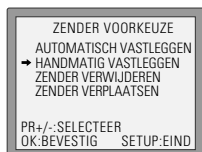
- De tv en de speler zijn ingeschakeld.
- Druk op de A/V-toets op de tv om beelden van het apparaat te kunnen bekijken.

Zoeken en opslaan

1

Het instellen van de videorecorder voltooien als met het automatisch instellen niet alle zenders zijn opgeslagen of u een nieuwe zender wilt opslaan

Ga naar het hoofdmenu en kies "Zender Voorkeuze".



2

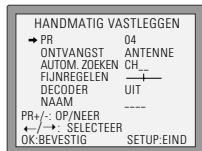
Kies het hoofdmenu.



3

Kies een ongebruikte zenderpositie: "----" of "P-xx"...
Het eenvoudigste is om dezelfde zenderpositie te kiezen op zowel de tv als de videorecorder.

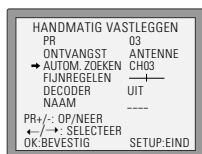
Kies OK om te bevestigen.



4

Zoek de gewenste zender:

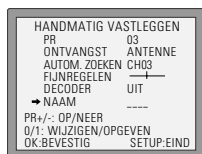
- De zenderpositie;
- Het gewenste ontvangststelsel (antenne (CH) of kabel (CC)),
- U kunt het kanaalnummer direct opgeven met de toetsen 0 tot 9 of naar het gewenste nummer gaan door te drukken op de toetsen ◀/▶,
- U kunt de fijnafstemming instellen,
- Als het programma gecodeerd is (en er is een decoder aangesloten op de uitgang EURO AV2), drukt u op de toetsen ◀ of ▶ om AAN of UIT te kiezen.
- Wijzig of bedenk een zendernaam.



5

Voer de zendernaam in en sla deze op.

Zoek eventueel nog meer zenders (volg de instructies vanaf stap 3) of beëindig het zoeken en opslaan van zenders.



Namen van zenders

- Als uw videorecorder geen of een verkeerde zendernaam laat zien, kunt u dit wijzigen.

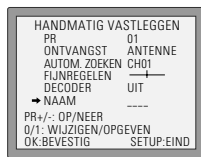
1

Roep het menu op (zie vorige pagina), als het nog niet getoond wordt.

Ga naar de positie NAAM.

Druk op de toets [0] om de naam te veranderen.

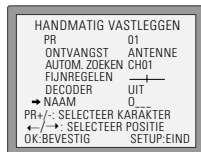
Of druk op de toets [1] om een nieuwe zendernaam in te voeren.



2

U kunt een naam kiezen uit de opgeslagen lijst of een nieuwe naam van vier tekens bedenken en invoeren.

Druk op de toetsen [PR +/-] als u de letters/cijfers wilt wijzigen. Druk op de toetsen [◀/▶] om naar de volgende positie te gaan.



3

Sla de naam op en verlaat het menu.



Zenderposities sorteren

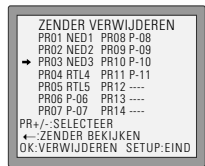
Als de zenderposities van uw tv en uw speler verschillend zijn, kunt u die op de speler veranderen. Hiervoor verplaatst u de zenders naar de gewenste posities, totdat ze in de gewenste volgorde staan.

- 1 Ga naar het hoofdmenu van de speler, kies "Zender Voorkeuze" en daarna "ZENDER VERPLAATSEN".
- 2 Kies de zender die u naar een andere positie wilt verplaatsen. Kies OK om te bevestigen.
Wijzig de zenderpositie in het gewenste nummer.
Kies OK om te bevestigen.



Zenderposities wissen

- 1 Ga naar het hoofdmenu, kies "Zender Voorkeuze" en vervolgens "ZENDER VERWIJDEREN".
- 2 Kies de zender (positienummer) die u wilt wissen. Selecteer de positie. Wis de positie.
Druk op de [◀]-toets om het beeld nog een keer te bekijken.
Druk op OK om te wissen.



Timeropname

- Voordat u kunt opnemen met de timer moeten de klok, datum en zenders goed zijn ingesteld
- Plaats een videoband in de speler waarvan de wisbeveiliging intact is en waarop voldoende opnameruimte vrij is.

Gewone opnamen met de timer

1

Ga naar het menu hoofdmenu en kies "PROGRAMMEREN".
Geef aan of u dit programma "ONCE" (eenmalig), "WEEKLY" (wekelijks) of "DAILY" (dagelijks) wilt opnemen.

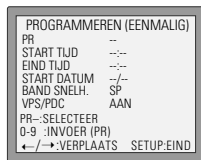
Kies OK om te bevestigen.



2

Toets achtereenvolgens in:

- De zenderpositie;
- Het tijdstip waarop het programma begint,
- Het tijdstip waarop het programma eindigt,
- De dag waarop het programma wordt uitgezonden als het een andere dag is dan vandaag.
- Kies LP als u een hele lange opname wilt maken.
- Schakel nu indien nodig VPS/PDC uit.



3

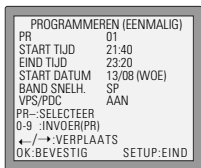
Als u iets wilt veranderen:

Druk op de toetsen [◀/▶] als u iets wilt veranderen.

Druk op de toetsen [PR+/-] of de cijfertoetsen om de instelling te veranderen.

Als alle instellingen juist zijn, drukt u op de toetsen [◀ of ▶] totdat u "OK: BEVESTIG" op de onderste regel ziet.

Kies OK om te bevestigen.



Zet de speler uit.



- Wacht enige seconden na het intoetsen van een ééncijferig nummer.
- Als u een vergissing hebt gemaakt, ga dan met de toetsen [◀/▶] naar de positie die fout is en verander de instelling.
- Als programma's elkaar overlappen, geeft de speler een waarschuwing. Als u hierna de opnametijden niet aanpast, wordt het eerste programma helemaal opgenomen, waarna met de opname van het tweede programma wordt begonnen.
- Als de band niet over voldoende opnameruimte beschikt, schakelt de speler automatisch over naar "LP" voor dubbele opnamecapaciteit.
- Videobanden waarvan de wisbeveiliging is verwijderd, worden uitgeworpen.
- Het apparaat wordt ingeschakeld en neemt het gekozen programma op.
- Als het apparaat wordt aangezet terwijl een timeropname is geprogrammeerd, kan het apparaat niet op video opnemen, maar wel met DVD.

Timer-overzicht – veranderen en wissen

1

Ga naar het hoofdmenu en kies "PROGRAMMEREN".

VIDEO PROGRAMMEREN			
PR	START	END	DATUM
→ 03	21:20	22:20	06/08
01	21:40	23:20	13/08
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
PR+/-:SELECTEER			
OK:BEVESTIG	SETUP:EIND		

2

Kies het programma dat u wilt veranderen of wissen.

Druk op de toets [0] als u dit programma wilt wissen. Bevestig met OK.

Als u iets wilt veranderen:

Druk op de toetsen [◀/▶] om naar de positie te gaan die u wilt veranderen.

Druk op de toetsen [+/-] of de cijfertoetsen om de instellingen te veranderen.

Als alle instellingen juist zijn, drukt u op de toetsen [◀ of ▶] totdat u "OK:BEVESTIG" op de onderste regel ziet.

Bevestig veranderingen met OK.

Verlaat de menu's.

PROGRAMMEREN(EENMALIG)			
PR	03		
START TIJD	21:20		
END TIJD	22:20		
START DATUM	06/08 (WOE)		
BAND SNELH.	SP		
VPS/PDC	AAN		
0 :VERWIJDER			
←/→:VERPLAATS	SETUP:EIND		

- VPS/PDC is een mogelijkheid die sommige zenders bieden om exacte timer-opnames te maken, ook als het tijdstip van het programma iets verschoven is. De tijd die u intoetst is de VPS/PDC-tijd en moet dus correct zijn. Niet alle zenders bieden deze service. In dat geval start de speler met opnemen op het tijdstip dat u hebt ingetoetst en niet op het werkelijke tijdstip waarop het programma start. Schakel VPS/PDC uit als u de opname op een specifiek tijdstip wilt starten zonder wijziging door het VPS/PDC-systeem, anders begint de speler niet met opnemen.

Meer functies

- De teller telt de werkelijke tijd vanaf het moment dat u de band in de speler plaatst. Dit hoeft niet het begin van de videoband te zijn! De teller telt geen lege, niet opgenomen ruimte van de videoband.
- Als u terugspoelt voorbij het nulpunt, begint de teller negatieve getallen weer te geven (bijvoorbeeld - 0:01:15).

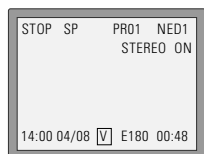
Klok/teller-scherm

Elke keer als u op de toets [DISPLAY] drukt,

1x: Tijd en datum en actuele status → Tijd en datum

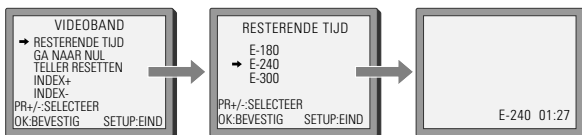
2x: Teller en actuele status → teller

3x: Het scherm verdwijnt.



- Als de band nog niet heeft gedraaid (met PLAY, FF, REW, enz.), wordt er ook geen resterende tijd weergegeven.
- Als de timerinformatie wordt meegezonden met het zendersignaal, drukt u op de toets om het VPS/PDC-pictogram weer te geven.

Resterende tijd en bandlengte



Ga naar het hoofdmenu kies "VIDEO BAND".

- Het scherm met de resterende tijd kan alleen worden weergegeven als er een band aanwezig is.

In dit scherm kunt u de resterende tijd weergeven vanaf de huidige positie (bijvoorbeeld om te achterhalen of er nog voldoende ruimte is voor een opname).

Om te controleren of de resterende tijd correct wordt weergegeven, kiest u in deze functie de juiste lengte van de aanwezige band.

Een opgenomen programma zoeken met de index

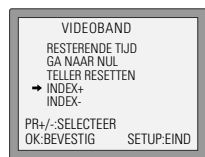
Als u een programma opneemt, plaatst de videorecorder een indexmarkering aan het begin van de opname.

Een indexmarkering zoeken

1. Ga naar de "INSTELLINGEN" van het apparaat en kies "VIDEOBAND"

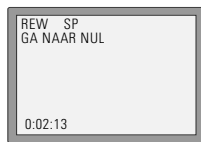
2. Kies "index +" om vooruit te zoeken of "index -" om achteruit te zoeken.

De videorecorder zoekt een indexmarkering en begint van daar af te spelen.



De teller terugspoelen tot nul

De teller spoelt door tot 0:00:00 is bereikt en stopt dan.



De teller terugzetten op nul.



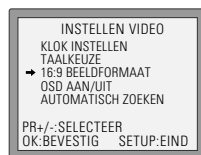
Reset de teller.

16 :9 breedbeeldformaat afspelen/opnemen

Met deze speler kunt u programma's afspelen en opnemen in 16:9 breedbeeldformaat.

• 16:9 toetsel

- Auto : deze video vindt automatisch het beeldformaat (16:9 of 4:3) en neemt het programma op of speelt het af in hetzelfde formaat.
- AAN: de video neemt alle programma's op en speelt ze ook weer af in breedbeeldformaat. Programma's in 4:3 formaat worden omgezet naar breedbeeld.
- UIT : de video neemt alle programma's op en speelt ze ook weer af in 4:3 formaat.
- Als u naar een programma kijkt dat met deze speler is opgenomen in 16:9 breedbeeldformaat, moet uw tv een 16:9 breedbeeldfunctie hebben en u moet de tv en speler aansluiten via de A/V-scarkabel.



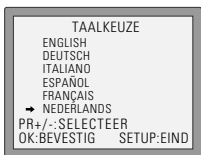
Automatisch herhalen

Als u gedurende vijf seconden op de toets [PLAY] drukt terwijl de band is gestopt of het afspelen is onderbroken, wordt automatisch herhalen ingeschakeld. Het afspelen wordt dan van het begin tot het einde herhaald. Activeer het breedbeeldformaat door op de toets [] of de bijbehorende functietoets te drukken. (PLAY, FF, REW of STOP)

Talen instellen

Ga naar het hoofdmenu, kies "Instellen Video" en vervolgens "TAALKEUZE".
Kies de gewenste taal.

Kies OK om te bevestigen.



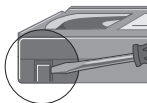
Kinderslot

Druk op de toets [] gedurende circa 5 seconden.

De toetsen op het voorpaneel kunnen nu niet worden gebruikt en de bijbehorende indicator ("SAFE") wordt weergegeven op de display.

Bewaar uw afstandsbediening op een veilige plaats. Druk op een toets van de afstandsbediening om het kinderslot op te heffen.

Banden



Gebruik alleen videobanden van goede kwaliteit, voorzien van het VHS-logo.

- Houd banden uit de buurt van vocht en stof en ook van sterke magnetische en elektromagnetische velden (bijvoorbeeld luidsprekers en computermonitors).
- Spoel de band altijd terug naar het begin als u klaar bent. Berg de band op in de bijbehorende doos met de volle spoel beneden.

U kunt uw waardevolle opnames beschermen tegen uitwissen door de wisbeveiliging aan de zijkant van de band af te breken (sommige banden hebben een schuifbare wisbeveiliging).

Mocht u de band opnieuw willen gebruiken, dan moet u de opening afdekken met plakband.

En verder...

Dimmer : De display van de speler wordt gedimd in de stand-bystand.

Automatisch uitschakelen : De speler schakelt automatisch naar de stand-bystand als er langer dan vijf minuten geen videoband wordt gespeeld of geen zender wordt ontvangen.

- De speler verwerkt het volledige geluidssignaal dat door de tv-zender wordt uitgezonden.
- Bij een mono videorecorder hoort u normaal monogeluid.

Het audiosysteem

Naast de normale mono mogelijkheden van VHS-videorecorders, beschikt uw speler over een hifi-audiosysteem van hoge kwaliteit.

Dit betekent dat u kunt genieten van

- films met uitstekend stereogeluid
- films van volledige concerten met stereogeluid van hoge kwaliteit
- films met indrukwekkende Surround Sound bij gebruik van aanvullende Surround-apparatuur
- films met twee dialoogfuncties (tweevoudig, tweetalig), meestal de originele soundtrack en een gedubde soundtrack
- VHS-band met hifi-stereogeluid en VHS-band met normaal geluid

Wat u kunt beluisteren

Als de band of dvd is gestopt, wordt via de speler weergegeven wat door de huidige zender wordt uitgezonden.

Als u overschakelt naar een andere zender of als de huidige zender verandert van geluidsmodus, wordt het programma en de geluidsmodus op het scherm weergegeven (druk op de toets AUDIO als dit niet het geval is).

- "STEREO" = stereo
- "BIL I / BIL II" = tweetalig
- geen aanduiding = mono geluid



Tijdens het afspelen wordt de geluidskwaliteit van de opname weergegeven (druk op de toets AUDIO als dit niet het geval is).

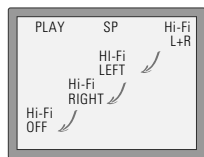
- "Hi-Fi" = stereo/tweetalig
- geen aanduiding = mono geluid



Keuze van geluidsweergave

Tijdens een stereoweergave (afspelen "Hifi" / uitzending "STEREO"):

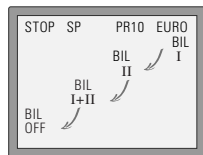
Hi-Fi stereo → alleen linker kanaal → alleen rechter kanaal → de normale mono soundtrack van een hifi-band



- Tijdens weergave van tweetalig materiaal:

Hoofdtal (originele soundtrack) → tweede taal (gedubd) → zowel hoofdtal als tweede taal en tweede taal UIT.

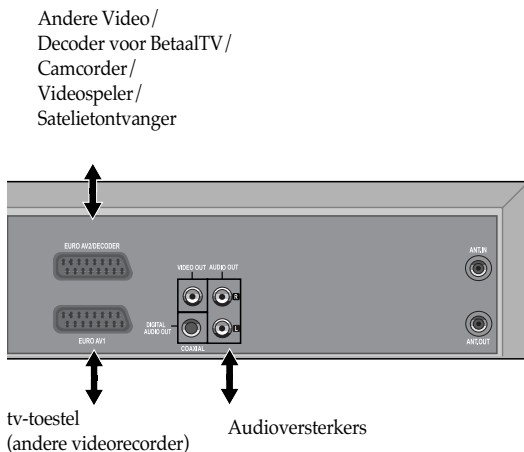
- Bij mono weergave is er geen keuzemogelijkheid.



Kopiëren

- Zet alle apparaten uit voordat u met het aansluiten of afkoppelen van kabels begint.

Kopiëren



Om vanaf een andere videospeler naar uw videospeler te kopiëren dient u de twee spelers met een scartkabel via de EURO AV-scartaansluitingen te verbinden. Druk op de toetsen [AV], [PR+ /-] of [INPUT] om het programma "AV 1/ AV 2" of "F. AV" (aansluitingen op het voorpaneel) te kiezen.

Zet de andere videorecorder op afspelen en uw speler op opnemen.

- Gebruik de audio-ingang met aanduiding L op het voorpaneel om een mono audiobron aan te sluiten.

Om te kopiëren vanaf de speler naar een andere videospeler, verbindt u de twee apparaten via hun EURO AV scartaansluitingen.

Verbind de andere videorecorder via de AV-aansluiting en zet de speler in de opnamestand. Zet uw speler op de juiste startpositie voordat u begint met afspelen.

● Een gewenste scène afspelen

● Scènes op een cd overslaan

DVD VCD CD MP3 DivX JPG

Druk op de toets [▶▶NEXT] wanneer u naar een volgend hoofdstuk of track wilt gaan.

Als u op NEXT drukt, wordt het afspelen van het huidige hoofdstuk of de track gestopt en wordt de volgende afgespeeld.

Druk op de toets [◀◀PREV].

U gaat van de huidige scène naar het vorige hoofdstuk (of de track) of naar de eerste scène van het huidige hoofdstuk (of de track).

● Rechtstreeks naar een gewenste titel gaan.

DVD VCD2.0

- Sommige beeldragers bevatten meerdere titels. Als de cd een menu met filmtitels bevat, kunt u met de toets [TITLE/PBC] of [MENU] de gewenste titel kiezen. De manier van selecteren is afhankelijk van de disc.

** Bij sommige dvd's is het niet mogelijk om een titel te kiezen.*

1

Druk op [TITLE/PBC] of [MENU].

De lijst met de titels van de disc verschijnt.

* Bij een VCD verschijnt het menuscherm alleen als de disc een PBC functie heeft en PBC is aangezet.



2

Druk op [◀▶▲▼] om de titel te kiezen en druk vervolgens op [ENTER] of [PLAY].

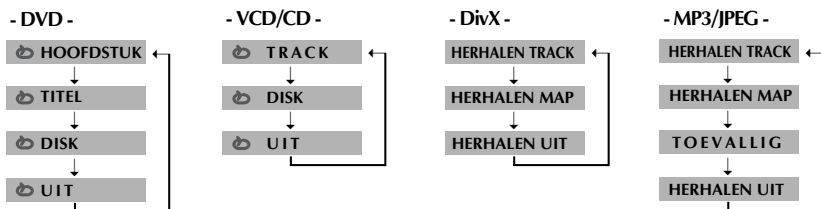
Druk bij het afspelen van een VCD op een van de cijfertoetsen. De gekozen titel wordt afgespeeld.



● Een ingestelde periode herhalen.

DVD VCD CD MP3 DivX JPG

Elke druk op [REPEAT] wijzigt de herhaalmodus in onderstaande volgorde: hoofdstuk of track wilt gaan.



* Bij een VCD, start het herhaald afspelen alleen als PBC uit staat.

● Een bepaalde sectie (van A tot B) herhalen

DVD VCD CD MP3 DivX

- U kunt een bepaalde sectie, die loopt van A tot B, herhalen.

1

Druk op de toets [A-B] op het punt waar u het herhaald afspelen wilt starten.

Het scherm verschijnt dat hier rechts wordt weergegeven en de startpositie (A) voor het herhaald afspelen wordt ingesteld.

A-

2

Druk op de toets [A-B] op het punt waar u het herhaald afspelen wilt stoppen.

De stoppositie (B) voor herhaald afspelen wordt ingesteld en de opgegeven sectie (tussen A en B) wordt herhaaldelijk afgespeeld.

A-B

3

U sluit de modus voor herhaald afspelen af door te klikken op de toets [A-B].

Het apparaat gaat weer normaal afspelen.

Een dvd doorzoeken op titelnummer, hoofdstuknummer of tijds aanduiding

1



Druk tijdens het afspelen op [SEARCH].
De huidige disk-modus wordt weergegeven.

- huidige titel / totaal aantal titels
- huidige hoofdstuk
- huidige audiotaal
- huidige taal ondertiteling
- huidige camerastandpunt / totaal aantal camerastandpunten
- Totale tijd
- Hoofdstuktijd
- Herhaalfunctie
- Tijdsweergave

2

Als u op titelnummer wilt zoeken, selecteert u de TITEL met de [▲/▼]-toetsen. Druk vervolgens op [ENTER].

Voer het gewenste titelnummer in met de cijfertoetsen.



3

Als u op hoofdstuknummer wilt zoeken, selecteert u het HOOFDSTUK met de [▲/▼]-toetsen. Druk vervolgens op [ENTER].

Voer het gewenste hoofdstuknummer in met de cijfertoetsen.



4

Als u op tijdsindex wilt zoeken in het geheel of binnen een hoofdstuk, drukt u op [▲/▼] om TT TIJD of CH TIJD te selecteren. Druk vervolgens op [ENTER].

Voer met de cijfertoetsen de TT-tijdsindex in van waar af u wilt starten.

De disk wordt afgespeeld vanaf de geselecteerde positie.

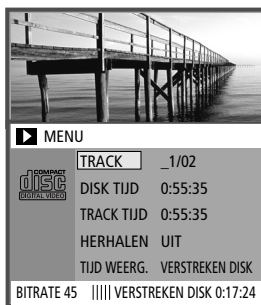


* U kunt met de [SEARCH]-toets ook AUDIO, ONDERTITELING, CAMERASTANDPUNT, HERHALEN en TIJDSWEERGAVE selecteren.

Op een VCD zoeken naar een track, tijdsindex voor een track of tijdsindex voor de disk.

1

Druk tijdens het afspelen op [SEARCH].
De huidige disk-modus wordt weergegeven.

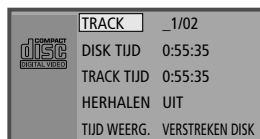


→ huidige track / totaal aantal tracks
→ disk-tijd
→ track-tijd
→ Herhaalfunctie
→ Tijdsweergave

2

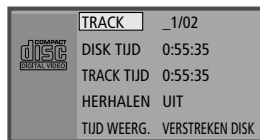
Selecteer TRACK met de [▲/▼]-toetsen als u op tracknummer wilt zoeken. Druk vervolgens op [ENTER].

Voer het gewenste tracknummer in met de cijfertoetsen.

**3**

Selecteer DISKTIJD of TRACKTIJD met de [▲/▼]-toetsen als u naar een tijdsindex voor een track of tijdsindex voor de disk wilt gaan. Druk vervolgens op [ENTER].

Voer met de cijfertoetsen de tijdsindex in van waar af u wilt starten.



* U kunt met de [SEARCH]-toets ook HERHALEN en TIJDSWEERGAVE selecteren.

Op een cd zoeken naar een track, tijdsindex voor een track of tijdsindex voor de disk

CD

- 1** Druk éénmaal op [SEARCH] om op tijdsaanduiding voor de disk te zoeken.
Voer met de cijfertoetsen de tijdsindex in van waar af u wilt starten.
Het afspelen wordt gestart vanaf de geselecteerde positie.

Disk Ga Naar :

- 2** Druk tweemaal op [SEARCH] om op tijdsaanduiding voor de track te zoeken.
Voer met de cijfertoetsen de tijdsindex in van waar af u wilt starten.
Het afspelen wordt gestart vanaf de geselecteerde positie.

TRACK Ga Naar :

- 3** Druk driemaal op [SEARCH] om op tracknummer te zoeken.
Het huidige tracknummer en het totale aantal tracks worden weergegeven.
Voer met de cijfertoetsen de tijdsindex in van waar af u wilt starten.

Kies Track / 20

Markeringspunten opslaan om bepaalde fragmenten later makkelijk te kunnen vinden.

DVD**VCD****CD**

- Het opslaan van een markering in het geheugen lijkt een beetje op het plaatsen van een boekenlegger in een boek. U kunt zo snel weer teruggaan naar een bepaald punt op de disk.

- 1** Een markering op de disk opslaan.
Druk tijdens het afspelen op [MARK] en druk op [ENTER] bij het begin van het fragment dat u snel wilt kunnen vinden.



- 2** Teruggaan naar een gemarkeerd punt.
Druk tijdens het afspelen op [MARK].
Druk op één van de [▲, ▼, ◀, ▶]-toetsen om de gewenste markering te kiezen.
Druk op [ENTER] om naar het gemarkeerde fragment te gaan.
Druk op [CLEAR] als u de markering wilt wissen.



● *De huidige afspeeltijd controleren*

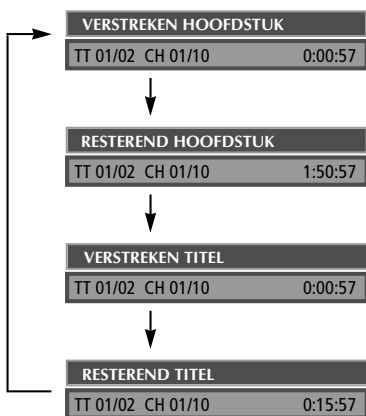
● De huidige afspeeltijd van een DVD controleren

DVD

Druk op de toets [DISPLAY] terwijl de disk wordt afgespeeld.

De huidige afspeeltijd wordt weergegeven.

Elke keer dat u tijdens het afspelen op [DISPLAY] drukt, wijzigt de weergave in onderstaande volgorde.

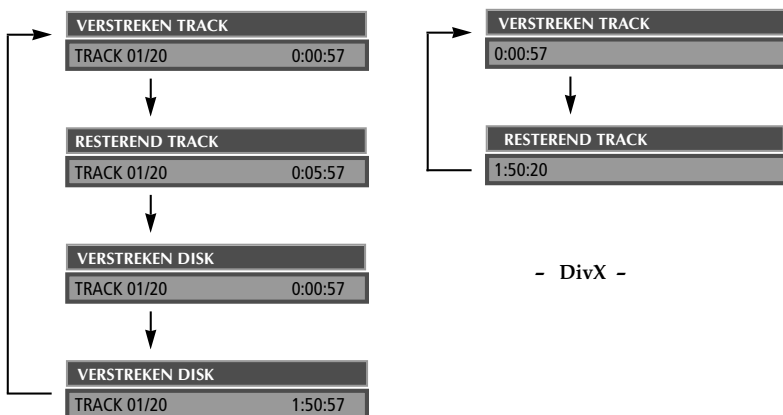


De huidige afspeeltijd van CD, VCD en DivX controleren VCD CD DivX

Druk op de toets [DISPLAY] terwijl de disk wordt afgespeeld.

De huidige afspeeltijd wordt weergegeven.

Elke keer dat u tijdens het afspelen op [DISPLAY] drukt, wijzigt de weergave in onderstaande volgorde.



- CD, VCD -

- DivX -

● Een taal voor het geluid en de ondertiteling kiezen en 3D-audio selecteren

● Een taal voor het geluid selecteren

DVD

- Wanneer op een disc meerdere talen zijn opgenomen, kunt u de taal voor het geluid en de taal voor de ondertiteling selecteren.

OPMERKING

Of u een taal voor het geluid en de ondertiteling kunt kiezen is afhankelijk van de disc.

Druk herhaaldelijk op de toets [AUDIO] tot de gewenste taal verschijnt.

Als een dvd audio-informatie bevat, verschijnen de afkortingen van de talen (bijvoorbeeld ENG voor Engels en FRE voor Frans) een voor een op het scherm.

AUDIO 1/2 : AC3 2CH ENGELS

● Een taal voor de ondertiteling selecteren

DVD

Druk herhaaldelijk op de toets [SUBTITLE] tot de gewenste taal verschijnt.

Als een dvd deze informatie bevat, verschijnen de afkortingen van de talen (bijvoorbeeld ENG voor Engels en FRE voor Frans) een voor een op het scherm.

ONDERTITELING 01/02: ENGELS

Een taal voor het geluid en de ondertiteling kiezen en 3D-audio selecteren

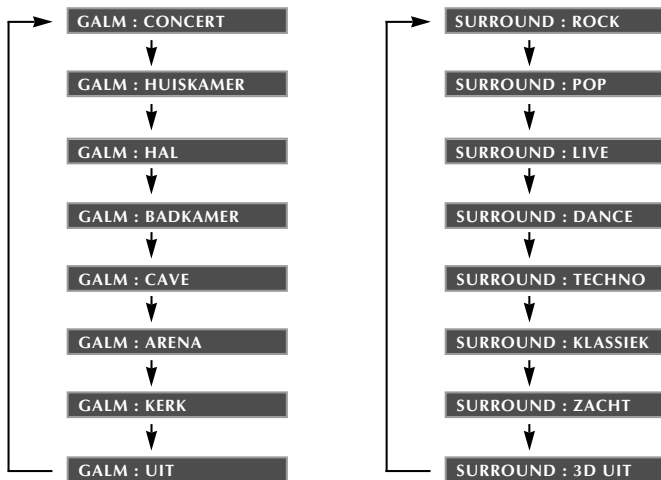
3D-audio selecteren



- U kunt het geluid van een 2- kanaals bron laten klinken als 3D-geluid.

Druk net zolang op de [3D]-toets tot het gewenste geluidseffect is geselecteerd.

Elke keer dat u op de [3D]-toets druk, wijzigt de geluidssweergave in onderstaande volgorde.



- DVD, VCD, DivX -

- CD, MP3 -

● Zoom- en camerastandpunt selecteren

● De zoomfunctie gebruiken

- U kunt het huidige beeld vergroten.

DVD

VCD

DivX

Druk op de toets [ZOOM] tot u de gewenste vergroting hebt bereikt. Bij elke druk op de [ZOOM]-toets wordt het beeld vergroot of verkleind.

- ZOOM : 2 keer → 3 keer → 4 keer → 1/2 keer → 1/3 keer → 1/4 keer → UIT (OFF) .

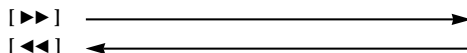
Standaard wordt als uitgangspunt voor deze vergroting het midden van een beeld genomen. U kunt met de toets [◀▶▲▼] een ander uitgangspunt kiezen.



JPG

Druk op [ZOOM] en druk vervolgens op [▶▶] (vergroten) of [◀◀] (verkleinen).

- ZOOM : 50% → 70% → 100% → 125% → 150% → 200% .



Met de [◀▶▲▼] toetsen kunt u JPEG-bestanden in diverse standen weergeven.

[◀▶] : de afbeelding draait 90° met de klok mee of tegen de klok in.

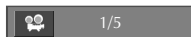
[▲▼]: de afbeelding wordt horizontaal of verticaal gespiegeld.

● Het camerastandpunt wijzigen

DVD

- Als een disc meerdere camerastandpunten bevat, kunt u een beeld vanuit meerdere camerastandpunten weergeven. Deze functie werkt alleen bij een dvd waarop dergelijke informatie is opgeslagen.

Druk op de toets [ANGLE] tot het gewenste camerastandpunt verschijnt.



Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert het camerastandpunt in een bepaalde volgorde.

Afspelen van Programma

DVD

VCD

CD

- U kunt ook alleen geselecteerde titels of hoofdstukken af laten spelen in een door u bepaalde volgorde en tot een maximum van 20.

1

Druk tijdens het afspelen op [PROGRAM].



2

Selecteer het nummer met de [▲,▼,◀,▶]-toetsen en druk op [ENTER].

3

Voer met de cijfertoetsen het titelnummer of hoofdstuknummer in (DVD) of het tracknummer (VCD, CD).

4

Selecteer START met de [▲,▼,◀,▶]-toetsen en druk op [ENTER].



● MP3-, JPG- en DivX® - disks

● Een disk met MP3-of JPG-bestanden afspelen



Op de disk opgenomen MP3- of JPEG-bestanden worden afgespeeld.

1 Druk op [OPEN/CLOSE] om de lade te openen.
Leg een MP3 of JPG-disk met het label naar boven in de lade.

Druk weer op [OPEN/CLOSE] om de lade te sluiten.

Het apparaat heeft enige tijd nodig om de disk te beoordelen en de mappenlijst samen te stellen.

2 De MEDIA-SPELER (MEDIA PLAYER) wordt weergegeven.



3 Een bestand of map selecteren

Selecteer de gewenste map of het bestand met de [▲▼]-toets en druk op de [ENTER]-toets. De geselecteerde map of bestand wordt afgespeeld.

■ Afspelen of pauze

Bij elke druk op de [▶/■]-toets wisselt het apparaat tussen afspelen en pauze.

■ Zoeken

Druk op [SEARCH] en selecteer het bestand (MP3, JPG) of de tijdsindex (MP3 met de cijfertoetsen).

■ STOP

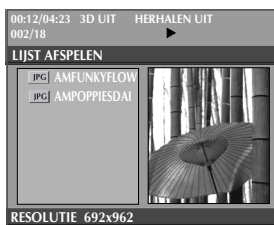
Druk op de [STOP]-toets.

■ Ga naar een volgend of vorig bestand.

- Als u op [▶▶▶NEXT] op de afstandsbediening drukt, wordt het volgende bestand afgespeeld. Bij elke druk op de toets wordt een daaropvolgend bestand afgespeeld.
- Als u op [◀◀◀Previous] op de afstandsbediening drukt, wordt het vorige bestand afgespeeld. Bij elke druk op de toets wordt een daaraan voorafgaand bestand afgespeeld.

■ Programmeren

- Druk op de [PROGRAM]-toets terwijl het venster MEDIA PLAYER geopend is. Het PROGRAMMA-venster wordt geopend. Selecteer het bestand dat u wilt programmeren, met de [▲▼]-toetsen en druk op [MARK].
- Druk nog een keer op de [PROGRAM]-toets. De afspeellijst wordt geopend. Druk op de [ENTER]-toets. Het programma start.



- Als u een bestand wilt verwijderen van de afspeellijst, selecteert u het bestand en drukt u op [MARK].
- Als u op [PROGRAM] drukt terwijl een JPG-bestand wordt afgespeeld, kunt u het overgangseffect wijzigen .

Bij elke druk op de [PROGRAM]-toets wijzigt het overgangseffect in de onderstaande volgorde.

- Geen (NONE) → Veeg Bovenkant (WIPE TOP) → Veeg Onderkant (WIPE BOTTOM) → ~ ~ → Venster V (WINDOW V) → Veeg Van Rand Naar Midden (WIPE FROM EDGE TO CENTER) → Veeg Bovenaf Verplaatsen (MOVE IN FROM TOP) → Geen (NONE).

■ Thumbnails (miniaturaafbeeldingen)

- Als u tijdens het afspelen van JPG-bestanden op [MENU] drukt, worden de afbeeldingen in miniatuur weergegeven.

Slide Show

: Als u "DIAVOORSTELLING" selecteert, wordt de diavoorstelling gestart.

Menu

: Als u Menu selecteert, wordt het venster AFSTANDSBEDIENINGSFUNCTIES geopend.

■ Gecombineerd afspelen

Tijdens een diavoorstelling kunt u MP3-bestanden afspelen.

1. Selecteer het MP3 bestand en druk op [ENTER].
2. Selecteer het JPG-bestand met de [▲▼]-toetsen en druk op [ENTER].

Tijdens de diavoorstelling wordt het geselecteerde MP3 bestand afgespeeld.



■ *Het bereik voor MP3 is hieronder weergegeven.*

- *Bij een bestand dat is opgenomen met een bitstroom die varieert van laag tot hoog (bijv. 64~256kbps) kan het geluid af en toe wat haperen.*
- *Een bestandsnaam moet worden samengesteld uit letters en cijfers en de uitgang moet mp3 zijn.*
- *Het maximale aantal bestanden dat herkend kan worden, is 647.*

■ *Het bereik voor JPEG is hieronder weergegeven.*

- *De bestandsnaam moet .jpg als extensie hebben.*
- *Als de JPEG-bestanden te groot zijn kunnen ze mogelijk langzaam of helemaal niet afgespeeld worden.*
- *Als de disk in slechte toestand is of onzorgvuldig bewaard wordt, kan hij mogelijk niet afgespeeld worden.*

Ga zorgvuldig om met MP3- en JPEG-disks.

- *Vanwege de vele opnameformats die er zijn voor CD-RW's, kunnen wij niet garanderen dat iedere CD-RW met dit apparaat afgespeeld kan worden.*
- *De CD-R moet opgenomen worden in het standaard formaat omdat het niet afgespeeld kan worden in het huidige formaat.*
- *Cd-r of cd-rw discs moeten beschreven worden met de "Direct CD" methode.*
- *Alle discs met ISO 9660 formaat kunnen afgespeeld worden.*

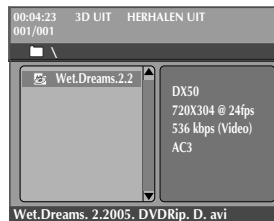
Een disk met DivX®- bestanden afspelen

1

Plaats een DivX-disk.

Druk op [OPEN/CLOSE] om de lade te openen. Plaats een DivX-disk in de lade

met het label naar boven. Nadat de lade gesloten is verschijnt de MEDIA PLAYER.



2

Selecteer de gewenste map met de [▲▼]-toetsen en druk op de [OK/ENTER]-toets.

3

Selecteer de gewenste track met de [▲▼]-toetsen end ruk op de [▶/■] -toetsen of de [OK/ENTER]-toets.

4

Druk op [■] om het afspelen te stoppen.

- De MEDIA PLAYER wordt opnieuw weergegeven.



- *Om het ondertitelingsbestand automatisch te kunnen herkennen, moeten het DivX bestand en het ondertitelingsbestand dezelfde naam hebben. voorbeeld: DivX bestandsnaam: ETHE ADVENTURE.avi
Ondertitelingsbestandsnaam: ETHE ADVENTURE.sub*



- *DivX® video technologie, vaak de MP3 van Video genoemd, maakt het mogelijk om grote videobestanden, zoals DVDs, om te zetten naar een fractie van de originele grootte.*
- Geschikte bestanden hebben de extensie ".avi" of ".divx".
- Bruikbare coderingen zijn: DivX3.xx, DivX 4.xx, DivX 5.xx, XviD, MP43, 3ivx
- Als het bestand niet afgespeeld kan worden, ligt dat mogelijk aan het type DivX-bestand, de opnamemethode of de staat van de disk. (Het apparaat is gewaarmerkt voor DivX-bestanden door DivX Networks Inc. en is geschikt voor het afspelen van een gewoon DivX-bestand, maar kan geen DivX-bestanden afspelen die opgenomen zijn met een illegale of afwijkende codering.)
- Als het geluid en beeld van een bestand niet vervolgden zijn, wordt alleen één van beiden weergegeven.

- Als het aantal beeldjes per seconde hoger is dan 30, kan het bestand mogelijk niet afgespeeld worden.
 - Een DivX-bestand waarvan het geluid is gecodeerd met 'dts', kan niet worden afgespeeld.
 - Sommige GMC- of Q-Pel (kwart pixel)-formaten worden niet ondersteund.
 - Een bestand kan alleen worden afgespeeld als de opnameresolutie lager is dan 720 x 480 pixels.
 - Als het een code betreft die niet weergegeven kan worden, verschijnt er "Resolution NOT Supported", "Video Codec Not Supported" of "Audio Codec Not Supported"
 - De bestandsnaam van een DivX-ondertitelbestand mag niet langer zijn dan 90 tekens.
 - Alleen DivX-ondertitelbestanden met de extensie .smi, .srt, .sub of .txt. kunnen word en afgespeeld.
- DivX: DivX gecertificeerde en geassocieerde logos en merken van DivXNetworks INC. worden onder licentie gebruikt.

De menu's van een disc weergeven

De menu's van een disc weergeven

DVD

VCD2.0

- Als een disc menu's bevat, kunt u deze gebruiken.

1

Druk op de toets [MENU].

- Bij het afspelen van een DVD wordt het menu van de disc getoond. Het menu is afhankelijk van de disc.
- Druk bij vcd2.0 op [TITLE/PBC] om PBC in te schakelen.

** Deze functie wordt niet ondersteund door cd's of discs van het type Vcd1.1.*

2

Als de disk een dvd is, verplaatst u de cursor naar een menu-item met de knoppen [◀▶▲▼] en selecteert u het item met de toets [ENTER] of [PLAY].

Druk bij vcd2.0 op [ENTER] om het menu te tonen.

De taal instellen

- U kunt de taal voor OSD instellen, evenals de audiotaal en de taal voor de ondertiteling.

OPMERKING

OSD (On Screen Display = Display op het televisiescherm)

- 1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



- 2 Een taal voor de OSD selecteren
Druk op [ENTER] om de OSD- taal voor de DVD-menu's te kiezen.



OPMERKING

Wanneer voor een disc geen talen kunnen worden opgegeven, verschijnt de geselecteerde taal niet.

- 3 De taal voor het geluid selecteren Geef de taal op waarin u standaard het geluid van een film wilt horen.
Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de audiotaal in te stellen. Als de gewenste audiotaal op een disk is opgenomen, wordt de dialoog bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.



OVERIGE ---- : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht van de taalcodes op de volgende pagina.
Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



- 4 Een taal voor de ondertiteling selecteren Geef de gewenste taal voor de ondertiteling op.
Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de ondertitelingstaal in te stellen. Als de gewenste taal voor de ondertiteling op een disk is opgenomen, wordt de ondertiteling bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.



OVERIGE ---- : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht van de taalcodes op de volgende pagina.
Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



5 Een taal voor menu's op de disc selecteren Geef de gewenste taal voor het menu van de disc op. Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de taal voor de diskmenu's in te stellen. Als de gewenste taal voor het menu op een disk is opgenomen, wordt het menu bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.

OVERIGE - - - - : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht met taalcodes.

Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



Overzicht van de taalcodes en afkortingen

U kunt deze codes invoeren bij de voorkeurstellingen voor "AUDIO", "ONDERTITELING" en "DISKMENU".

Code Taal	Code Taal	Code Taal	Code Taal	Code Taal
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbaijani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tonga
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali;Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Loathian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

Instellingen voor beeldweergave opgeven

- U kunt instellingen opgeven voor de beeldweergave van de aangesloten tv.

1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2 Het beeldformaat voor het televisiescherm opgeven.

Druk op [ENTER] om uw voorkeur voor de beeldverhouding in te stellen.

Als u 4:3 PANOR selecteert, is alleen het midden zichtbaar van een beeld dat oorspronkelijk een breedbeeldformaat (16:9) had.

Als u 4:3 BRBUS selecteert, wordt een breedbeeldweergave in de oorspronkelijke verhoudingen weergegeven, maar verschijnen er zwarte balken aan de boven- en onderkant van het scherm. Als een disc is opgenomen in normaal formaat (4:3), kunt u deze niet in breedbeeld weergeven, ook al hebt u 16:9 breedbeeld geselecteerd.



3 DivX® REG.
Gebruik deze code om de speler te registreren bij de DivX® Video On Demand service. Hierdoor kunt u films huren en aanschaffen met het DivX® Video On Demand formaat.
Kijk op divx.com/vod voor meer informatie.
Uw registratiecode is : *****.



● Instellingen voor geluid opgeven

- U kunt voor uw luidsprekerconfiguratie de gewenste audio-instellingen opgeven.

1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2 Digitaal uitgangssignaal selecteren. Schakel de audio-uitgang om naar coaxiaal. U kunt het digitale uitgangssignaal instellen op BITSTROOM of LPCM:



- **BITSTROOM (BITSTREAM)** : Het ruwe audiosignaal dat op de disk is opgenomen gaat naar de digitale audio-uitgang.
- **LPCM** : Een gedecodeerd audiosignaal gaat naar de digitale audio-uitgang.

3 Een dynamisch bereik selecteren. Selecteer "Dynamisch bereik" en stel het niveau in met de [▲/▼]-toetsen. Druk vervolgens op [ENTER].



- **Uit (Off)** : U hoort het geluid zoals het op de disk is opgenomen.
- **Volledig (Full)** : Het volumeverschil tussen harde en zachte geluiden wordt vergroot.

Overige instellingen

- 1** Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



- 2** De schermbeveiliging activeren.
Als er gedurende lange tijd heldere beelden op het scherm worden weergegeven, kan het scherm beschadigd raken. Als u de schermbeveiliging op "AAN" instelt, functioneert deze automatisch. Nadat de speler is gestopt of de lade is geopend, beweegt gedurende 5 minuten het dvd-logo over het scherm.



- 3** Fabrieksinstellingen herstellen.
Elke functie wordt nu weer zo ingesteld als oorspronkelijk op de fabriek was gedaan. Dit geldt echter niet voor de functies voor ouderlijk toezicht.



- 4** Selecteer PBC.
U kunt de PBC (Play Back Control) status selecteren.



- 5** Selecteer Beperking.
Druk op [ENTER] terwijl de cursor op BEPERKING staat.

Het beperkingsniveau wijzigen.

Selecteer het beperkingsniveau en druk op [ENTER].

Geef de toegangscode als "WACHTWOORD INVOEREN" op het scherm verschijnt en druk op [ENTER].

Door gebruik te maken van één van de acht beperkingsniveaus beschermt u uw kinderen tegen seksueel expliciete of gewelddadige scènes, of andere bezwaarlijke beelden.



6

Het wachtwoord wijzigen.

Breng de cursor naar "WACHTWOORD WIJZIGEN" om de toegangscode te wijzigen, en druk op [ENTER].

Voer de oude toegangscode in. Voer vervolgens de nieuwe toegangscode in en voer die nog een keer in ter bevestiging. Druk vervolgens op [ENTER].

Het wachtwoord is nu gewijzigd.



OPMERKING

Het standaard wachtwoord is 3308. Als u een nieuw ingevoerd wachtwoord bent vergeten, dan kunt u 3308 gebruiken als wachtwoord.

Voer een wachtwoord in om de "Beperking" te activeren en een beperkingsniveau te activeren. Als de disc geen beperkingsfunctie heeft omdat deze alleen voor volwassenen geschikt is, wordt de beperking niet geactiveerd. Een beperkingsniveau instellen

Over DVD's

Afspeelbare discs

- DVD's, video-cd's (versie 1.1, 2.0), s-vcd's en audio-cd's

Type disc	Afspeelbaar	Afspeelbaar
DVD	Mogelijk	Regionummer 2 of alle regio's
Video-CD	Mogelijk	Versie 1.0/1.1/2.0, svc
CD	Mogelijk	PCM of dts
CD-ROM	Mogelijk	MP3-bestand
CD-R	Mogelijk	Video-cd/cd/MP3/DivX® -Video/JPG
CD-RW	Mogelijk	Video-cd/cd/MP3/DivX® -Video/JPG
DVD±R	Mogelijk	DVD-Video/MP3/DivX® -Video/JPG
DVD±RW	Mogelijk	DVD-Video/MP3/DivX® -Video/JPG
DivX® -Video	Mogelijk	DVD-Video
DVD-ROM	Niet mogelijk	
DVD-RAM	Niet mogelijk	
Foto-cd	Mogelijk	Behalve Kodak cd's

- U dient dit bestand in een standaard formaat op te nemen.
- Sommige disc's, zoals CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW of DVD+RW, kunnen mogelijk niet afgespeeld worden vanwege de manier van branden en de daarvoor gebruikte software.

INFORMATIE OVER REGIOBEHEER

Dit apparaat is zo ontworpen en gemaakt dat deze reageert op de regio-informatie die op een dvd is opgeslagen. Het regionummer van dit apparaat is "2". Als het regionummer op de DVD niet overeenkomt met het regionummer van deze speler, kan de DVD niet op deze speler worden afgespeeld. DVD's met de regiocode "ALL" kunnen wel op dit apparaat worden afgespeeld. U kunt met deze speler dus dvd's afspelen met de regiocode "2" of "ALL".



(Regio 2)



(Alle Regio's)

Omgaan met cd's

- Houd een disc schoon door de kant met de afspeelinformatie niet aan te raken.
- Plak geen papier of plakband op de disc.
- Stel een disc niet bloot aan direct zonlicht of elektrische verwarmingssystemen.
- Plaats een disc na gebruik terug in het doosje.



CD's schoonmaken

- Reinig een disc voor gebruik door met een schone doek van het midden naar de buitenkant te vegen.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals thinner, benzol (benzeen), schoonmaakmiddelen of antistatische sprays.



● **Basisinformatie over videorecorders en videobanden**

● **Condensproblemen**

- Als een apparaat verplaatst wordt van een koude naar een warme en vochtige plaats, ontstaat er door de snelle temperatuurswisseling condensatie van waterdamp op de koppentrommels van de speler.

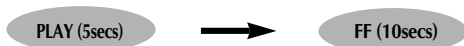
Wat te doen bij condensvorming

- 1 Zet de speler een of twee uur voor gebruik aan.
- 2 Gebruik de speler gedurende deze tijd niet omdat er schade kan ontstaan aan de speler of de videoband.

● **Reinigingscassette gebruiken**

- Als een oude of vuile videoband is gebruikt, kunnen de videokoppen vuil worden, waardoor storing op het scherm kan ontstaan. Verwijder de vervuiling met een reinigingscassette, zoals hieronder is aangegeven.

- 1 Plaats een reinigingscassette in de speler.
- 2 Druk op de toets "PLAY" gedurende 5 seconden en druk dan op toets "FF" gedurende ongeveer 10 seconden.



- 3 Verwijder de reinigingscassette uit de speler.
 - Als het beeld dan nog niet helder is, herhaalt u de vorige procedure nog twee tot drie keer.
 - Reinigingscassettes zijn niet gewoon verkrijgbaar. Vraag de leverancier van uw speler ernaar.
 - Als u de videokoppen door de servicedienst wilt laten reinigen, wordt hiervoor een vergoeding in rekening gebracht.

Problemen oplossen (videorecorder)

Probleem	Controles
- De speler gaat niet aan. - De speler functioneert terwijl hij wel aan staat.	▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit. ▶ Controleer of er een videoband in zit. ▶ Steek de stekker opnieuw in het stopcontact.
Het lukt niet om een band in de speler te plaatsen.	▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit. ▶ Controleer of er al een band in de speler zit. ▶ Controleer of de band in de juiste positie in de speler is geplaatst (het doorzichtige deel moet naar voren wijzen). ▶ Hebt u de band na het uitwerpen te snel teruggeplaatst? Plaats de band pas opnieuw nadat deze volledig is uitgeworpen. ▶ Als u een band met kracht uit de speler hebt getrokken, kunt u mogelijk geen nieuwe band in de speler plaatsen. Haal in dat geval de band uit de speler en plaats de band opnieuw maar met lichte druk in de speler.
Na het plaatsen van een band wordt deze direct weer uitgeworpen.	▶ De speler beschikt over een automatische beveiliging om videobanden te beschermen. Haal de band uit de speler en plaats deze opnieuw.
Een band wordt niet uitgeworpen.	▶ Als een videoband langdurig is gebruikt, wordt deze mogelijk niet uitgeworpen omdat de band is uitgerekt. Als dit het geval is, trekt u gedurende circa 10 minuten de stekker uit het stopcontact. Steek de stekker hierna opnieuw in het stopcontact en druk vervolgens op de toets "EJECT".
Hoewel u het videokanaal hebt geactiveerd, verschijnt er geen beeld op het scherm.	▶ Controleer de antenne-aansluiting. ▶ De tv moet ingesteld zijn op het videokanaal. ▶ Controleer of het antennesignaal sterk genoeg is. Als het antennesignaal zwak is, sluit u een antenneversterker aan tussen de antenne en de speler. ▶ Druk op de toets [TV/VCR] en controleer of de led VCR op het voorpaneel oplicht.
Het beeld vertoont storing.	▶ Staat het apparaat aan terwijl u de videorecorder niet gebruikt? ▶ Kijkt u naar een andere zender dan de zender die u opneemt? ▶ Activeer de tv met de toets [TV/VCR] van de afstandsbediening.
Na opname vertoont het beeld storing	▶ Aan het begin van een videoband kan soms wat ruis ontstaan. Dit kan ook ontstaan nadat u vanuit de pauzestand opnieuw gaat afspelen. Dit duidt niet op een defect.
Tijdens het afspelen ontstaat storing.	▶ Druk op de [TRACKING]-toetsen voor een hogere beeldkwaliteit. Mogelijk is de videoband van slechte kwaliteit. Vervang deze door een andere band en probeer het opnieuw.
- De geluids- en beeldkwaliteit zijn niet constant. - Er wordt wel geluid maar geen beeld weergegeven. - Het beeldscherm is onregelmatig en er verschijnen strepen. - Op het scherm verschijnt de mededeling "Screen Error".	▶ Gebruik een reinigingscassette om de videokoppen schoon te maken. De videokoppen kunnen vuil zijn.
Tijdens het opnemen en afspelen golft het beeld aan de bovenkant van het scherm.	▶ Omdat videosignalen niet zo stabiel zijn als tv-signalen, kan het scherm instabiel of vervormd raken tijdens het afspelen. Dit kan worden opgelost via de horizontale afstemming van uw tv.
Het beeld is niet scherp.	▶ Er kunnen strepen in het beeld ontstaan als de videoband oud is of is opgenomen met een andere videorecorder. ▶ Probeer het beeld af te stellen met de [TRACKING]-toetsen. ▶ Maak de koppen schoon met een reinigingscassette.

Problemen oplossen (videorecorder)

Probleem	Controles
Het scherm trilt in de pauzestand of er ontstaat een onscherp beeld bij langzaam afspelen.	- Maak de koppen schoon met een reinigingscassette. - Probeer het beeld af te stellen met de [TRACKING]-toetsen.
Het lukt niet om een tv-programma op te nemen.	- Gebruik een videoband met intacte wisbeveiliging als u wilt opnemen. - Controleer of het videokanaal is geselecteerd. Als dit niet het geval is, drukt u op de toets [INPUT] om de speler op "TV" te zetten. - Controleer of de instellingen van de timer juist zijn. - Is de antennekabel goed aangesloten? - Verschoont het gekozen kanaalnummer in de display van de speler? - Controleer of de wisbeveiliging van de band intact is. Als deze niet aanwezig is, sluit u de opening af met plakband. - Controleer of een videoband met intacte wisbeveiliging in de speler is geplaatst. - Controleer of het video-kanaal is geactiveerd. Druk op de toets [INPUT] van de afstandsbediening en zet de speler op normale weergave. - Is de antennekabel aangesloten op de "ANT IN" aansluiting? - Wordt het gewenste kanaalnummer weergegeven op de display?
Nadat op de toets "REC" is gedrukt, wordt de band uitgeworpen.	- Controleer of de klok correct is ingesteld. - Controleer of er in de display van de speler " _ " wordt weergegeven (gereed voor opname met de timer). Zorg dat deze aanduiding niet meer wordt weergegeven. - Controleer of de instellingen van de timer juist zijn. - Controleer of een videoband met intacte wisbeveiliging in de speler is geplaatst. (Als de wisbeveiliging ontbreekt, sluit de opening dan af met plakband)
Het lukt niet om met behulp van de timer op te nemen van de kabel-tv.	- Is de kabel voor het uitgangssignaal goed aangesloten? - Is de fabrieksinstelling van de converter correct en is de juiste ingang ingeschakeld? - Hebt u een wachtwoord ingevoerd? (Verwijder het wachtwoord.) - Is de speler uitgeschakeld? (Zet de speler weer aan)
Ondanks het drukken op een cijfertoets wordt er geen programma weergegeven.	- Mogelijk zijn er geen kanaalnummers ingesteld. - Controleer de instelling van de kanalen. Stel eventueel de kanalen in.
Tijdens het kopiëren ontstaat er verstoring op het beeldscherm.	Sommige videobanden of discs die worden verhuurd zijn door defabrikant uitgevoerd met een kopieerbeveiliging. Van deze videobanden kunnen geen goede kopieën worden gemaakt.
De afstandsbediening werkt niet.	- De batterij is zwak of bijna leeg. - Controleer of de afstandsbediening bij de speler hoort.
Sommige toetsen van de afstandbediening werken niet.	- De toetsen "VISS REW" en "REW" werken nog niet als de videoband nog in de beginstand is. - De toetsen "FF", "VISS FF", "PLAY" en "REC" werken niet meer als een videoband in de eindstand is gekomen. - Controleer of u tegelijkertijd een andere toets indrukt.
VISS index zoeken werkt niet.	- Wordt er een videoband afgespeeld die niet op deze speler is opgenomen? (Maak bij voorkeur de opnames met deze speler.) - Bent u met opnemen gestart vanuit de "REC-PAUSE"-stand. Start het opnemen vanuit de stopstand.
U kunt geen uitzending via de kabel instellen.	Zorg dat u in het menu "CHANNEL SETTING" de optie "CABLE" hebt geselecteerd, en niet de optie "NETWORK".

Problemen oplossen (DVD)

Probleem	Controles
• Het apparaat speelt niet af.	➤ Als de DVD in het buitenland is aangeschaft, kan deze mogelijk niet worden afgespeeld. Controleer de regiocode op de DVD; deze moet code 2 of All zijn. ➤ Controleer of de DVD met de juiste kant naar boven is geplaatst. ➤ De speler functioneert niet als u een cd-ROM of dvd-ROM in de lade plaatst.
• Er is geen geluid.	➤ U hebt vertraagd afspelen of pauze geactiveerd (bij een afwijkende afspeelsnelheid wordt geen geluid weergegeven). ➤ Hebt u de verschillende apparaten correct aangesloten? ➤ Controleer of de tv of de versterker goed functioneren. ➤ Controleer de audio-instellingen in het menu INSTELLINGEN.
• Er wordt een disc afgespeeld, maar er verschijnt geen beeld of een slecht beeld.	➤ Staat de televisie aan? ➤ Hebt u de verschillende apparaten correct aangesloten? ➤ Hebt u op PAUSE gedrukt? ➤ De disc is mogelijk vuil of beschadigd. ➤ De disc is mogelijk van slechte kwaliteit.
• Het geluid is niet goed.	➤ Controleer de aansluiting op de Dolby digital-versterker. ➤ Controleer of de stekers en connectoren stevig vast zitten. ➤ Het is mogelijk dat er vuil zit in het aansluitpunt.
• De afstandsbediening werkt niet.	➤ Zorg dat de afstandsbediening zich in de juiste hoek en binnen de toegestane afstand tot het apparaat bevindt en het signaal niet wordt geblokkeerd. ➤ De batterij is zwak of bijna leeg. ➤ Als u de speler als dvd-speler wilt gebruiken, drukt u op de toets [DVD] van de afstandsbediening.
• Er wordt geen Dolby Digital-geluid geproduceerd.	➤ U kunt alleen Dolby Digital-geluid krijgen met een Dolby Digital-versterker. ➤ Controleer of uw dvd de aanduiding 'Dolby digital' heeft. ➤ Wanneer u een disc afspeelt met digitaal uitgangssignaal, drukt u op 'STOP' en controleert u vervolgens of 'DIGITAAL UIT' is ingesteld op 'BITSTREAM' door op 'SETUP' te drukken. ➤ Controleer of de aansluiting correct is.
• De toets 'AUDIO' of 'SUBTITLE' werkt niet.	➤ Als een dvd geen taal informatie bevat, wordt deze functie niet ondersteund.
• De toets "ANGLE" werkt niet bij het afspelen van een dvd.	➤ U kunt scènes alleen vanuit verschillende standpunten weergeven als de scènes op de dvd vanuit verschillende standpunten zijn opgenomen. Deze functie wordt ondersteund als u het camerasymbool op het scherm kunt weergegeven.
• Het menu verschijnt niet bij het afspelen van een dvd.	➤ Zorg dat de afstandsbediening zich in de juiste hoek en binnen de toegestane afstand tot het apparaat bevindt en dat het signaal niet wordt geblokkeerd. ➤ Controleer of de batterij in de afstandsbediening leeg is. ➤ Het is mogelijk dat een dvd geen menu-informatie bevat.
• Er verschijnt een MP3-bestandsnaam met vreemde letters.	➤ Voor de namen van MP3-bestanden kunnen alleen letters uit het alfabet (A~Z, a~z), cijfers(0~9) en speciale tekens van het toetsenbord (~, !, @, #, \$...) gebruikt worden. Er kunnen maximaal 10 letters gebruikt worden. ➤ Andere tekens of letters worden weergegeven als "- - -".
• Er verschijnen geen MP3-bestanden.	➤ Als het oppervlak van de disc beschadigd is, kunnen weergave van de inhoud en afspelen niet onmogelijk zijn.

● Specificaties

• Stroomvoorziening	➤ 200-240V~, 50/60Hz
• Opgenomen vermogen	➤ 20W
• Fernsehsignal(Empfang)	➤ PAL COLOR
• Videosysteem	➤ VHS
• Laservermogen	➤ Klasse 1 laserproduct
• Bandsnelheid	➤ SP, LP

SNELSTARHANDLEIDING VOOR HET SORTEREN VAN ZENDERS OP DE DVD-COMBI

Als het automatisch zoeken is voltooid, wordt een lijst met gevonden zenders op het scherm weergegeven in de volgorde waarin ze zijn gevonden.

Een logische volgorde zou bijvoorbeeld zijn: Nederland 1 op 1, Nederland 2 op 2, Nederland 3 op 3, RTL 4 op 4 en RTL5 op 5. Hoogstwaarschijnlijk is dit niet het geval.

U kunt de weergegeven zenders zelf in de gewenste volgorde zetten.

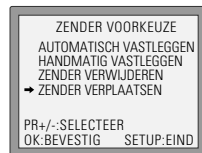
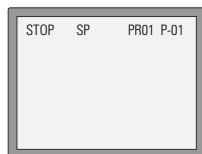
Ga daarvoor als volgt te werk.

- 1 Kies de videomodus met de [VCR]-toets.
- 2 Druk op de [SETUP]-toets.
- 3 Kies 'ZENDER VOORKEUZE' met de [▲] of [▼]-toets en druk op [OK/ENTER].
- 4 Kies 'ZENDER VERPLAATSEN' met de [▲] of [▼]-toets en druk op [OK/ENTER].
- 5 Selecteer de te verplaatsen zender en druk op [OK/ENTER].
- 6 Druk op [OK/ENTER] om met de [▲] of [▼]-toets het programmanummer te kunnen kiezen, waarnaar u de zender wilt verplaatsen; bijvoorbeeld PR01 NED1. Druk op [OK/ENTER] om te bevestigen.

Herhaal de stappen 5 en 6 om de overige zenders te sorteren.



Om u in staat te stellen uw nieuwe DVD-VIDEOSELER in te stellen, moet deze aangesloten zijn op uw TV. Gebruik hiervoor een SCART kabel of een COMPOSITE kabel en combineer dit met een audio kabel. Als een apparaat HDMI aansluiting heeft, dan kunt u ook een HDMI kabel gebruiken.



FRANÇAIS

Sommaire

Informations techniques

Précautions importantes	2
Avantages de ce produit	5
À lire attentivement avant utilisation	6
Repérage des commandes	7
Télécommande	11

Installation

Configuration du lecteur.....	12
Raccordement du lecteur à un appareil supplémentaire (système satellite).....	13
Raccordement du lecteur au système hi-fi	14
Raccordement du lecteur à un autre lecteur , Raccordement du lecteur à un caméscope	15
Connectez Dolby Digital Amp avec Digital Audio Out Jack	16
Deuxième prise Péritel	17

Fonctionnement de base

Installation initiale	18
Réglage de la date et de l'heure , Horloge automatique (remise à l'heure).....	19
Activation et désactivation de la fonction OSD, Choix de la sortie	20
Lecture d'un DVD	21
Lecture d'une cassette vidéo	22
Enregistrement	23

Utilisation du magnétoscope

Réglage de nouvelles stations	25
Enregistrement programmé	28
Autres fonctions	30
Copie	35

Utilisation du lecteur de DVD

Lecture d'une scène désirée.....	36
Confirmation du TEMPS DE LECTURE en cours	41
Choix de la langue des dialogues, de celle des sous-titres et sélection du mode AUDIO 3D ..	43
Sélection du zoom et de l'angle de la prise de vue	45
Lecture du PROGRAMME.....	46
A propos des disques MP3, JPG et DivX®.....	47
Affichage des menus d'un disque.....	52

Configuration

Configuration de la langue.....	53
Configuration vidéo.....	55
Configuration du son.....	56
Autres Réglages	57

Autres

À propos des DVD	59
Informations élémentaires relatives au magnétoscope et aux cassettes vidéo.....	61
Avant de conclure à un problème (magnétoscope).....	62
Avant de conclure à un problème (DVD)	64
Spécifications	65

Précautions importantes

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, EVITEZ D'OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. LES COMPOSANTS INTERNES NE PEUVENT PAS ETRE REPARES PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES REPARATIONS A UN PERSONNEL QUALIFIE.		



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche, inscrit dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur une <tension dangereuse> non isolée à l'intérieur de l'appareil, suffisante pour provoquer un choc électrique chez une personne.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur l'existence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation fournie avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, INSÉREZ ENTIÈREMENT LA FICHE PLUS LARGE DE LA PRISE DANS LA PRISE CORRESPONDANTE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES PRODUITS UTILISANT UN LASER

- **LASER :** ce lecteur de disques vidéo numérique utilise un système de laser. Pour une utilisation correcte, lisez attentivement le présent manuel et conservez-le pour le consulter ultérieurement. Toutes les opérations de maintenance de l'appareil doivent être confiées à un technicien de service agréé (cf. procédure de service). Tout réglage de commande et toute procédure non spécifiée peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux. Pour éviter une exposition directe au faisceau du laser, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert, en cas de défaillance du verrouillage de sécurité.
NE REGARDEZ PAS LE FAISCEAU DU LASER.
- **DANGER :** le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert et le verrouillage de sécurité défaillant ou désactivé. Évitez toute exposition directe au faisceau du laser.
- **ATTENTION :** N'ouvrez pas le panneau supérieur. Les composants internes ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT**

ATTENTION: TOUT CHANGEMENT APORTE A LA STRUCTURE DE CET APPAREIL QUI N'AURAIT PAS ÉTÉ EXPLICITEMENT APPROUVÉ PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ POURRAIT ENTRAÎNER L'ANNULATION DU DROIT D'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT PAR L'UTILISATEUR.

- Placez l'unité à au moins 8 cm des autres appareils domestiques ou des cloisons afin de ne pas gêner la ventilation.
- Protégez le lecteur des éclaboussures ; ne placez aucun récipient contenant un liquide (vase) sur l'appareil.
- Éteindre l'appareil ne suffit pas à le mettre hors tension (mise en veille). Pour le mettre hors tension, débranchez-le.
- Le système n'est pas complètement déconnecté du secteur lorsque le bouton  / I est dans la position .

Précautions importantes

Cet appareil a été conçu et fabriqué dans le souci de garantir votre sécurité. Une utilisation inappropriée pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie. Les avertissements fournis avec cet appareil ont pour but de vous protéger. Aussi, il est essentiel que vous suiviez les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance indiquées. Cet appareil est entièrement transistorisé et ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.

1 LISEZ LES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2 CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Conservez ces instructions de fonctionnement et de sécurité pour vous y référer ultérieurement.

3 TENEZ COMPTE DES AVERTISSEMENTS

Tous les avertissements présents sur cet appareil ou dans les instructions de fonctionnement doivent être scrupuleusement respectés.

4 SUIVEZ LES INSTRUCTIONS

Respectez scrupuleusement les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

5 NETTOYAGE

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou d'aérosols. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide.

6 FIXATIONS

N'utilisez pas de fixations à moins qu'elles ne soient recommandées par le fabricant de l'appareil. Elles pourraient créer des dommages.

7 EAU ET HUMIDITÉ

N'utilisez pas cet appareil près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

8 ACCESSOIRES

Ne posez pas l'appareil sur une table à roulettes, un socle, un trépied, un support ou une table instables.

L'appareil pourrait en effet tomber et blesser un enfant

AVERTISSEMENT
CONCERNANT LES TABLES
À ROULETTES (symbole fourni
par RETAC)



ou un adulte ou bien être lui-même endommagé. Posez-le uniquement sur une table à roulettes, socle, trépied, support ou sur la table recommandés par le fabricant.

8A

La tablette à roulette supportant l'appareil doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces non planes pourraient entraîner la chute de l'appareil et de la table à roulettes.

9 VENTILATION

Les fentes et les ouvertures du boîtier assurent la ventilation pour un fonctionnement correct de l'appareil. Il est ainsi protégé contre une surchauffe. Ne couvrez pas et n'obstruez pas ces ouvertures. Ne placez pas l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface de ce type qui pourrait obstruer les ouvertures de ventilation. Ne le posez jamais près d'un radiateur ou d'un chauffage. Ne l'installez pas non plus sur un meuble sans ouvertures, telle qu'une bibliothèque ou une étagère, sauf si une ventilation correcte est assurée ou si vous avez les instructions du fabricant.

10 SOURCES D'ALIMENTATION

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur de matériel vidéo ou la compagnie d'électricité la plus proche. En ce qui concerne les appareils devant fonctionner sous batteries ou à partir d'autres sources d'énergie, reportez-vous aux instructions de fonctionnement.

11 PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION

Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ne pas être piétinés ou coincés pas des éléments placés sur ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des prises de courant et à l'endroit d'où ils sortent de l'appareil. La prise secteur est utilisée pour mettre hors tension l'appareil, le débrancher du secteur reste une opération facile.

12 ORAGES

Pour assurer la protection de l'appareil lors d'orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant

Précautions importantes

des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câbles. Ainsi, l'appareil ne sera pas endommagé par la foudre et les surtensions temporaires.

13 LECTEUR DE DISQUE

Eloignez vos doigts du lecteur lorsqu'il se ferme. Vous éviterez ainsi d'être blessé.

14 SURCHARGE

Ne surchargez pas les prises murales avec des rallonges. Cela pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique.

15 INSERTION D'OBJETS ET DE LIQUIDES

Ne laissez jamais tomber d'objet dans les ouvertures de cet appareil. Ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou court-circuiter des composants, risquant d'entraîner un incendie ou un choc électrique. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

16 OBJET LOURD

Ne placez pas d'objet lourd sur l'appareil, et ne marchez jamais dessus. L'objet pourrait tomber et blesser une personne ou endommager sérieusement l'appareil.

17 DISQUE

N'utilisez pas de disque rayé, déformé ou réparé. Un tel disque se casserait facilement et pourrait blesser une personne ou engendrer un dysfonctionnement du produit.

18 MAINTENANCE

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En ouvrant ou en retirant le boîtier, vous prendriez le risque de vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

19 DOMMAGES NÉCESSITANT UNE RÉPARATION

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez-en la réparation à un personnel qualifié dans les cas suivants :

- A. Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
- B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé dessus.

C. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.

D. L'appareil ne fonctionne pas normalement alors que vous suivez les instructions. Réglez uniquement les commandes qui sont expliquées dans les instructions de fonctionnement. Un mauvais réglage des autres commandes pourrait créer des dommages et nécessiter l'intervention supplémentaire d'un technicien qualifié pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil.

E. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.

F. Lorsque l'appareil semble présenter une altération des performances, cela signifie qu'il doit être réparé.

20 CHALEUR

Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, les fours, les bouches d'air chaud, poêles ou tout autre équipement (tels que les amplificateurs) produisant de la chaleur.

21 Afin d'éviter toute fuite d'électrolyte des piles, qui pourrait entraîner des blessures ou l'endommagement de l'appareil ou d'autres objets, veuillez respecter les précautions suivantes :

- A. Toutes les piles doivent être installées selon la polarité appropriée.
- B. Ne mélangez pas des piles récentes avec des piles anciennes ou usagées.
- C. N'utilisez que des piles du même type et de la même marque.
- D. Retirez les piles lorsqu'elles ne doivent pas être utilisées pendant une longue période.
- E. Lorsque les piles sont déchargées, elles doivent être jetées en toute sécurité et conformément à toutes les réglementations en vigueur.

400/0000210/bb



Avantages de ce produit

- Lecteur de DVD, VCD, CD, CD-R(MP3), CD-RW, VHS
- Enregistrement d'une émission et lecture simultanée d'un DVD
- Télécommande intégrée (magnétoscope et DVD)
- Fonction VISS
- Lecture/enregistrement sonore en mode multiplex
- Son haute fidélité grâce à un système Hi-Fi à six têtes
- Fonction d'enregistrement immédiat
- Fonction de lecture des fichiers MP3/JPEG (sur les CD enregistrables contenant des fichiers MP3/JPEG)
- Fonction permettant de lire des fichiers DivX (disque enregistré au format .avi, .divx.) (Suivant la version de DivX, certains disques peuvent ne pas être lisibles.)
- Fonction d'économiseur d'écran (pour les DVD)
- Son 3D (effet sonore 3D avec 2 haut-parleurs)
- Débit élevé / Taux d'échantillonnage élevé avec Codeur vidéo 108 MHz / 12 bits.
- Débit élevé / Taux d'échantillonnage élevé avec DAC audio intégré.
- Sortie audio numérique coaxiale (PCM, Dolby Digital, dts)
Pour bénéficier d'une qualité audio haute performance sur DVD, vous pouvez raccorder un amplificateur équipé d'un décodeur Dolby numérique / dts.
- Décodeur Dolby numérique intégré (DVD)
- Sortie audio analogique 2 canaux pour le DOWNMIX (1)
- Sortie vidéo composite (1)
- Lecture au ralenti avant/arrière (DVD)
- Lecture rapide avant/arrière
- Recherche de titre, chapitre et repère temporel du disque DVD, recherche du repère temporel et de la durée des pistes des VCD.
- Prise en charge de plusieurs formats d'écran (DVD) : 4:3 (panoramique et balayage), 4:3 (coupé) et 16:9 (grand écran)
- Répétition de la lecture (titre, chapitre, partie du DVD/piste, disque, et partie du VCD/CD).
- Lecture sélective (DVD/VCD/CD) : vous pouvez sélectionner et lire un titre/chapitre sur un DVD ou une plage sur un CD vidéo ou un CD en mode arrêt.
- Fonction Affichage écran (OSD - On Screen Display) dans 8 langues (DVD).
Vous pouvez sélectionner et afficher l'OSD dans 8 langues.
- Fonction de verrouillage parental (sur les DVD): Vous pouvez empêcher les enfants de regarder des films pour adulte grâce au menu verrouillage enfant.
- Fonction multi-audio (DVD)
Vous avez le choix entre 8 langues audio. Dans le cas des SVCD ou des CVD, ce nombre dépend du disque. (Le nombre de langues audio dépend du logiciel.)
- Fonction multi-sous-titres (DVD)
Vous avez le choix entre 32 langues de sous-titrage. Dans le cas des SVCD ou des CVD, ce nombre dépend du disque. (Le nombre de langues de sous-titrage dépend du logiciel.)
- Fonction multi-angles (DVD)
Cette fonction vous permet de choisir l'angle de vue des scènes filmées sous plusieurs angles. (Le nombre d'angles dépend du logiciel.)
- Fonction zoom écran (DVD/VCD)

À lire attentivement avant utilisation

Précautions d'utilisation du lecteur de DVD/magnétoscope.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre lecteur de DVD/magnétoscope.

✓ Emplacement et manipulation

- Le fait de placer ce lecteur à proximité d'autres appareils risque de provoquer des interactions indésirables.
- Le fait de superposer le lecteur de DVD / magnétoscope et un téléviseur risque d'entraîner l'instabilité de l'image ou une anomalie de fonctionnement (impossibilité d'éjecter la cassette).
- Le fait de placer ce lecteur à proximité de matières fortement magnétiques peut altérer l'image, le son ou la fonction d'enregistrement.
- Ne vaporisez pas de liquides volatiles de type insecticide sur le lecteur. Ne laissez pas d'objets en plastique ou en caoutchouc au contact prolongé du lecteur. Cela risque de détériorer l'appareil ou d'endommager la peinture.

✓ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil

- Veillez à retirer le disque ou la cassette et à mettre l'appareil hors tension.
- Si vous n'utilisez pas le lecteur durant une longue période, retirez les piles de la télécommande pour éliminer tout risque de fuite.
- Après une longue période d'inactivité, l'appareil peut présenter des anomalies de fonctionnement. Pour éviter ce problème, mettez-le sous tension et utilisez-le de temps à autre.

✓ Transport

- Transportez l'appareil dans son emballage d'origine. Vous pouvez également le protéger à l'aide d'une serviette.
- Le cas échéant, éjectez la cassette vidéo.

✓ Nettoyage

- Ôtez la poussière du meuble support et du panneau de commande à l'aide d'un chiffon doux.
- En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans une solution de détergeant peu concentré. Essorez soigneusement le chiffon avant de frotter les taches. Essuyez ensuite la surface à l'aide d'un chiffon sec.
- Suivez les instructions d'utilisation des nettoyeurs chimiques.
- N'utilisez aucun solvant de type essence ou benzène qui risquent d'endommager le lecteur ou la peinture.

✓ Vérification

- Le magnétoscope est un appareil haute précision. Pour garantir la netteté de l'image, il est recommandé de faire vérifier et entretenir l'appareil, toutes les 1000 heures d'utilisation, par des techniciens qualifiés.
- Pour toute vérification, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche.

✓ Vérification et remplacement de l'antenne

- Le vent et la pluie peuvent modifier l'orientation de l'antenne ou l'endommager. Pour améliorer la netteté de l'image, contactez le centre de service le plus proche en vue d'une vérification ou d'un remplacement.

✓ Enregistrement d'une émission à l'écran

- Enregistrez l'émission à l'écran, puis vérifiez que l'enregistrement s'est déroulé correctement. Nous déclinons toute responsabilité si la qualité médiocre de l'enregistrement résulte de l'emploi d'une cassette de mauvaise qualité.

✓ Copyright

- Ne diffusez pas vos enregistrements dans un cadre autre que celui d'une utilisation personnelle sans autorisation du propriétaire des droits d'auteur.

✓ Manipulation des cassettes et des disques

- lecture ou une bande coupée/pliée suffisent à altérer le fonctionnement de l'appareil. - bande présentant des moisissures ;
- bande ou disque présentant des taches de moisissure ou tenaces ;
- cassette présentant une cassure ;
- cassette démontée ;
- disque présentant une rayure importante.
- Une condensation de l'humidité peut se produire à l'intérieur des cassettes. La condensation endommage les cassettes. Attendez qu'elle soit dissipée avant de lire une cassette.
- Après utilisation, rangez la cassette verticalement dans une boîte pour éviter que la bande ne se détende.
- N'entreposez pas de cassettes ni de disques dans les lieux présentant les conditions suivantes :
 - température et humidité élevées ;
 - lieux propices au développement de moisissure ;
 - exposition directe à la lumière du soleil ;
 - exposition à la saleté ou à la poussière ;
 - à proximité de matériaux à fort magnétisme tels que des haut-parleurs.

✓ Instructions d'utilisation de la télécommande

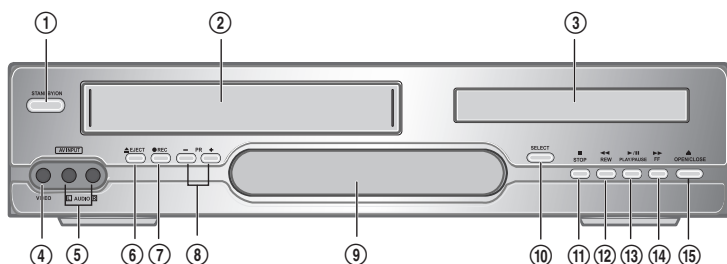
- Utilisez la télécommande dans un rayon ne dépassant pas 7 mètres, face à l'appareil.
- N'appuyez pas simultanément sur deux boutons.
- N'exposez pas les parties émettrice et réceptrice de la télécommande à une lumière vive.
- Ne conservez pas la télécommande dans un lieu poussiéreux ou humide.

✓ Nettoyage de la tête vidéo

- Un nettoyage des têtes vidéo est nécessaire lorsque la netteté de l'image lue se dégrade. Utilisez une bande de nettoyage de têtes chimique et non abrasive de haute qualité équivalente ou faites nettoyer les têtes par un professionnel.

Repérage des commandes

● Face avant



① **Bouton de mise sous tension/en veille**
Active et désactive l'appareil relié à une prise secteur.

② **Emplacement d'insertion des cassettes vidéo**

③ **Tiroir de disque**

④ **Prise d'entrée vidéo**

⑤ **Prise d'entrée audio**

⑥ **Bouton EJECT**

⑦ **Bouton d'enregistrement**

⑧ **Bouton de sélection du canal**

⑨ **Fenêtre d'affichage**

Affichage des informations sur le fonctionnement de l'appareil. Pour plus d'informations, voir « Fenêtre d'affichage » à la page 8.

⑩ **Bouton SELECT**

Permet de basculer du mode DVD en mode magnétoscope et inversement.

⑪ **Bouton STOP**

Arrête la lecture.

⑫ **Bouton REWIND**

Rembobine (une cassette), commande la lecture arrière (sur un disque) ou active la lecture rapide en arrière.

⑬ **Bouton lecture/pause (Playback/PAUSE)**

Commande la lecture d'une cassette ou d'un disque. Appuyez sur ce bouton pour commander l'arrêt sur image.

⑭ **Bouton d'avance rapide (FAST FORWARD)**

Avance de la cassette ou du disque en cours de lecture ou avance rapide.

⑮ **Bouton d'ouverture/fermeture du tiroir (OPEN/CLOSE)**

Fenêtre d'affichage



- MODE ENREGISTREMENT -

	Veille enregistrement programmé
	Erreur enregistrement programmé
	Enregistrement en cours
	Enregistrement programmé en cours
	Pause enregistrement

- UTILISATION DU DVD -

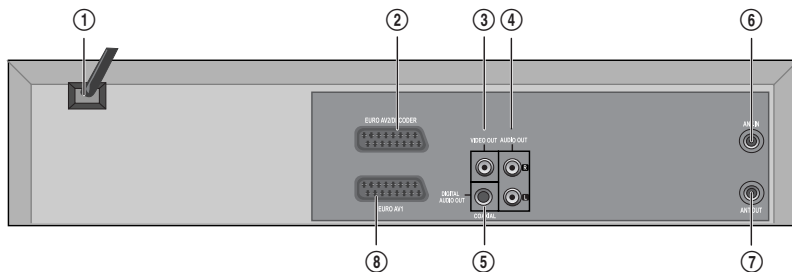
	Lecture d'un DVD
	Avance rapide
	Rembobinage rapide
	Lecture ralentie
	Pause

- UTILISATION DU MAGNETOSCOPE -

	Lecture d'une cassette vidéo
	Avance rapide (FAST FORWARD)
	Retour rapide (REWIND)
	Avance rapide (AVANT)
	Rembobinage rapide (ARRIERE)
	Lecture ralentie
	Arrêt sur image
	Stop
	Verrouillage enfant

Repérage des commandes

Panneau arrière



1 CORDON D'ALIMENTATION

Prise pour l'alimentation électrique de l'appareil.
Raccordez le cordon à une prise murale.

2 Prise PÉritel EURO AV2/DECODEUR

3 Prise de sortie vidéo (VIDEO OUTPUT)

4 Prise de sortie audio (AUDIO OUTPUT)

5 Prise de sortie numérique (COAXIALE)

Pour bénéficier de la qualité sonore d'une salle de spectacle dans votre salon, raccordez ce connecteur à un amplificateur ou un appareil intégré muni d'un décodeur audio numérique.

6 Connexion au câble d'antenne

7 Connexion au téléviseur

8 Prise PÉritel EURO AV1

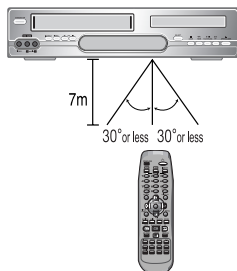
Accessoires

Télécommande	2 piles	Câble l'antenne	Manuel d'utilisation
			

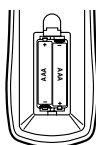
- Pour vous procurer des accessoires ou des pièces non fournies, contactez le revendeur ou le centre de service le plus proche. Le manuel d'utilisation ne sont pas vendus séparément.

Instructions d'utilisation de la télécommande

- Utilisez la télécommande dans un rayon ne dépassant pas 7 mètres, face à l'appareil.
- N'appuyez pas simultanément sur deux boutons.
- N'exposez pas les parties émettrice et réceptrice de la télécommande à une lumière vive.
- Ne conservez pas la télécommande dans un lieu poussiéreux ou humide.



✓ Installation de la pile de la télécommande



Ouvrez le capot des piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez deux piles AAA en positionnant correctement les bornes + et -.

Deux piles "AAA"

✓ Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



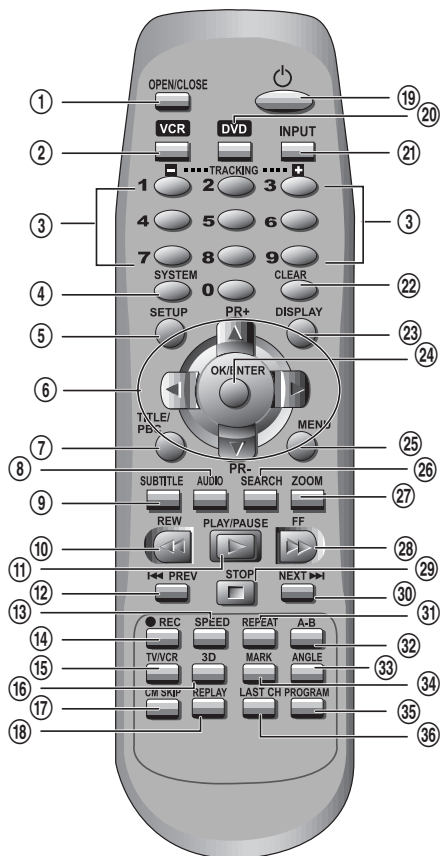
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie.

✓ Conformité à la réglementation ROHS(directive 2002/95/EC)



Ce produit est conforme aux exigences de la norme RoHS concernant les équipements électriques et électroniques pour les substances suivantes : plomb, cadmium, mercure, chrome+6, polybrominated biphenyl (PBB) et d'éther polybrominate diphenyl (PBDE).

Télécommande



Verrouillage enfant!

Appuyez sur le bouton power [] de la télécommande pendant environ 5 secondes.

Aucun bouton sur le tableau ne peut être opéré pour l'instant et indicateur LOCK ("SAFE") va afficher sur l'écran WINDOW. Laissez le bouton fermé hors les enfants et n'appuyez sur aucun bouton de la télécommande.

SOUS TENSION

Le lecteur sera mis SOUS TENSION si une touche quelconque de la télécommande est enfoncée.

- ① [DVD] Bouton d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE), [VCR] EJECT
- ② Bouton de sélection du magnétoscope
- ③ [DVD, VCR] Touches numérotées, [VCR] bouton d'alignement (TRACKING +/-)
- ④ Bouton SYSTÈME (Touche non disponible pour cet équipement)
- ⑤ Bouton de configuration (SET UP)
- ⑥ [DVD, VCR] DÉPLACEMENT/SÉLECTION (MOVE/SELECT) en mode OSD bouton, [VCR] Haut/Bas canal
- ⑦ [DVD] Bouton TITLE/PBC
- ⑧ [DVD] Sélection LANGUE AUDIO (AUDIO LANGUAGE) [VCR] Bouton Sélection AUDIO
- ⑨ [DVD] Bouton de choix des sous-titres (SUBTITLE)
- ⑩ Bouton de recherche vers l'arrière (REVERSE SEARCH)
- ⑪ Bouton de lecture/pause (PLAYBACK/PAUSE)
- ⑫ [DVD] Bouton PRÉCÉDENT (PREVIOUS) (revient au chapitre ou à la piste précédent(e))
- ⑬ [VCR] de vitesse d'enregistrement (Record SPEED)
- ⑭ [VCR] Bouton d'enregistrement (REC)
- ⑮ [VCR] Bouton TV/VCR
- ⑯ [DVD] Bouton 3D
- ⑰ [VCR] SAUT DE PUBS
- ⑱ [VCR] Touche Relecture
- ⑲ Bouton de mise en marche
- ⑳ Bouton de sélection du lecteur DVD
- ㉑ [VCR] Entrez le bouton sélectionné
- ㉒ Bouton d'effacement (CLEAR)
- ㉓ [DVD, VCR] Bouton d'affichage des menus (OSD)
- ㉔ Bouton OK/ENTRER(ENTER)
- ㉕ [DVD] Bouton MENU
- ㉖ [DVD] Bouton de recherche d'un chapitre, d'un titre ou d'un point (SEARCH)
- ㉗ [DVD] Bouton ZOOM
- ㉘ Bouton de recherche vers l'avant (FORWARD SEARCH)
- ㉙ Bouton STOP
- ㉚ [DVD] Bouton SUIVANT (NEXT)(passe au chapitre ou à la piste suivant(e)), [VCR] Bouton Avance image (Frame Advance) en mode pause
- ㉛ [DVD] Bouton de répétition de la lecture (REPEAT)
- ㉜ [DVD] LECTURE EN BOUCLE d'un segment A-B défini
- ㉝ [DVD] Bouton ANGLE
- ㉞ [DVD] TOUCHE MARQUAGE
- ㉟ [VCR] [DVD] Bouton PROGRAMME (PROGRAM)
- ㊱ [VCR] Touche DERNIERE CHAÎNE (Si vous changez les chaînes avec les touches [PR+]/[PR-], repassez sur la chaîne précédemment visionnée.)

Configuration du lecteur

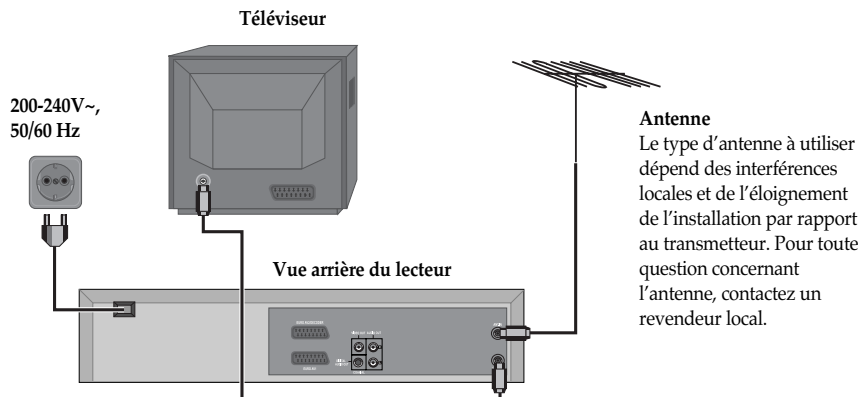


Afin de régler votre nouvel enregistreur DVD+VCR, celui-ci doit être relié à votre TV en utilisant un câble SCART ou un câble COMPOSITE associé aux câbles AUDIO.

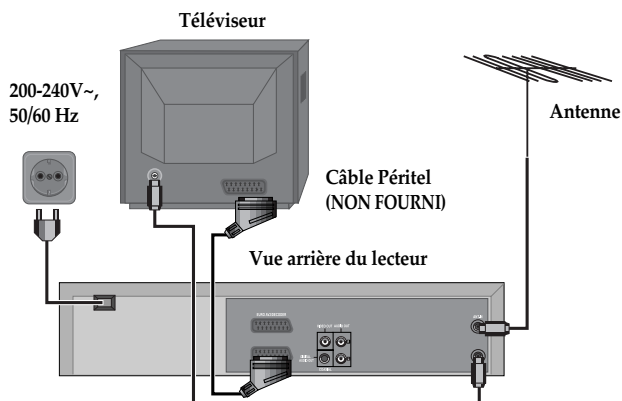
Si votre appareil est équipé d'une prise HDMI, vous devez utiliser un câble HDMI.

- Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

● Première option – Raccordement du lecteur via un câble RF



● Deuxième option – Raccordement du lecteur via un câble Péritel

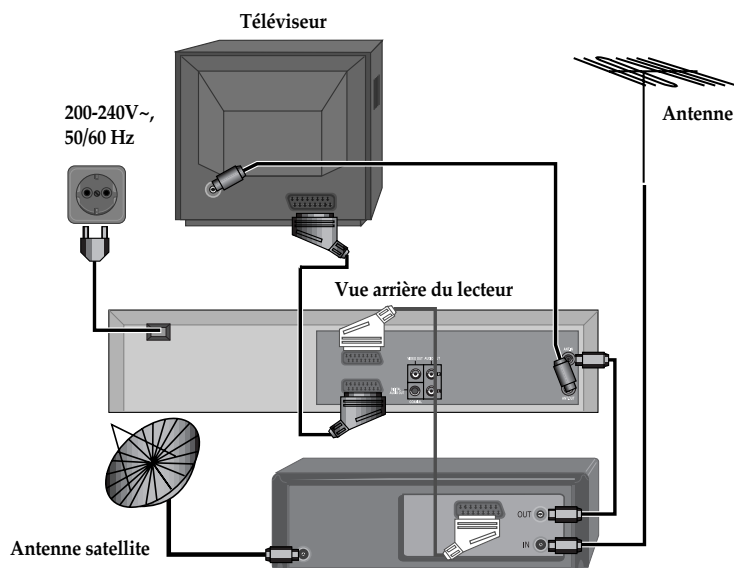


Dans ce cas de figure, si le lecteur reçoit des signaux CH tf1 alors que le téléviseur affiche des informations CH3, il suffit d'appuyer sur le bouton TV/VCR de la télécommande pour activer le mode d'affichage CH tf1. < VCR > s'affiche. En mode VCR, utilisez les boutons PR- et PR+ de la télécommande pour passer d'une chaîne à l'autre par ordre croissant ou décroissant. Pour basculer du mode magnétoscope en mode TV et utiliser la télécommande pour le téléviseur, appuyez sur le bouton TV/VCR de la télécommande. Pour une qualité d'image et de son optimale, raccordez le lecteur au téléviseur au moyen d'une prise Péritel.

Raccordement du lecteur à un appareil supplémentaire (système satellite)

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

● Première option – Raccordement du lecteur via un câble RF

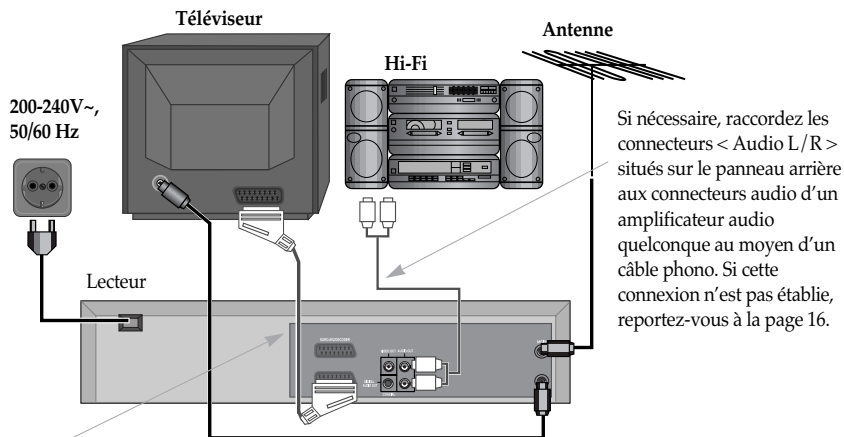


Ce raccordement est possible si votre lecteur est doté de deux prises PériTel. Il améliore la qualité sonore et d'image des enregistrements réalisés à partir d'émissions satellite.

Raccordement du lecteur au système hi-fi

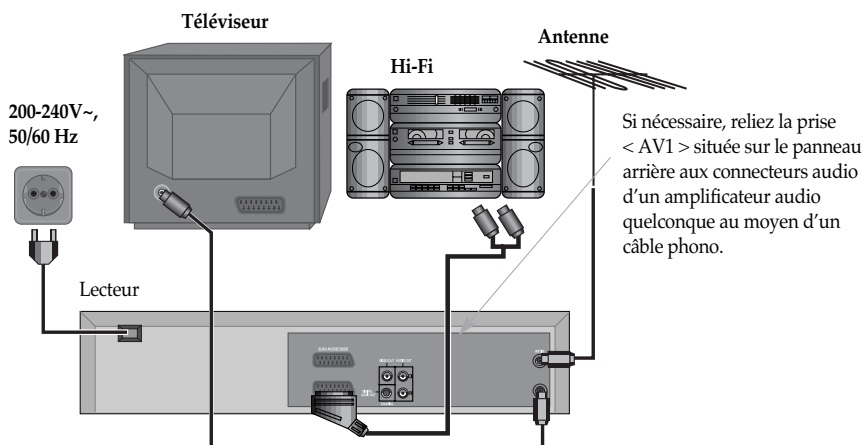
■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

● Option 1



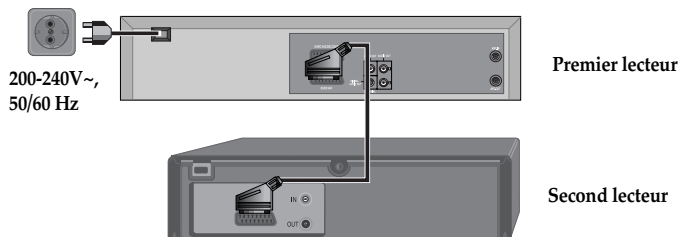
Vous pouvez également utiliser un cordon PÉritel pour améliorer la restitution vidéo et audio de votre lecteur.

● Option 2



Raccordement du lecteur à un autre lecteur

Raccordement



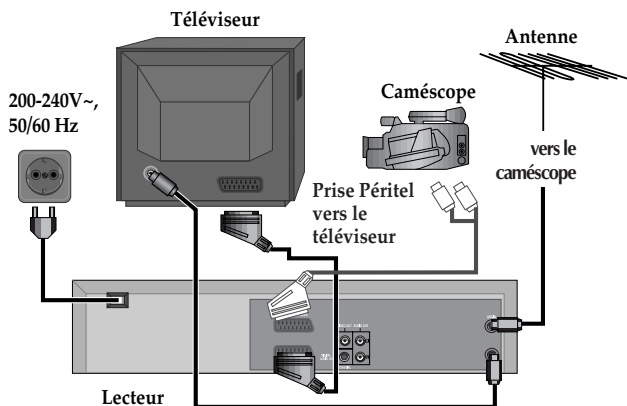
- 1) Insérez la cassette cible dans le premier lecteur, puis appuyez sur le bouton INPUT jusqu'à ce que l'appareil affiche <AV1>.
- 2) Insérez la cassette à dupliquer dans le second lecteur. Appuyez sur le bouton de lecture du second lecteur.
- 3) Appuyez sur le bouton d'enregistrement du premier lecteur. L'enregistrement démarre.

Si votre lecteur est équipé de deux prises Péritel, vous pouvez connecter un autre appareil sur la prise <AV2>. Cette option est décrite à la page 17.

Raccordement du lecteur à un caméscope

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Raccordements



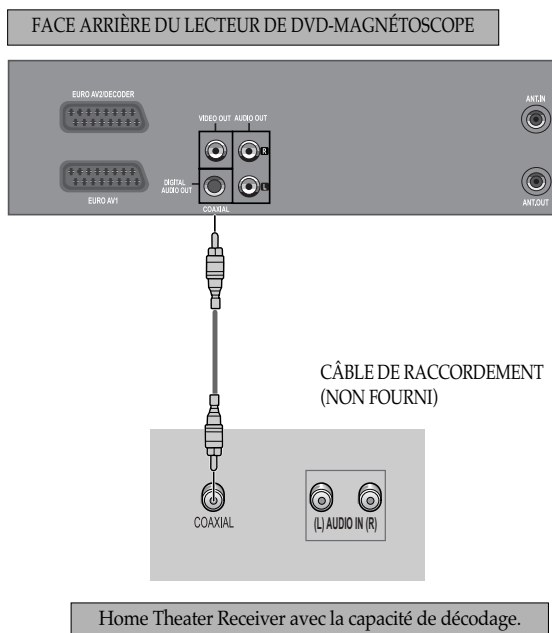
Si votre caméscope est connecté selon ce modèle, vous pouvez également installer un cordon Péritel pour relier la prise « AV2 » située à l'arrière du lecteur au téléviseur. Cette option est décrite à la page 17.

Il est également possible de raccorder le caméscope à l'aide d'un câble phono sur les lecteurs équipés de prises d'entrée sur la face avant. Vérifiez la présence de ces prises sur la façade de votre lecteur (cf. page 17).



Connectez Dolby Digital Amp avec Digital Audio Out Jack.

Raccordements



1 Sélectionnez COAXIAL afin de raccorder l'amplificateur sur le Dolby Digital.

* Pour en savoir plus sur le mode "Dolby Digital", reportez-vous à la section "À propos des DVD", p. 59-61.

Fabriqué sous licence Dolby Laboratories.

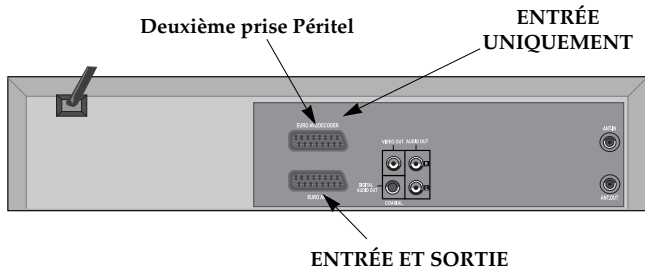
"Dolby" et le symbole "double D" sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Deuxième prise Péritel

Deuxième prise Péritel

Si votre lecteur est équipé d'une sortie AV2 (cf. le schéma ci-après), vous pouvez connecter un autre appareil, conformément aux instructions des pages 13 à 16.

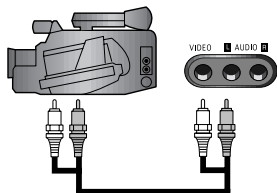


Pour raccorder un autre appareil, reportez-vous au manuel qui l'accompagne. Le présent manuel préconise la configuration illustrée page 13. Dans ce cas, le magnétoscope fonctionne normalement lorsque l'autre appareil est hors tension. Lorsque ce second appareil est sous tension, le magnétoscope bascule automatiquement en mode AV2 et diffuse le canal sélectionné sur l'autre appareil. Pour changer de canal, les boutons PR+ et PR- sont sans effet : les modifications doivent être effectuées sur le second appareil.

Pour revenir au mode magnétoscope normal, mettez le second appareil hors tension.

Enregistrement à partir d'un autre appareil

Pour programmer un enregistrement express, assurez-vous que le second appareil est en service et qu'il affiche le canal choisi. Pour programmer un enregistrement, configurez le magnétoscope comme il convient et vérifiez que le canal à enregistrer spécifié est AV1. Certains appareils sont équipés d'un programmeur assurant la sélection du canal choisi à la mise en service. Si cette fonction n'est pas disponible, laissez l'appareil sous tension.



Connecteur AV en façade

Si le magnétoscope possède des prises d'entrée en façade, il est possible d'y raccorder des appareils de type caméscope. Pour visionner la bande d'un caméscope, le mode AVF doit être sélectionné sur le magnétoscope. Les enregistrements à partir de cette entrée sont identiques aux enregistrements décrits page 15.

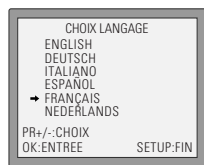
Installation initiale

- Mettez le téléviseur sous tension.
- Vous pouvez également lancer la configuration automatique en sélectionnant < PREREGLAGE PR >, puis < AUTO MEMO > dans le menu REGLAGE.
- Pour régler de nouvelles stations (réglage manuel) et saisir des noms de station, reportez-vous aux pages 25 à 26.

Configuration du lecteur

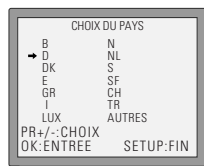
1 Cet écran s'affiche systématiquement lors de la première mise en service du téléviseur et du lecteur.

Sélectionnez votre langue.

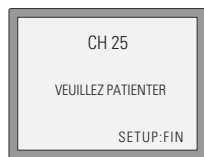


2 Sélectionnez ensuite votre pays. Pour ce faire, reportez-vous aux abréviations qui suivent :

B: Belgique	I: Italie	SF: Finlande
D: Allemagne	LUX: Luxembourg	CH: Suisse
DK: Danemark	N: Norvège	TR: Turquie
E: Espagne	NL: Pays-Bas	
GR: Grèce	S: Suède	

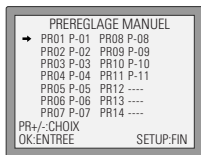


3 **Activez la configuration automatique.** Activez la configuration automatique. L'option "AUTO MEMO" recherche et enregistre toutes les stations que vous pouvez recevoir dans le pays où vous vous trouvez, puis les trie selon un ordre propre au pays. La mise à l'heure de l'horloge est automatique.



4 Pour affecter aux stations les numéros utilisés par le téléviseur, suivez les instructions de la section <Classement des programmes >, page 26.

Si vous avez terminé... vous pouvez quitter le menu d'installation et utiliser votre lecteur.

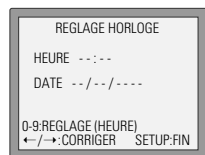


● Réglage de la date et de l'heure

● Réglage de la date et de l'heure

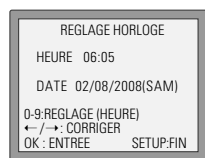
- Activez le mode magnétoscope à l'aide du bouton [VCR] de la télécommande, puis procédez comme suit :

1 Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur, sélectionnez "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis "REGLAGE HORLOGE".



2 Sélectionnez l'élément à modifier, puis saisissez la nouvelle valeur.
Attendez quelques secondes après la saisie d'un chiffre.

Appuyez sur [OK] pour valider, sur [SETUP] pour quitter.



Horloge automatique (remise à l'heure)

● Horloge automatique (remise à l'heure)

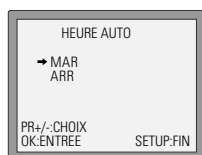
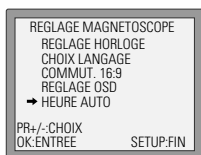
- La fonction Auto Clock (horloge automatique) est uniquement disponible sur les modèles équipés de la fonction VPS/PDC (reportez-vous à la page 29).

Certaines stations transmettent l'heure et la date en même temps que les données VPS/PDC. Le magnétoscope utilise automatiquement cette heure et cette date lors de la procédure de configuration initiale, dans le cadre d'une utilisation normale, et lorsque vous débranchez l'appareil. Si cette heure et cette date sont incorrectes, vous pouvez annuler cette fonction en suivant les étapes ci-dessous (désactivation de la fonction VPS/PDC). Vous devrez alors régler la date et l'heure manuellement (voir ci-dessous).

Affichez le MENU.

Choisissez "REGLAGE MAGNETOSCOPE".

Choisissez "AUTO HORLOGE".

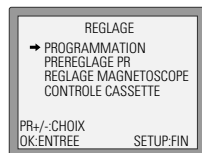


Activation et désactivation de la fonction OSD

Par défaut, le mode affichage (OSD) est activé sur le lecteur. Vous pouvez le désactiver.

1

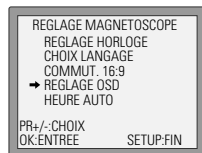
Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur.



2

Sélectionnez "REGLAGE MAGNETOSCOPE".

Appuyez sur [OK].

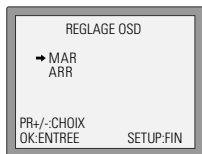


3

Sélectionnez "REGLAGE OSD".

Pour désactiver le mode OSD, appuyez sur [OK] pour confirmer.

Les informations n'apparaissent plus à l'écran.



Choix de la sortie

Pour sélectionner le mode DVD

Appuyez sur le bouton [DVD].

Si le mode DVD est correctement sélectionné, DVD s'allume dans la fenêtre d'affichage du mode de fonctionnement. Le bouton de la télécommande (REMOTE) active alors la fonction DVD. Appuyez sur le bouton [DVD] pour mettre le lecteur de DVD / magnétoscope en marche.



Pour sélectionner le mode magnétoscope

Appuyez sur le bouton [VCR].

Si le mode VCR est correctement sélectionné, l'écran de la fonction DVD disparaît. Le bouton de la télécommande (REMOTE) active alors la fonction VCR. Appuyez sur le bouton [VCR] pour mettre le magnétoscope en marche.



Pour sélectionner le mode de lecture ou l'entrée externe

Appuyez sur le bouton [INPUT].

Lorsque vous appuyez sur le bouton [INPUT], BROADCASTING RECEPTION et EXTERNAL INPUT sont sélectionnés. Mais ils ne sont pas opérés dans le mode de PLAY, REC, DVD.

Lecture d'un DVD



1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre l'appareil en service.
Appuyez sur le bouton [DVD] de la télécommande pour activer le mode DVD.

2 Appuyez sur le bouton [OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir de disque.
Déposez le disque dans le tiroir, étiquette sur le dessus.

3 Insérez le disque, puis appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour fermer le tiroir.
Le tiroir se ferme, l'appareil vérifie l'état du disque, puis la fonction de lecture ou d'arrêt est activée.

4 Pour lancer la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE].

- Dans le cas d'un DVD,
les menus et les titres apparaissent à l'écran du téléviseur.
- Si vous avez inséré un S-VCD ou VCD2.0,
les menus s'affichent à l'écran du téléviseur et le mode de commande par menu (PBC) est activé.
- Si vous avez inséré un CD, VCD1.1, MP3, DivX ou JPG,
l'appareil lit le disque.

5 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton [].
Pour arrêter, appuyez sur la touche [STOP] en mode lecture.

6 Appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour retirer le disque.

Différentes méthodes de lecture

■ Si vous voulez une lecture en avance rapide (ou en arrière), appuyez sur le bouton [] ou [] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran en lecture avant (arrière) rapide.

* La lecture arrière peut ne pas être disponible pour certains DVD.

■ Si vous voulez une lecture en avance lente (ou en arrière), appuyez sur le bouton [] ou [] en mode Pause. Vous pouvez regarder l'écran désiré en lecture avant (arrière) lente.

* La fonction de lecture arrière lente n'est pas disponible avec les CD vidéo. La marque  apparaît.

■ Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [PAUSE] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.

Lecture d'une cassette vidéo



Remarque

Si le capteur automatique de l'appareil détecte un défaut des têtes de lecture, une notification apparaît sur l'écran.

* Lorsqu'un avertissement s'affiche, nettoyez les têtes de lecture en suivant les instructions de la section « Nettoyage des têtes ».

- 1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre l'appareil sous tension.
Appuyez sur le bouton [VCR] de la télécommande pour activer le mode VCR.
- 2 Insérez une cassette vidéo.
- 3 Pour lancer la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE].
Si l'image oscille ou manque de netteté, réglez l'alignement à l'aide du bouton [TRACKING +/-].
- 4 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton [■].
Pour arrêter, appuyez sur la touche [STOP] en mode lecture.
- 5 Appuyez sur le bouton [EJECT] situé à l'avant de l'appareil ou sur le bouton [OPEN/CLOSE] de la télécommande pour retirer la cassette.

Différentes méthodes de lecture

- Si vous voulez une lecture en avance rapide (ou en arrière), appuyez sur le bouton [▶▶] ou [◀◀] en mode Lecture. Vous pouvez regarder l'écran en lecture rapide (rembobinage).
** REMARQUE : Une bande de bruit sans couleur peut apparaître lorsque vous faites une avance (ou rebobinage) rapide d'une bande enregistrée en mode LP.*
- Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [LECTURE/PAUSE] (PLAY/PAUSE) en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.
- Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [PAUSE] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.
- Si vous voulez une lecture au ralenti, appuyez sur le bouton [▶▶] en mode Pause. Vous pouvez regarder l'écran désiré en lecture avant lente.
** REMARQUE : le magnétoscope ne possède pas de fonction de lecture arrière lente.*
- Si vous voulez visionner une série d'écrans de manière séquentielle AVANCE TRAME (FRAME ADVANCE), appuyez sur le bouton [NEXT ▶▶] en mode Pause. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'image avance d'une trame.
- Si vous appuyez sur la touche [RELECTURE] en mode lecture, le lecteur rebobine rapidement 15 secondes de bande et lit de nouveau la séquence.
- Si vous appuyez sur la touche [SAUT PUBS] en mode lecture, le lecteur passe rapidement 30 secondes de bande et reprend la lecture.

Réglage de l'affichage

Cet appareil intègre une fonction d'alignement automatique qui garantit la netteté de l'image sans intervention supplémentaire. Il est toutefois préférable de résoudre les problèmes ci-après au moyen d'un réglage manuel pour optimiser la qualité d'image. (Durant l'alignement automatique, « Réglage affichage » (Adjusting Display) s'inscrit sur l'écran TV).

- mauvaise qualité d'image en mode lecture,
 - apparition de bruit dans les zones supérieure et inférieure de l'écran en mode de lecture au ralenti,
 - Si l'image saute ou vibre de haut en bas en mode Pause.
- Alignez l'image à l'aide des boutons [TRACKING +/-] de la télécommande.

Enregistrement

Enregistrement sur le magnétoscope



- 1 Appuyez sur le bouton [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.
 - Appuyez sur le bouton [VCR] de la télécommande pour activer le mode magnétoscope.
- 2 Insérez une cassette cible.
Vérifiez toujours la présence de l'onglet de protection.
- 3 Sélectionnez le canal ou l'unité d'entrée externe à enregistrer à l'aide des boutons [CHANNEL], [numérotées] et [INPUT].
- 4 Choisissez la vitesse d'enregistrement (SP ou LP) à l'aide du bouton [SPEED].
- 5 Appuyez sur le bouton [REC].
L'enregistrement démarre.
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur [PAUSE].
Dans ce cas, si le mode Pause dure plus de cinq minutes, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
- 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur [STOP].

Pour regarder une chaîne de télévision ou un DVD pendant un enregistrement

- 1 Si vous souhaitez lire un DVD pendant un enregistrement avec le magnétoscope, insérez un disque DVD.
Posez le disque DVD souhaité sur le plateau DVD, appuyez sur la touche [DVD] pour convertir la SORTIE en mode DVD et appuyez sur la touche [LECTURE]. Vous pouvez ensuite lire le DVD.
- 2 Si vous souhaitez regarder une chaîne de télévision pendant l'enregistrement d'un DVD avec le lecteur, appuyez sur la touche [VCR] pour convertir la SORTIE en mode VCR et appuyez sur la touche [PR+/-].
Vous pouvez ensuite regarder une chaîne de télévision.

● Copie d'un DVD sur une cassette vidéo

- 1** Insérez le DVD choisi.
S'il est protégé contre la copie, vous ne pourrez pas l'enregistrer.
Insérez une cassette cible.
- 2** Appuyez sur le bouton [REC] pendant que le DVD est en service
Lecteur de DVD reste en service et VCR (magnétoscope) commence à enregistrer
- 3** Si vous appuyez sur le bouton STOP [■] pendant le mode de DVD, DVD et VCR vont s'arrêter en même temps.
Si vous appuyez sur le bouton STOP [■] pendant le mode de VCR, VCR s'arrête d'enregistrer et DVD reste en marche.

"Ce produit intègre une technologie de protection des droits de propriété protégée par des brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits de propriété doit être autorisée par Macrovision, et est uniquement destinée à une utilisation dans le cadre privé et à d'autres utilisations limitées, sauf autorisation spécifique de la part de Macrovision. L'ingénierie inverse ou le désassemblage sont interdits."

● Programmation d'enregistrement express (OTR)

- Lorsqu'un travail urgent requiert votre attention alors que vous suivez un programme télévisé ou si vous souhaitez enregistrer l'émission en cours pour une durée déterminée, procédez comme suit.

- 1** Pour commencer, suivez les étapes 1 à 4 de la section "Enregistrement sur le magnétoscope".
- 2** Appuyez sur le bouton d'enregistrement (REC) autant de fois que vous le souhaitez. Voir la « Table des temps d'enregistrement » ci-dessous.

Une fois	enregistrement continu jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton STOP (ARRÊT)
Deux fois	enregistrement pendant 30 min. à partir de l'heure actuelle
3 (fois)	enregistrement pendant 1 heure
⋮	
21	enregistrement pendant 10 heures
22	retour au statut d'une seule pression (Une fois)
- 3** Pour quitter le mode Enregistrement (Recording), appuyez sur le bouton [STOP] (ARRÊT) pendant plus de 5 secondes.

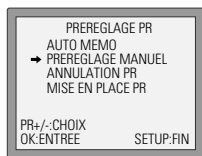
Réglage de nouvelles stations

- Le téléviseur et le lecteur sont sous tension.
- Pour voir l'image provenant de votre lecteur, appuyez sur l'entrée ou le bouton AV (Audio/Vidéo) de votre téléviseur.

Réglage

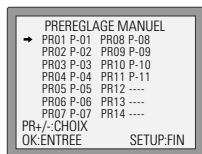
1

Pour achever la configuration du magnétoscope avant que le mode de configuration automatique n'ait enregistré les canaux ou pour enregistrer un nouveau canal, ouvrez le menu "REGLAGE" du magnétoscope, puis sélectionnez "PREREGLAGE PR".



2

Sélectionnez "PREREGLAGE MANUEL".

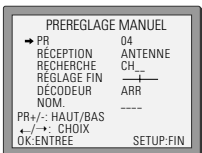


3

Choisissez un canal inutilisé "----" ou "P-xx".

Il est préférable de choisir le même numéro sur le téléviseur et sur le magnétoscope.

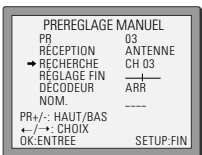
... Confirmez.



4

Définissez la station de votre choix :

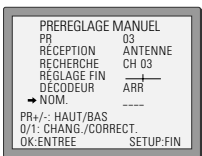
- numéro du programme ;
- système d'émission choisi : antenne (CH) ou câble (CC) ;
- vous pouvez saisir directement le numéro de canal réel à l'aide des boutons 0 à 9 ou le rechercher avec les boutons [◀/▶],
- réglage fin ;
- lorsque le programme choisi est codé (si vous disposez d'un décodeur connecté à la prise EURO AV2), appuyez sur [◀ ou ▶] pour sélectionner MAR ou ARR ;
- modifiez ou créez le nom de la station.



5

Lorsque la station choisie s'affiche, mémorisez-la.

Procédez ensuite au réglage des autres stations (à partir de l'étape 3) ou quittez le mode de réglage.



Noms des stations

- Si votre lecture n'affiche aucun nom de chaînes ou un nom incorrect, vous pouvez résoudre ce problème facilement.

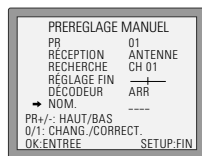
1

Appelez ce menu (voir la page précédente) s'il n'est pas affiché.

Sélectionnez la ligne NOM..

Appuyez sur [0] pour afficher un autre nom.

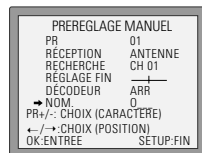
Appuyez sur [1] pour créer le nom de la station.



2

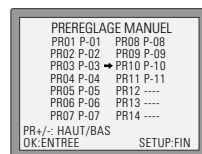
Vous pouvez choisir un nom dans la liste proposée ou créer un nom de station à 4 caractères.

Modifiez les lettres à l'aide des boutons [PR +/-], passez d'une lettre à l'autre avec les boutons [◀/▶].



3

Enregistrez vos modifications avant de quitter le menu.



● Classement des programmes

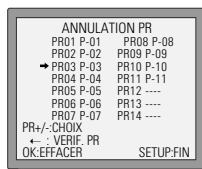
Si les numéros de programme enregistrés sur le téléviseur et le lecteur diffèrent, vous pouvez modifier les numéros du lecteur. Pour ce faire, déplacez les stations vers les numéros de programme jusqu'à ce que l'ordre obtenu vous convienne.

- 1 Ouvrez le menu "REGLAGE", sélectionnez "PREREGLAGE PR", puis "MISE EN PLACE PR".
- 2 Sélectionnez le programme à échanger.
Confirmez.
Déplacez la station vers le numéro de programme choisi.
Confirmez.



● Effacement des numéros de programme

- 1 Ouvrez le menu "REGLAGE", sélectionnez "PREREGLAGE PR", puis "ANNULATION PR".
- 2 Sélectionnez la station (numéro de programme) à effacer.
Visionnez à nouveau l'image en appuyant sur le bouton [◀].
Effacez en appuyant sur le bouton OK.



Enregistrement programmé

- Pour programmer un enregistrement, l'horloge, la date et les stations doivent être correctement définies.
- Insérez une cassette munie de sa languette de protection et d'un espace vierge suffisant pour l'enregistrement.

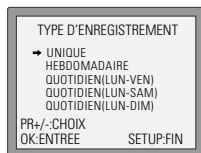
Programmation d'enregistrement normale

1

Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur, puis sélectionnez "PROGRAMME".

Précisez la fréquence d'enregistrement : "UNIQUE" pour une fois, "HEBDOMADAIRE" pour chaque semaine ou "QUOTIDIEN" pour chaque jour.

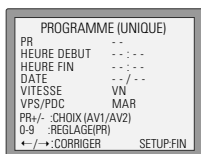
... Confirmez.



2

Saisissez, dans l'ordre :

- le numéro du programme ;
- l'heure de début d'émission ;
- l'heure de fin d'émission ;
- le jour de l'émission si ce n'est pas le jour même.
- Sélectionnez le mode LP pour un enregistrement très long.
- Si nécessaire, désactivez la fonction VPS/PDC.

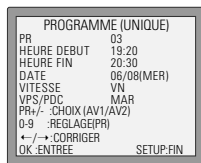


3

Pour apporter des modifications :

positionnez le curseur sur l'élément à modifier à l'aide des boutons [◀/▶]. Modifiez le paramètre choisi au moyen des boutons [PR+/-] ou des touches numérotées.

Si tous les paramètres vous conviennent, appuyez sur [◀ ou ▶] jusqu'à ce que "OK :ENTREE" s'affiche au bas de l'écran. Confirmez.



Mettez le lecteur hors tension.

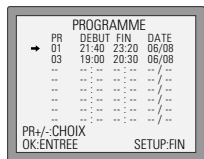


- Attendez quelques secondes après la saisie d'un chiffre.
- En cas d'erreur, vous pouvez revenir au point concerné à l'aide des boutons ◀/▶ pour corriger le paramètre erroné.
- Si l'enregistrement programmé en chevauche un autre, l'appareil affiche un message d'avertissement. Si vous ne modifiez pas les heures d'enregistrement, l'appareil enregistrera le premier programme entièrement avant de passer au second.
- Si l'espace libre sur la cassette n'est pas suffisant, le magnétoscope passe automatiquement en mode "LP" pour doubler la capacité d'enregistrement.
- Le magnétoscope éjecte les cassettes dont la languette de sécurité a été retirée.
- Le lecteur s'allumera et enregistrera le programme à l'heure programmée.
- Si le lecteur est allumé après la programmation d'une heure d'enregistrement, le lecteur ne peut pas enregistrer en mode VCR mais peut par contre enregistrer en mode DVD.

● Révision de la programmation – modification et effacement

1

Ouvrez le menu “REGLAGE” du lecteur, puis sélectionnez “PROGRAMME”.



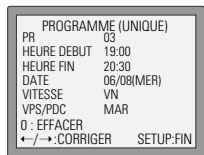
2

Sélectionnez le programme à modifier ou à effacer. Pour effacer cette programmation, appuyez sur [0], puis confirmez en sélectionnant OK.

Pour apporter des modifications : positionnez le curseur sur l'élément à modifier à l'aide des boutons [◀/▶].

Modifiez les paramètres choisis au moyen des boutons [PR+/-] ou des touches numérotées. Si tous les paramètres vous conviennent, appuyez sur [◀ ou ▶] jusqu'à ce que “OK: ENTREE” s'affiche au bas de l'écran.

Validez les modifications en sélectionnant OK. Quittez les menus.



- Certaines stations offrent un service VPS/PDC qui permet de démarrer l'enregistrement précisément au début de l'émission, même lorsqu'elle est légèrement décalée. Si vous utilisez cette fonction, l'heure saisie est forcément exacte. Lorsque ce service n'est pas assuré par la station d'émission, l'enregistrement débute à l'heure prévue et non à l'heure réelle de début du programme.
Pour qu'un enregistrement programmé à une heure particulière ne soit pas décalé par le système VPS/PDC en cas de retard, désactivez la fonction VPS/PDC.

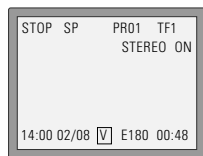
Autres fonctions

- Le compteur avance en temps réel à partir du moment de la mise en place de la cassette. Ce point ne correspond pas forcément au début de la cassette. Le compteur ne tient pas compte des parties non enregistrées de la bande.
- Si vous rembobinez la cassette au-delà de la position zéro, le compteur affiche des valeurs négatives (par exemple, - 0:01:15).

Affichage de l'horloge / du compteur

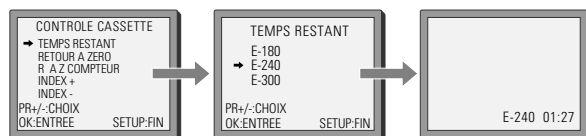
Chaque fois quand vous appuyez sur la touche DISPLAY:

- 1 fois : date, heure et état actuel → date et heure
- 2 fois : compteur et état actuel → compteur
- 3 fois : disparition



- Si la bande n'a pas défilé entièrement (en lecture normale ou en défilement rapide avant ou arrière), la durée restante ne s'affiche pas.
- Une fois les informations de programmation d'enregistrement entrées dans le signal d'émission reçu, appuyez sur le bouton qui affiche l'icône VPS/PDC.

Durée restante et durée de la cassette



Ouvrez le menu « REGLAGE » du lecteur, puis sélectionnez « CONTROLE CASSETTE »

- L'affichage de la durée restante est possible uniquement lorsqu'une cassette est insérée.

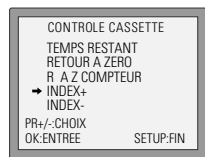
Le lecteur peut afficher la durée restante sur la cassette à partir d'un point précis (par exemple, pour déterminer si l'espace restant est suffisant pour enregistrer un programme). Pour que la durée affichée reflète la réalité, commencez par sélectionner la durée de la cassette en place.

Recherche indexée d'une émission enregistrée

Lorsqu'il enregistre une émission, le magnétoscope définit un index de repérage en début d'enregistrement.

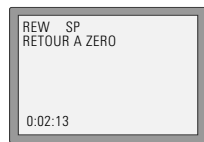
Rechercher un index

1. Parmi les fonctions de " RÉGLAGE ", choisir "CONTROLE CASSETTE".
2. Sélectionner l'index : appuyer sur + pour rechercher en avant, sur - pour rechercher en arrière. Le magnétoscope repère l'index choisi sur la cassette et commence la lecture.

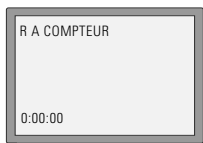


● Pour atteindre le point zéro du compteur

Le lecteur fait défiler la bande jusqu'à la position 0:00:00, puis arrête le défilement.



● Remise à zéro du compteur



Cette fonction remet le compteur à zéro.

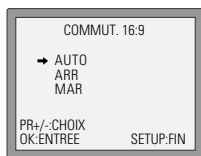
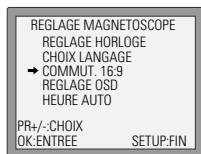
● Lecture / enregistrement du format 16:9

Cet appareil permet de lire et d'enregistrer les programmes au format grand écran 16:9.

• Téléviseur 16:9

- Auto : cet appareil détecte automatiquement le format du programme (16:9 ou 4:3) et enregistre ou lit ce programme dans le même format.
- ACTIVÉ : l'appareil lit ou enregistre toutes les émissions en format 16:9. Les émissions en format 4:3 sont converties au format 16:9.
- DÉSACTIVÉ : l'appareil lit ou enregistre toutes les émissions en format 4:3 uniquement.

- Si vous visionnez un programme enregistré avec ce magnétoscope en format 16:9, vous devez activer la fonction écran 16:9 de votre téléviseur et connecter le téléviseur et le magnétoscope à l'aide d'une prise péritel AV.



● Répétition automatique

Pour activer le mode de répétition automatique, appuyez sur le bouton [PLAY] durant 5 secondes à l'arrêt ou en mode pause. Le lecteur relit la cassette du début à la fin.

Pour arrêter la répétition automatique, appuyez sur [⏮] ou sur l'un des boutons d'action (lecture, avance rapide, retour rapide ou stop).

● Configuration de la langue

Ouvrez le menu «REGLAGE» du lecteur, sélectionnez «REGLAGE MAGNETOSCOPE», puis «CHOIX LANGUAGE».

Sélectionnez votre langue.
Confirmez.



● Verrouillage parental

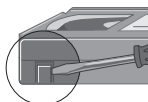
Appuyez sur le bouton [] durant 5 secondes.

Les boutons situés en façade sont désormais inactifs et l'indicateur de verrouillage ("SAFE") apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Placez la télécommande hors de portée des enfants.

Pour désactiver le verrouillage parental, appuyez sur un bouton quelconque de la télécommande.

● Cassettes



Utilisez uniquement des cassettes vidéo de qualité portant le logo VHS.

- Conservez les cassettes dans un lieu sec et peu exposé à la poussière, à distance des champs magnétiques et électriques (haut-parleurs et écrans d'ordinateur, notamment).
- Rembobinez toujours la cassette jusqu'au début avant de la ranger. Rangez la cassette dans sa boîte et placez-la verticalement, côté rembobiné vers le bas.

Pour éviter l'effacement accidentel d'enregistrements importants, brisez l'onglet de sécurité situé sur le côté de la cassette (certaines cassettes possèdent une languette de verrouillage).

Pour réutiliser une cassette dont la languette de sécurité est brisée, il suffit de recouvrir son emplacement de bande adhésive.

● Divers

Veilleuse : L'intensité lumineuse de l'affichage du lecteur diminue en mode veille.

Mise hors tension automatique : Lorsque le lecteur est inactif (c'est-à-dire lorsqu'il n'est pas utilisé pour lire une cassette ou suivre un programme télévisé) durant plus de 5 minutes, il se met en veille automatiquement.

- Le lecteur enregistre la totalité des signaux sonores transmis par les stations de télévision.
- Les magnétoscopes monophoniques émettent un son mono normal.

● Système Hi-Fi

Outre la fonction de lecture de bande sonore mono des magnétoscopes VHS, votre lecteur est doté d'un système sonore Hi-Fi hautes performances.

Les avantages sont multiples

- les films sont diffusés avec un excellent son stéréo ;
- vous pouvez suivre des concerts intégraux d'une haute qualité stéréo ;
- vous pouvez bénéficier d'un son Surround spectaculaire si vous disposez du matériel approprié ;
- vous pouvez lire des films offrant deux modes de dialogue (double, bilingue), soit généralement la bande sonore en version originale et le doublage des dialogues ;
- les cassettes VHS peuvent être lues avec un son stéréo Hi-Fi ou avec un son normal.

● Modes de diffusion du son

Lorsque le magnétoscope est arrêté, le lecteur affiche les émissions de la station sélectionnée. Si vous changez de station ou si le mode audio de la station en cours change, le lecteur affiche le programme et le mode audio à l'écran (dans le cas contraire, appuyez sur AUDIO).

- "STEREO" = stéréo
- "BIL I / BIL II" = bilingue
- rien = son mono



En cours de lecture, l'appareil affiche le mode audio enregistré sur la cassette (dans le cas contraire, appuyez sur AUDIO).

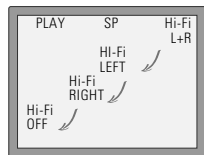
- "Hi-Fi" = stéréo/bilingue
- rien = son mono



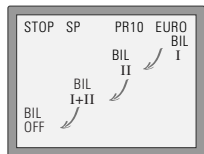
Choix de la sortie audio

Au cours de la diffusion d'une émission en stéréo (lecture – «Hi-Fi» / émission – «STEREO») :

stéréo Hi-Fi → canal audio gauche uniquement → canal droit uniquement → bande sonore mono normale d'une cassette Hi-Fi



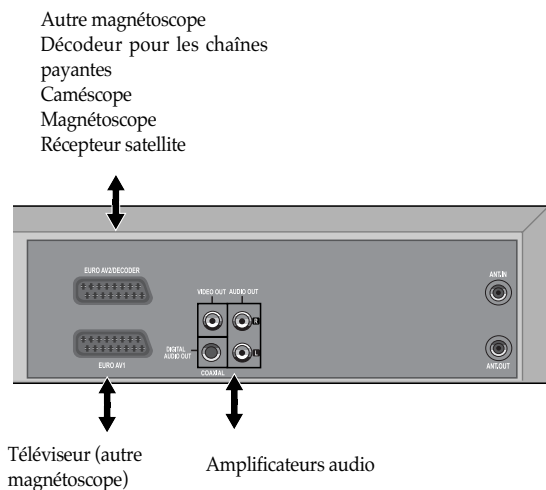
- Durant la diffusion d'une émission bilingue : langue principale (bande son originale) → sous-titres (doublage) → langue principale et sous-titres → OFF.
- Les émissions en mono n'offrent aucun choix quant au mode audio.



● Copie

- Avant toute opération de branchement ou de débranchement de câbles, mettez hors tension tous les éléments.

● Copie



Pour lancer une copie depuis un autre magnétoscope vers votre lecteur, reliez les prises EURO AV (Péritel) des deux appareils au moyen d'un câble, puis sélectionnez le programme « AV 1 / AV 2 » ou « F.AV » (connecteurs sur la face avant) à l'aide des boutons [AV], [PR+/-] ou [INPUT].

Sélectionnez le mode de lecture sur le second magnétoscope et le mode d'enregistrement sur le premier.

- Pour raccorder une source audio monophonique, utilisez la prise Audio In L.

Pour lancer une copie depuis votre lecteur vers un autre magnétoscope, reliez les prises EURO AV (Péritel) des deux appareils.

Sur le second magnétoscope, sélectionnez l'entrée AV, puis lancez l'enregistrement.

Lancez la lecture sur votre appareil au point à partir duquel vous souhaitez démarrer la copie.

Lecture d'une scène désirée

● Pour sauter des scènes sur un disque

DVD**VCD****CD****MP3****DivX****JPG**

Pour passer au chapitre (ou à la piste) suivant(e), appuyez sur le bouton **[▶▶] NEXT** .

Le chapitre (ou la piste) en cours passe au chapitre (ou à la piste) suivant(e).

Appuyez sur le bouton **[◀◀] PREV**.

La scène en cours revient au chapitre (ou à la piste) précédent(e) ou à la première scène du chapitre (ou de la piste) en cours.

● Déplacement direct vers un titre désiré (DVD)

DVD**VCD2.0**

- Certains disques de long métrage contiennent plusieurs titres. Si un menu des titres est enregistré sur le disque, le bouton **[TITLE/PBC]** ou **[MENU]** peut être utilisé pour sélectionner le titre. Les détails du fonctionnement peuvent différer selon le disque utilisé.

** La sélection d'un titre peut ne pas être possible sur certains disques DVD.*

1

Appuyez sur le bouton **[TITLE/PBC]** ou **[MENU]**.

La liste des titres enregistrés sur le disque s'affiche.

* S'il s'agit d'un VCD, l'écran du menu apparaît uniquement lorsque le disque intègre la fonction PBC et que l'option PBC ON (contrôle de lecture activé) est sélectionnée.

**2**

Appuyez sur le bouton **[ENTER]** ou **[PLAY]** après avoir appuyé sur le bouton **[◀▶▲▼]** pour sélectionner le titre désiré.

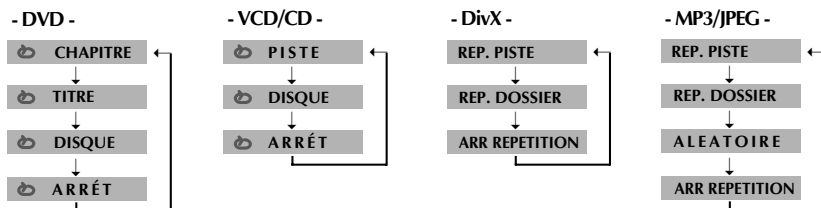
Pour un disque VCD, appuyez sur la touche **[Numéro]**.

La lecture du titre sélectionné commence alors.



● Lecture en boucle d'un segment défini DVD VCD CD MP3 DivX JPG

À chaque fois que vous appuyez sur la touche [REPEAT] en mode lecture, la lecture en boucle s'effectue selon l'ordre suivant :



* Sur un disque VCD, la lecture répétée peut être lancée en mode PBC désactivé uniquement.

● Répétition d'une période définie de A à B DVD VCD CD MP3 DivX

- Vous pouvez répéter une période définie de A à B.

1

Au point où vous voulez démarrer la lecture répétée, appuyez sur le bouton [A-B].

Le chiffre correct apparaît et la position de début de la lecture répétée (A) est définie.



A-

2

Au point où vous voulez terminer la lecture répétée, appuyez à nouveau sur le bouton [A-B].

La position de fin de la lecture répétée (B) est définie et une période donnée de A à B est lue répétitivement.



A-B

3

Pour quitter le mode de lecture répétée, appuyez sur le bouton [A-B].

L'appareil passe en mode Lecture normale.

Recherche d'un numéro de titre, d'un numéro de chapitre ou d'une heure sur le DVD

DVD

1



► MENU

TITRE	01/02
CHAPITRE	02/24
AUDIO	2CH ENGLISH
SOUS TITRE	ARRÊT
ANGLE	1/2

BITRATE 45 ||||| TITRE ÉCOULÉ 0:17:24

Appuyez sur la touche [SEARCH] (RECHERCHE) en mode lecture.

Le mode du disque en cours s'affiche.

→ titre en cours / titre complet

→ chapitre en cours

→ langue audio en cours

→ sous-titre en cours

→ angle en cours / angle complet

► MENU

TT DURÉE	1:49:00
CH DURÉE	0:17:24
RÉPÉTER	ARRÊT
DURÉE AFFICH.	TITRE ÉCOULÉ

BITRATE 45 ||||| TITRE ÉCOULÉ 0:17:24

→ durée totale

→ durée du chapitre

→ mode répétition lecture

→ affichage du temps

2

Pour une recherche à partir d'un numéro de titre, sélectionnez TITRE (TITRE) avec les touches [▲/▼] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

Veuillez entrer le nouveau numéro de titre à rechercher à l'aide des boutons [numérotées].



3

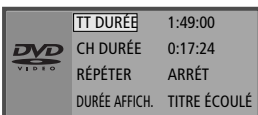
Pour une recherche à partir d'un numéro de chapitre, sélectionnez CHAPTER (CHAPITRE) avec les touches [▲/▼] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

Veuillez entrer le nouveau numéro de chapitre à rechercher à l'aide des boutons [numérotées].



4

Pour une recherche à partir d'une durée totale ou d'une durée de chapitre, sélectionnez TT TIME (DURÉE TT) ou CH TIME (DURÉE CH) avec les touches [▲/▼] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).



Entrez la nouvelle durée de titre (TT) à rechercher avec les touches numériques.

La LECTURE commence à partir de la position sélectionnée.



* Vous pouvez également sélectionner AUDIO, SUBTITLE (SOUS-TITRES), ANGLE, REPEAT (RÉPÉTER) et TIME DISPLAY (AFFICHAGE TEMPS) avec la touche [SEARCH](RECHERCHE).

● Recherche d'un VCD à partir d'un numéro de piste ou d'une durée de disque ou de piste

VCD

1

Appuyez sur la touche [SEARCH] (RECHERCHE) en mode lecture.
Le mode du disque en cours s'affiche.



→ piste en cours / total pistes

→ durée du disque

→ durée de la piste

→ mode répétition lecture

→ affichage du temps

2

Pour une recherche à partir d'un numéro de piste, sélectionnez TRACK (PISTE) avec les touches [▲/▼] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

En cas de besoin d'enregistrement du nouveau numéro de liste de lecture, utilisez le bouton <NUMBER>



3

Pour une recherche à partir d'une durée de disque ou de piste, sélectionnez DISC TIME (DURÉE DISQUE) ou TRACK TIME (DURÉE PISTE) avec les touches [▲/▼] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).



Entrez la nouvelle durée à rechercher avec les touches numériques.



* Vous pouvez également sélectionner REPEAT (RÉPÉTER) et TIME DISPLAY (AFFICHAGE TEMPS) avec la touche [SEARCH] (RECHERCHE).

● Recherche d'un CD à partir d'un numéro de piste ou d'une durée de disque ou de piste

CD

- 1** Pour une recherche à partir d'une durée de disque, appuyez une fois sur la touche [SEARCH](RECHERCHE).

Disque Aller À : __: __

Entrez la nouvelle durée à rechercher avec les touches numériques.

La LECTURE commence à partir de la position sélectionnée.

- 2** Pour une recherche à partir d'une durée de piste, appuyez deux fois sur la touche [SEARCH](RECHERCHE).

Piste Aller À : __: __

Entrez la nouvelle durée à rechercher avec les touches numériques.

La LECTURE commence à partir de la position sélectionnée.

- 3** Pour une recherche à partir d'un numéro de piste, appuyez trois fois sur la touche [SEARCH](RECHERCHE).

Sélectionner Piste: __/20

Le numéro de la piste en cours et le nombre total de pistes s'affichent.

Entrez la nouvelle durée à rechercher avec les touches numériques.

● Enregistrement de marquages en mémoire pour les regarder (écouter) de nouveau

DVD

VCD

CD

- La mémorisation d'un SIGNET relève du même principe que le marquage d'une page dans un livre. Vous pouvez ainsi retourner rapidement à un point quelconque du disque.

- 1** Enregistrement d'un marquage en mémoire.
Appuyez sur [MARK] pendant la lecture, puis sur [ENTER] au point de départ de la séquence que vous souhaitez regarder (écouter) de nouveau.



- 2** Appel/Suppression d'un marquage
Appuyez sur [MARK] pendant la lecture.
Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le marquage que vous souhaitez appeler/supprimer.
Appuyez sur [ENTER] pour appeler un marquage ou appuyez sur [CLEAR] pour supprimer un marquage.



● Confirmation du *TEMPS DE LECTURE en cours*

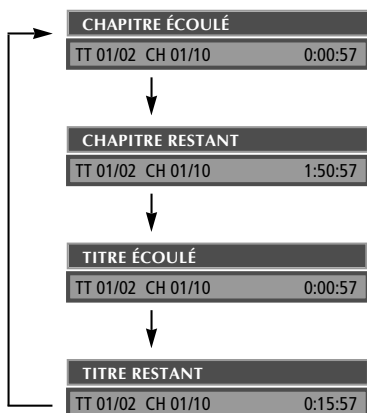
● Confirmation du temps de lecture en cours du DVD

DVD

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Le temps de lecture en cours s'affiche.

À chaque appui sur la touche [DISPLAY] (AFFICHER) en mode lecture, l'AFFICHAGE change selon le cycle suivant



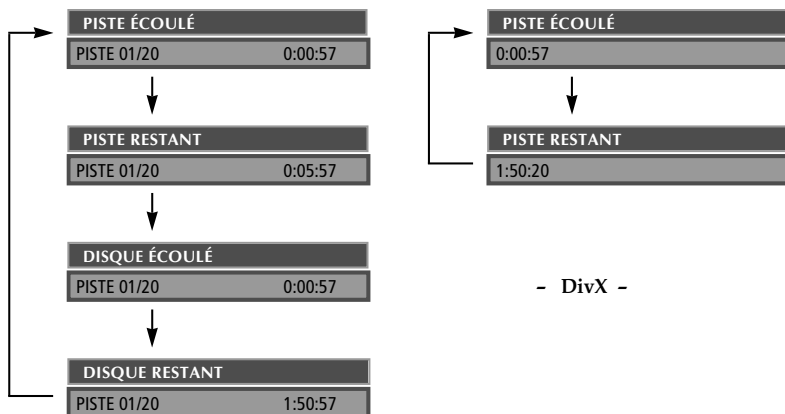
● Confirmation du temps de lecture en cours du CD, VCD ou DivX

VCD**CD****DivX**

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Le temps de lecture en cours s'affiche.

À chaque appui sur la touche [DISPLAY] (AFFICHER) en mode lecture, l'AFFICHAGE change selon le cycle suivant



- DivX -

- CD, VCD -

Choix de la langue des dialogues, de celle des sous-titres et sélection du mode AUDIO 3D

Choix de la langue des dialogues

DVD

- L'utilisateur peut choisir la langue des dialogues et celle des sous-titres sur les disques comportant plusieurs pistes sonores.

Remarque

Certains disques ne permettent pas de choisir la langue des dialogues ou des sous-titres.

Maintenez la touche [AUDIO] enfoncée jusqu'à ce que la langue choisie s'affiche.

Si le disque DVD contient des informations audio, chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton [AUDIO], Anglais (ENG), Français (FRE), Espagnol (SPA) et d'autres langues apparaissent séquentiellement.

AUDIO 1/2 : AC3 2CH ANGLAIS

Choix de la langue des sous-titres

DVD

Maintenez la touche [SUBTITLE] enfoncée jusqu'à ce que la langue choisie s'affiche.

Si un disque DVD contient des informations de sous-titre, chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton [SOUS-TITRE](SUBTITLE), Anglais (ENG), Français(FRE), Espagnol (SPA) et d'autres langues apparaissent séquentiellement.

SOUS TITRE 01/02: ANGLAIS

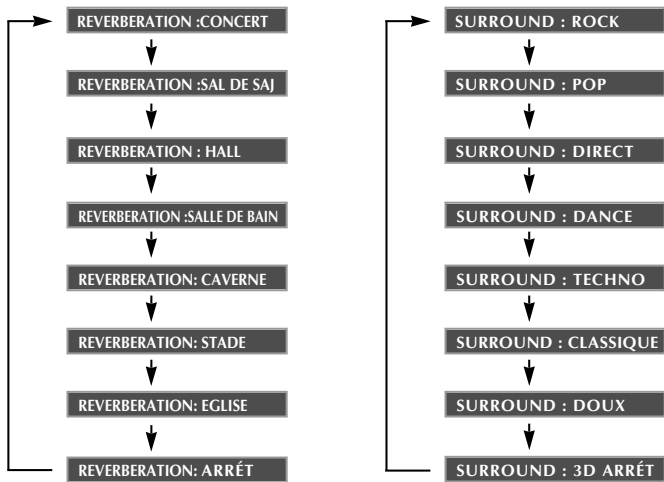
Sélection du mode Audio 3D

DVD VCD CD MP3 DivX

- Vous pouvez également apprécier un effet sonore Virtual 3D à partir de sources à 2 canaux.

Appuyez sur la touche [3D] autant de fois que nécessaire pour afficher l'effet sonore recherché.

Chaque appui sur la touche [3D] fait défiler les sons 3D disponibles selon le cycle suivant :



- DVD, VCD, DivX -

- CD, MP3 -

Sélection du zoom et de l'angle de la prise de vue

Fonction de zoom

- Vous pouvez agrandir l'écran en cours.

DVD

Appuyez sur le bouton [ZOOM] jusqu'à ce que le zoom préféré apparaisse.

VCD

Le taux de grossissement augmente ou diminue d'une unité à chaque appuyant sur le bouton [ZOOM].

DivX

- ZOOM : 2 fois → 3 fois → 4 fois → 1/2 fois → 1/3 fois → 1/4 fois → OFF (ARRÊT).

Le point de référence du grossissement est le centre de l'écran.

Pour en changer, utilisez le bouton [◀▶▲▼].



JPG

Appuyez sur la touche [ZOOM] puis sur [▶▶] (agrandissement) ou [◀◀] (réduction).

- ZOOM : 50% → 75% → 100% → 125% → 150% → 200% .

[▶▶] →

[◀◀] ←

Lors de la lecture de fichiers JPEG l'orientation de l'image peut être changée en utilisant les touches [◀▶▲▼] de la télécommande.

[◀▶] : fait pivoter de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse .

[▲▼] : fait pivoter de 180 degrés horizontalement ou verticalement

Choix d'un autre angle de visualisation

DVD

- Sur certains disques, il est possible de changer d'angle de visualisation. Cette fonction est uniquement disponible sur les DVD comportant plusieurs prises de vue d'une même scène.

Maintenez la touche [ANGLE] enfoncée jusqu'à ce que l'angle choisi s'affiche.

L'angle de la prise de vue change à chaque pression sur le bouton [ANGLE].



1/5

Lecture du PROGRAMME

DVD

VCD

CD

- Vous pouvez sélectionner certains titres / chapitres ou pistes et les visionner dans l'ordre souhaité (jusqu'à 20 éléments au total).

1

Appuyez sur la touche [PROGRAM]
(PROGRAMME) en mode lecture.



2

Sélectionnez le numéro avec les touches [▲,▼,◀,▶] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

3

Entrez le numéro de titre et le numéro de chapitre (DVD) ou le numéro de piste (VCD, CD) avec les touches numériques.

4

Sélectionnez START (DÉBUT) avec les touches [▲,▼,◀,▶] puis appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).



● A propos des disques MP3, JPG et DivX®

● Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3 et JPEG

JPG

MP3

Lecture d'un fichier MP3 ou JPEG enregistré sur le disque.

1

Appuyez sur le bouton [OPEN/CLOSE] ouvre le plateau porte-disque.

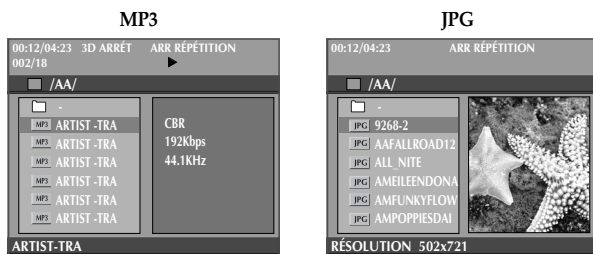
Placez un disque MP3 ou JPG sur le tiroir, côté étiquette vers le haut.

Appuyez sur le bouton [OPEN/CLOSE] pour refermer le plateau porte-disque.

La reconnaissance du disque et l'affichage de la structure du répertoire peuvent durer quelques instants.

2

MEDIA PLAYER s'affiche ensuite.



3

Sélection d'un fichier ou d'un dossier en vue de sa lecture.

Sélectionnez le dossier ou le fichier désiré, en appuyant sur le bouton [▲▼], puis appuyant sur le bouton [ENTER]. Cela permet de sélectionner le fichier ou le dossier ou de le lire.

■ Lecture ou Pause

Pour passer alternativement de Lecture en Pause ou vice-versa, appuyant sur le bouton [▶/||].

■ Recherche

Appuyez sur la touche [SEARCH] (RECHERCHE) puis sélectionnez le fichier (MP3, JPG) ou le temps (MP3) souhaité avec les touches numériques.

■ Arrêt

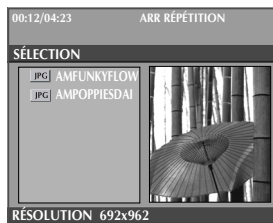
Appuyez sur le bouton [STOP].

■ Pour passer à un fichier suivant ou précédent.

- Lors de l'appui sur le bouton [▶▶▶ NEXT] de la télécommande, le système passe au début du fichier suivant et commence à le lire. Un nouvel appui sur le bouton entraîne le passage au début du fichier suivant et sa lecture.
- Lors de l'appui sur le bouton [Previous ◀◀◀] de la télécommande, le système passe au début du fichier précédent et commence à le lire. Un nouvel appui sur le bouton entraîne le passage au début du fichier précédent et sa lecture.

■ Programme

- Appuyez sur la touche [PROGRAM] (PROGRAMME) en mode FENÊTRE DE LECTURE MÉDIA : la FENÊTRE DE PROGRAMME apparaît. Sélectionnez le fichier à programmer avec les touches [▲▼] puis appuyez sur la touche [MARK] (MARQUER).
- Appuyez de nouveau sur la touche [PROGRAM] (PROGRAMME) : la PLAYLIST (PROGRAMME DE MUSIQUES) apparaît.
Appuyez sur la touche [ENTER] (ENTRÉE) : le PROGRAMME commence.



- Pour supprimer un fichier PLAYLIST, sélectionnez ce fichier et appuyez sur la touche [MARK] (MARQUER).
- Si vous appuyez sur la touche [PROGRAM] (PROGRAMME) en cours de lecture d'un fichier JPG, vous pouvez modifier l'EFFET DE TRANSITION.

Chaque appui sur la touche [PROGRAM] (PROGRAMME) fait défiler les EFFETS DE TRANSITION disponibles selon le cycle suivant:

- NONE (AUCUN) → WIPE TOP (BALAYAGE HAUT) → WIPE BOTTOM (BALAYAGE BAS) → ~
→ WINDOW V (FENÊTRE V) → WIPE FROM EDGE TO CENTER (BALAYAGE BORD VERS CENTRE) → MOVE IN FROM TOP (ARRIVÉE PAR LE HAUT) → NONE (AUCUN).

■ Mode miniature

- Appuyez sur la touche [MENU] en mode lecture JPG : le mode MINIATURE s'affiche.

Slide Show

: Si vous sélectionnez Slide Show (Diaporama), le diaporama commence.

Menu

: Si vous sélectionnez Menu, la fenêtre REMOTE KEY FUNCTION (FONCTION TOUCHES À DISTANCE) apparaît.

■ Lecture combinée

Vous pouvez passer un diaporama tout en écoutant des fichiers de musique MP3.

1. Sélectionnez le fichier MP3 et appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).
2. Sélectionnez le fichier JPG avec les touches [▲▼] et appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

La lecture du fichier MP3 sélectionné se poursuit pendant le diaporama JPG.



■ La plage de reconnaissance d'un disque MP3 est indiquée ci-dessous.

- Il peut y avoir une coupure du son, lors de la lecture d'un fichier qui a été enregistré à un débit binaire variable (VBR) passant d'un bas débit à un haut débit (Ex. : 64 à 256 kbit/s).
- Un nom de fichier doit se composer de chiffres et prendre l'extension MP3.
- Le nombre maximal de fichiers reconnus est de 647.

■ La plage de reconnaissance d'un disque JPEG est indiquée ci-dessous

- Le nom du fichier est ****.jpg, il est composé de caractères alphanumériques.
- Certains des fichiers JPEG peuvent s'avérer non seulement d'une lecture très lente, mais éventuellement impossibles à lire, du fait d'une taille trop grande.
- L'état d'un disque ou sa méthode de sauvegarde peut en rendre la lecture impossible.

Précautions à prendre lors de l'utilisation d'un disque MP3 ou JPEG.

- Essayer de éviter de faire le CD-RW (recrire) disque, si il est possible. Parcequ'il ne peut pas être reecouter selon le format d'entegistrenment.
- Le CD-R doit être enregistrer avec le format standard, parce qu'il ne peut pas être reecouté selon le format d'enregistrenment.
- Les disques CD-R doivent être gravés à l'aide de la méthode « disque instantané ».
- Les disques répondant au format ISO 9660 peuvent être lus.

● Lecture d'un disque contenant des fichiers DivX®

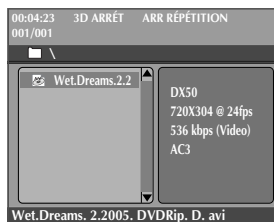
DivX

1

Insérez un disque DivX.

Appuyez sur le bouton [OPEN / CLOSE] pour ouvrir le tiroir à disque, y placez un disque DivX, face de lecture vers le bas.

Après fermeture du tiroir, MEDIA PLAYER est affiché.



2

Après avoir sélectionné le dossier souhaité, en appuyant sur le bouton [▲▼], appuyez sur le bouton [OK/ENTER].

3

Après avoir sélectionné la piste souhaitée, en appuyant sur le bouton [▲▼], appuyez sur le bouton [▶/■] ou le bouton [OK/ENTER].

4

Appuyez sur le bouton [■] pour arrêter la lecture.

- Cela ramène à l'affichage de MEDIA PLAYER.

- Pour une reconnaissance automatique du fichier de sous-titres, ce fichier et le fichier DivX doivent avoir des noms identiques.



Ex.) Nom du fichier DivX file : *ETHE ADVENTURE.avi*

Nom du fichier de sous-titres : *ETHE ADVENTURE.sub*

- La technologie vidéo du DivX®, souvent appelée le "MP3 de la vidéo," permet de convertir et de réduire les fichiers vidéos de grandes tailles des DVDs ou de vos Vidéos personnelles.
- Types de fichiers DivX pouvant être lus : ".avi", ".divx"
- Types de formats de Codec pouvant être lus : DivX3.xx, DivX 4.xx, DivX 5.xx, XviD, MP43, 3ivx
- La lecture peut être impossible, suivant le type de fichiers DivX, la méthode d'enregistrement, ou l'état du disque. (L'équipement a été agréé pour les fichiers DivX en provenance de DivX Networks, Inc. et il permet de lire un fichier DivX normal, mais il peut s'avérer incapable de lire des fichiers DivX qui ont été produits avec un Codec illégal ou anormal.)
- Lorsque les images et la structure sonore d'un fichier enregistré n'ont pas subi d'entrelacement, la lecture concernera soit les images soit le son.

A propos des disques MP3, JPG et DivX®

- Si le nombre d'images par seconde est supérieur à 30, la lecture peut ne pas s'effectuer normalement.
 - Un fichier DivX codé avec 'dts' ne sera pas accepté.
 - Certains GMC ou Q-Pel(Quarter Pixel) ne sont pas acceptés.
 - Seuls peuvent être lus les fichiers dont la résolution est inférieure à 720 x 480 (largeur x hauteur).
 - Si vous avez un code invalide sur l'écran, ceci signifie que la résolution ou le Codec Audio/Vidéo n'est pas compatible avec cet appareil.
 - Le nom des fichiers de sous-titres DivX doit être en anglais et comporter au maximum 90 caractères.
 - Un fichier de sous-titres DivX n'accepte que les noms de fichiers ayant comme extension .smi, .srt, .sub ou .txt.
-
- Les logos certifiés DivX et associés de DivX, sont des marques déposées de DivXNet-works, Inc. and sont utilisés sous licence.

● Affichage des menus d'un disque

● Affichage des menus d'un disque

DVD

VCD2.0

- Certains disques comportent différents menus.

1

Appuyez sur le bouton [MENU].

- S'il s'agit d'un disque DVD, l'appareil affiche les menus sur le disque. Les menus sont différents d'un disque à l'autre.
- S'il s'agit d'un VCD 2.0, sélectionnez le mode PBC ACTIVÉ en appuyant sur le bouton [TITLE/PBC].

** Les CD et les VCD 1.1 ne prennent pas en charge cette fonction.*

2

S'il s'agit d'un disque DVD, placez un curseur sur l'option correspondante à l'aide des boutons fléchés [◀▶▲▼] et sélectionnez-en un à l'aide du bouton [ENTER] ou [PLAY].

S'il s'agit d'un disque VCD 2.0, les menus contenus sur le disque s'affichent en appuyant sur le bouton [ENTER].

Configuration de la langue

- L'utilisateur peut définir la langue de l'OSD, l'Audio, le Sous-titre et le Menu Disque.

Remarque

« OSD » signifie « On Screen Display » (affichage à l'écran).

1 En mode ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2 Sélection de la langue de l'OSD. Sélectionnez la langue du menu OSD dans laquelle vous souhaitez que les menus DVD s'affichent en appuyant sur [ENTER].



Remarque

Sur les disques ne comportant pas d'informations de configuration de langue, la langue choisie n'apparaît pas.

3 Choix de la langue des dialogues. Configurez votre langue audio préférée en appuyant sur [ENTER]. Si la langue audio est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.



AUTRES - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veuillez vous référer aux codes de langues de la page suivante.

Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



4 Choix de la langue des sous-titres. Configurez vos sous-titres préférés en appuyant sur [ENTER]. Si la langue des sous-titres est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.

AUTRES - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veuillez vous référer aux codes de langues de la page suivante.

Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



5

Choix de la langue des menus du disque.

Configurez votre langue MENU DU DISQUE préférée en appuyant sur [ENTER]. Si la langue MENU DU DISQUE est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.

AUTRES - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veuillez vous référer aux codes de langue. Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



● Tableau des langues et leurs abréviations

Entrez le numéro de code approprié pour les premières configurations "AUDIO", "SOUS-TITRE" et/ou "MENU DU DISQUE".

Code Langue	Code Langue	Code Langue	Code Langue	Code Langue
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbaijani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tonga
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali; Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Loathian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

Configuration vidéo

- Vous pouvez configurer les options de base et d'affichage du téléviseur connecté au lecteur.

1 En mode ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2 Choix du format d'écran. Configurez votre ratio ASPECT TV préféré en appuyant sur la touche [ENTER].

Si vous choisissez le format « 4:3 PS », vous verrez uniquement la partie centrale des séquences au format 16:9.

Si vous sélectionnez « 4:3 LB », les séquences au format 16:9 apparaîtront en entier, entre deux bandes noires horizontales.

Les disques enregistrés au format 4:3 ne peuvent pas être lus lorsque l'option « 16:9 LARGE » est sélectionnée.



3 DivX® REG. (Enregistrement sur le site DivX®)

Le code d'enregistrement qui vous est fourni vous permet de vous enregistrer sur le site www.divx.com/vod cela vous donne la possibilité de télécharger et visualiser des films au format DivX® à la demande.

Pour plus d'information voir le site www.divx.com/vod

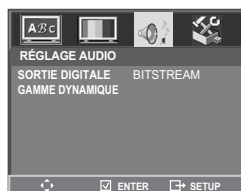
Votre code d'enregistrement est: *****.



Configuration du son

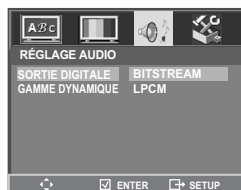
- Vous pouvez sélectionner un menu audio en fonction des hauts-parleurs utilisés.

1 En mode **ARRÊT** ou **REPRENDRE ARRÊT**, appuyez sur le bouton **[SETUP]**.



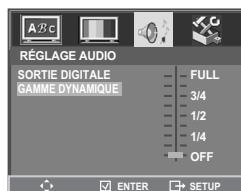
2 **Sélectionnez une Sortie numérique.**
Passez la sortie audio en mode coaxial.
Vous pouvez régler le signal numérique en sortie sur **BITSTREAM** ou **LPCM** :

- **BITSTREAM** : le signal audio brut enregistré sur le disque est envoyé à la sortie audio numérique.
- **LPCM** : le signal audio décodé est envoyé à la sortie audio numérique.



3 **Choix d'une plage dynamique.**
Sélectionnez la plage dynamique et réglez le niveau avec les touches **[▲/▼]**.
Appuyez ensuite sur la touche **[ENTER]** (**ENTRÉE**).

- **OFF (ARRET)** : vous entendez le son tel qu'il a été enregistré à l'origine sur le disque.
- **FULL (TOTALE)** : vous entendez les sons forts plus bas et les sons bas plus forts.



Autres Réglages

- 1 En mode ARRÊT ou REPRENDRE ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



- 2 Sélectionnez l'option d'économiseur d'écran. L'affichage prolongé de scènes brillantes à l'écran peut endommager le téléviseur. Sélectionnez « MARCHÉ » pour activer l'économiseur d'écran automatique. Le logo DVD se déplace alors en permanence sur l'écran lorsque l'appareil est inactif (pause, arrêt ou ouverture du tiroir) durant environ 5 minutes.



- 3 Restauration des PARAMETRES PAR DÉFAUT. Cette fonction réinitialise toutes les fonctions en adoptant de nouveau les Paramètres d'usine, à l'exception du Contrôle parental.



- 4 Sélectionnez PBC. Vous pouvez sélectionner l'état PBC (Playback Control - Contrôle de la lecture).



- 5 Sélectionnez Parental. Appuyez sur la touche [ENTER] lorsque le curseur est situé sur PARENTAL.

Modifiez le niveau du Contrôle parental.
Sélectionnez le niveau de contrôle parental souhaité et appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE). Lorsque "PASSWORD" (MOT DE PASSE) apparaît sur l'écran, entrez le mot de passe et appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

Ces 8 niveaux de contrôle parental protègent vos enfants des scènes à caractère violent, sexuel et autres thèmes choquants.



6

Changez le niveau de contrôle parental.

Pour modifier le mot de passe, amenez le curseur sur "PASSWORD CHANGE" (MODIFICATION MOT DE PASSE) et appuyez sur [ENTER] (ENTRÉE).

Remplissez ensuite les zones "OLD PASSWORD" (ANCIEN MOT DE PASSE), "NEW PASSWORD" (NOUVEAU MOT DE PASSE) et "CONFIRM PASSWORD" (CONFIRMER MOT DE PASSE) puis appuyez sur ENTER (ENTRÉE).

Votre mot de passe est désormais modifié.



Remarque

- À la sortie de l'usine, le mot de passe est 3308. En cas d'oubli de votre nouveau mot de passe, vous pouvez utiliser « 3308 ».
- Pour activer le verrouillage parental, il est indispensable de définir un mot de passe. L'appareil est alors verrouillé. Sur les disques n'offrant pas l'option de verrouillage parental, même s'ils sont réservés à un public adulte, cette fonction est inopérante.

À propos des DVD

Disques pouvant être lus sur cet appareil

- DVD, CD vidéo (VCD version 1.1, 2.0), S-VCD et CD audio

Type de disque	Lisibilité	Restriction
DVD	Possible	Zone 2 ou « ALL »
Video CD	Possible	SVCD, version 1.0/1.1/2.0
CD	Possible	PCM ou dts
CD-ROM	Possible	Fichiers MP3
CD-R	Possible	CD vidéo/CD/MP3/DivX® Video/JPG
CD-RW	Possible	CD vidéo/CD/MP3/DivX® Video/JPG
DVD±R	Possible	DVD vidéo/MP3/DivX® Video/JPG
DVD±RW	Possible	DVD vidéo/MP3/DivX® Video/JPG
DivX® Video	Possible	.avi/ .DivX/ .mpeg/ .mpg fichiers
DVD-ROM	Impossible	
DVD-RAM	Impossible	
CD Photo	Possible	excepté CD KODAK

- Vous devez enregistrer le fichier au format standard.
- La lecture de certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW ou DVD+RW peut être incompatible selon le format d'enregistrement.

CODES DE ZONE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour être compatible avec le code de zone enregistré sur les DVD. Le code de zone de ce lecteur est « 2 ». Il ne peut pas lire les DVD dont le code de zone est différent de 2. Les DVD dont le code est « ALL », lisibles dans le monde entier, seront lus sans difficulté. Ce lecteur peut donc lire les DVD dont le code de zone est « 2 » ou « ALL ».



(Zone 2)



(Zone ALL)

● Manipulation des disques

- Pour éviter de salir les disques, veillez à ne pas toucher le côté contenant les informations de lecture.
- Ne collez ni papiers, ni notes adhésives sur les disques.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ni aux systèmes de chauffage électrique.
- Après utilisation, rangez soigneusement les disques dans leur boîtier.



● Nettoyage des disques

- Avant utilisation, essuyez le disque du centre vers l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre.
- N'utilisez aucun solvant de type benzène, aucun produit nettoyant du commerce ou bombe antistatique.



● Informations élémentaires relatives au magnétoscope et aux cassettes vidéo

● Quels sont les symptômes de la condensation ?

- Si vous emportez le magnétoscope d'une pièce froide dans une pièce chaude et humide, si vous l'exposez directement à la soufflerie d'un climatiseur, etc., la température interne de l'appareil connaît des variations importantes formant de la condensation sur les tambours porte-têtes.

En cas de condensation :

- 1 Mettez l'appareil sous tension durant une ou deux heures avant de l'utiliser.
- 2 Ne l'utilisez pas immédiatement pour éviter d'endommager le lecteur ou les cassettes.

● Nettoyage des têtes

- Les cassettes anciennes ou sales peuvent encrasser les têtes de lecture du magnétoscope et altérer l'image. Nettoyez la saleté à l'aide d'une cassette spéciale en procédant comme suit :
- 1 Insérez une cassette de nettoyage dans le magnétoscope.
 - 2 Appuyez sur « PLAY » durant 5 secondes, puis sur « FF » durant 10 secondes..



- 3 Éjectez la cassette de nettoyage.
 - Si la qualité de l'image n'est pas satisfaisante, répétez l'opération deux ou trois fois.
 - À votre demande, nos agents peuvent procéder au nettoyage de votre magnétoscope. Cette opération vous sera facturée.

Avant de conclure à un problème (magnétoscope)

Symptôme	Vérification
- Le bouton de mise sous tension est sans effet. - L'appareil ne fonctionne pas, même sous tension.	➤ Vérifiez que le cordon d'alimentation est raccordé à une prise secteur. ➤ Vérifiez qu'une cassette vidéo est insérée. ➤ Essayez de rebrancher l'appareil.
L'insertion d'une cassette est impossible.	➤ Vérifiez que le cordon d'alimentation est raccordé à une prise murale. ➤ L'appareil contient peut-être déjà une cassette vidéo. ➤ Vérifiez le sens d'insertion de la cassette (la face présentant une fenêtre transparente doit être tournée vers le haut). ➤ Avez-vous réinséré une cassette qui venait d'être éjectée ? Attendez qu'elle soit entièrement sortie, puis réessayez. ➤ L'éjection automatique de la cassette peut suggérer un problème physique empêchant l'insertion. Dans ce cas, tirez la bande par l'une des ouvertures, puis faites-la avancer délicatement.
La cassette insérée est immédiatement éjectée.	➤ Un mécanisme de sécurité automatique protège les cassettes. Retirez la cassette, puis réinsérez-la.
L'éjection d'une cassette est impossible.	➤ Une utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer l'étirement de la bande magnétique, empêchant l'éjection de la cassette. Dans ce cas, débranchez l'appareil durant 10 minutes environ, puis appuyez sur « EJECT ».
Le canal sélectionné ne s'affiche pas sur le magnétoscope et le programme n'apparaît pas à l'écran.	➤ Vérifiez la connexion de l'antenne. ➤ La chaîne télévisée doit être enregistrée sur le canal vidéo. ➤ Vérifiez la force du signal d'antenne. S'il est trop faible, reliez l'appareil à un amplificateur de fréquence. ➤ Appuyez sur « TV/VCR » jusqu'à ce que « VCR » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
L'image comporte du bruit vidéo.	➤ Le magnétoscope était-il sous tension alors que vous ne l'utilisiez pas ? ➤ Suivez-vous un programme télévisé tout en enregistrant une autre émission ? ➤ Sélectionnez le mode TV en appuyant sur le bouton [TV/VCR] de la télécommande.
L'image enregistrée comporte du bruit.	➤ Durant la lecture d'une cassette, du bruit ou des taches peuvent apparaître au début de la lecture ou au moment de la reprise de la lecture après une interruption ; cela ne révèle pas forcément une panne de l'appareil.
Du bruit apparaît en cours de lecture.	➤ Appuyez sur [TRACKING] pour améliorer l'image. La cassette est peut-être de mauvaise qualité. Réessayez avec une autre cassette.
- Le son et l'image diffusés sont irréguliers. - Le son est diffusé normalement mais aucune image n'apparaît. - L'image est irrégulière et des stries apparaissent. - Le message « Erreur d'écran » s'affiche dans un écran.	➤ Nettoyez les têtes de lecture du magnétoscope à l'aide d'une cassette de nettoyage. Les têtes de lecture du magnétoscope sont peut-être encrassées.
Durant l'enregistrement et la lecture, le haut de l'image oscille de manière importante.	➤ Les signaux émis par le magnétoscope n'offrant pas la stabilité des signaux télévisuels, l'image peut apparaître instable ou courbée lors de la lecture. Pour corriger ce problème, procédez à un alignement horizontal.
L'image n'est pas claire.	➤ Si la cassette a été enregistrée sur un autre matériel ou si elle est ancienne, des stries peuvent apparaître à l'écran. ➤ Essayez de réaligner l'image à l'aide des boutons [TRACKING+/-]. ➤ Essayez de passer une cassette de nettoyage.

Avant de conclure à un problème (magnétoscope)

Symptôme	Vérification
• L'image arrêtée tremble ou l'image diffusée au ralenti n'est pas claire.	➤ Essayez de passer une cassette de nettoyage. ➤ Essayez de réaligner l'image à l'aide des boutons [TRACKING+/-].
• L'enregistrement d'un programme télévisé est impossible.	➤ L'enregistrement doit être réalisé sur une cassette munie de sa languette de sécurité. ➤ Vérifiez qu'un canal est sélectionné sur le magnétoscope. Dans le cas contraire, sélectionnez le canal « TV » en appuyant sur le bouton « INPUT ». ➤ Vérifiez l'exactitude des informations de programmation d'enregistrement. ➤ Les câbles RF sont-ils correctement branchés sur les prises de connexion d'antenne ? ➤ Un numéro de canal apparaît-il dans la fenêtre d'affichage ? ➤ Vérifiez l'état de la languette de sécurité de la cassette. (Si elle est brisée, remplacez-la par un morceau de ruban adhésif.) ➤ Vérifiez la présence de la languette de sécurité de la cassette. ➤ Le mode VCR Only Channel (canal magnétoscope uniquement) est peut-être sélectionné. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [INPUT] de la télécommande pour sélectionner le mode General Broadcast (émission générale). ➤ Le câble RF est-il branché sur la prise « ANT.IN » ? ➤ Le numéro du canal sélectionné apparaît-il dans la fenêtre d'affichage ?
• Lorsque vous appuyez sur « REC », la cassette est éjectée automatiquement.	➤ Vérifiez l'heure indiquée par l'horloge. ➤ La fenêtre d'affichage du magnétoscope présente-t-elle ce symbole "⌏" (prêt pour l'enregistrement programmé) ? Vérifiez ce point. ➤ Vérifiez l'exactitude des informations de programmation d'enregistrement. ➤ Vérifiez l'état de la languette de sécurité de la cassette. (Si elle est brisée, remplacez-la par un morceau de ruban adhésif.)
• L'enregistrement programmé d'une émission de télévision par câble ne fonctionne pas.	➤ Le câble de sortie de données est-il bien connecté ? ➤ Le convertisseur a-t-il été configuré par le constructeur avec le canal de sortie approprié ? ➤ Avez-vous configuré un mot de passe ? (Si c'est le cas, annulez-le.) ➤ Le lecteur est-il hors tension ? (Si c'est le cas, mettez-le sous tension.)
• Il est impossible de sélectionner un canal en appuyant sur « CHANNEL ».	➤ Vous avez peut-être omis de mémoriser des canaux. ➤ Vérifiez la configuration des canaux ou appuyez sur une touche numérotée.
• Durant une opération de copie, l'image n'est pas nette.	➤ À la fabrication, certaines cassettes ou certains disques destinés à la location sont protégés contre la reproduction. Il est impossible de réaliser une copie satisfaisante de ces supports.
• La télécommande ne fonctionne pas.	➤ Les piles de la télécommande sont peut-être faibles ou usées. ➤ Le récepteur de la télécommande ne correspond peut-être pas à l'émetteur.
• Les boutons de la télécommande ne fonctionnent pas.	➤ Au début de la cassette, les fonctions « VISS REW » et « REW » sont inopérantes. ➤ À la fin de la cassette, les fonctions « FF », « VISS FF », « PLAY » et « REC » sont inopérantes. ➤ Une autre touche est peut-être enfoncée.
• L'index de recherche VISS ne fonctionne pas.	➤ La cassette a-t-elle été enregistrée sur un autre appareil ? (Si c'est le cas, essayez d'enregistrer cette cassette à l'aide de cet appareil.) ➤ Vous essayez peut-être de lancer l'enregistrement en mode pause. Lancez l'enregistrement lorsque l'appareil est arrêté.
• Il est impossible de sélectionner une émission par câble.	➤ Sélectionnez « CABLE » et non « NETWORK » dans le menu « CHANNEL SETTING ».

Avant de conclure à un problème (DVD)

Symptôme	Vérification
• L'enregistrement est impossible.	➤ Les DVD d'importation peuvent être illisibles. Vérifiez que le code de zone du DVD inséré dans le lecteur est 2 ou ALL. ➤ Vérifiez que le DVD est inséré dans le bon sens. ➤ Les CD-ROM pour PC et les DVD-ROM ne sont pas compatibles avec cet appareil.
• Aucun son n'est diffusé.	➤ La lecture a peut-être lieu en mode ralenti ou pause (lorsque la lecture s'effectue à une vitesse autre que la vitesse normale, le son ne fonctionne pas). ➤ Vérifiez les connexions des éléments. ➤ Vérifiez le bon fonctionnement du téléviseur ou de l'amplificateur. ➤ Dans CONFIGURATION, veuillez valider les options « AUDIO ».
• Le disque est en cours de lecture, mais aucune image n'apparaît ou l'image est de mauvaise qualité.	➤ Le téléviseur est-il sous tension ? ➤ Vérifiez les connexions des éléments. ➤ Le mode pause est peut-être activé. ➤ Le disque peut être encrassé ou endommagé. ➤ Le disque peut être défectueux.
• La diffusion de la bande sonore est irrégulière.	➤ Vérifiez la connexion à l'amplificateur Dolby Digital. ➤ Vérifiez que les prises sont branchées correctement. ➤ Le point de raccordement des câbles peut être encrassé.
• La télécommande ne fonctionne pas.	➤ Vérifiez la distance entre la télécommande et l'appareil ; retirez les obstacles éventuels. ➤ Les piles de la télécommande sont peut-être faibles ou usées. ➤ Pour utiliser le lecteur de DVD, commencez par appuyer sur le bouton [DVD].
• Le son Dolby Digital ne fonctionne pas.	➤ Le son Dolby Digital ne peut être obtenu qu'avec un amplificateur Dolby Digital. ➤ Vérifiez la présence de l'indicateur « Dolby Digital » sur le DVD. ➤ Si les signaux sont transmis par une sortie numérique, appuyez sur « STOP », puis ouvrez le menu « SETUP » pour vérifier que l'option « BITSTREAM » est sélectionnée pour le champ « DIGITAL OUTPUT ». ➤ Vérifiez les connexions.
• Le bouton « AUDIO » ou « SUBTITLE » reste sans effet.	➤ Si le DVD ne comporte pas plusieurs langues, cette fonction n'est pas prise en charge.
• Durant la lecture du DVD, le bouton « ANGLE » est sans effet.	➤ La fonction « ANGLE » est accessible uniquement sur les DVD comportant plusieurs prises de vues d'une même scène. - Vous pouvez vérifier la présence du logo « ANGLE » à l'écran.
• Durant la lecture du DVD, le bouton « MENU » est sans effet.	➤ Vérifiez la distance entre la télécommande et l'appareil ; retirez les obstacles éventuels. ➤ Vérifiez que les piles de la télécommande ne sont pas usées. ➤ Certains DVD ne contiennent pas d'informations de menu.
• Le nom de fichier MP3 (CD-R) s'affiche dans des caractères étranges.	➤ Le nom de fichier MP3 ne reconnaît que les lettres (A~Z, a~z), les chiffres (0~9) et un symbole spécial du clavier (~, !, @, #, \$...). 10 lettres maximum peuvent être affichées. ➤ Les autres caractères que ceux indiqués s'affichent de la manière suivante : « --- ».
• Un fichier MP3 (CD-R) ne s'affiche pas.	➤ Si la surface du disque est endommagée, l'affichage et la lecture de fichier peuvent être impossibles.

● **Spécifications**

• Alimentation en courant alternatif	➤ 200-240V~, 50/60Hz
• Consommation électrique	➤ 20W
• Type de signal	➤ PAL COULEUR
• Système vidéo	➤ VHS
• Performances laser	➤ classe laser 1 LASER KLASSE 1 CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1
• Vitesse de lecture de la bande	➤ SP, LP

Guide d'installation rapide des chaînes TV sur le DVD COMBO

Lorsque la fonction recherche auto est terminée la liste des chaînes trouvées s'affichera sur l'écran dans l'ordre où elles ont été trouvées.

Elles risquent cependant de ne pas être dans l'ordre souhaité par exemple C+ fr2 tf1 etc....

Il est donc nécessaire de les replacer dans l'ordre souhaité.

Pour cela suivre la procédure suivante.

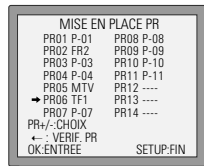
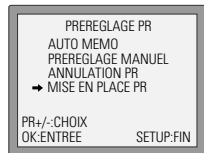
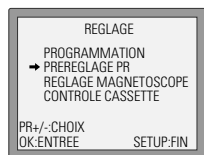
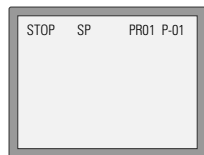
- 1 Appuyez sur la touche [VCR] pour choisir le mode magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche [SETUP].
- 3 Choisissez menu 'PREREGLAGÉ PR.' avec les touches [▲] ou [▼] puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 4 Choisissez l'option 'MISE EN PLACE PR' avec les touches [▲] ou [▼] puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 5 Choisissez une chaîne à déplacer à l'aide de [▲] ou [▼] puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 6 Déplacer sur l'emplacement voulu avec [▲] ou [▼] puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].

Répétez l'opération 5-6 pour obtenir l'ordre souhaité.



Afin de régler votre nouvel enregistreur DVDP+VCR, celui ci doit être relié à votre TV en utilisant un câble SCART ou un câble COMPOSITE associé aux câbles AUDIO.

Si votre appareil est équipé d'une prise HDMI, vous devez utiliser un câble HDMI.



DEUTSCH

Inhalt

Produktinformationen

Wichtige Sicherheitshinweise	2
Die Vorteile dieses Produkts sind	5
Vor der Verwendung sorgfältig lesen	6
Beschreibung der Bedienungselemente	7
Fernbedienung (Tastenerklärung)	11

Installation

Installierung Ihres Gerätes	12
Anschließen Ihres Gerätes an ein Zusatzgerät (z.B. Satellitenanlage)	13
Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage ..	14
Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät,	
Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder ..	15
Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang	16
2.Scart-Buchse	17

Grundfunktionen

Erstinstallation	18
Einstellen von Uhrzeit und Datum,	
Automatische Uhrzeit	19
Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige, ..	
Wiedergabeauswahl	20
Wiedergabe einer DVD	21
Wiedergabe einer Videokassette	22
Aufnahmen	23

VCR-Funktionen

Einstellen von neuen Programmen	25
Aufzeichnung mit Timer-Funktion	28
Weitere Funktionen	30
Kopieren	35

DVD-Funktionen

Abspielen einer gewünschten Szene	36
Bestätigen der aktuellen WIEDERGABEZIT .	40
Auswählen einer Sprache für den TON, für die UNTERTITEL und den 3D-TON	43
Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel	45
Program-Wiedergabe	46
Über die MP3, JPG und DivX® Disks	47
Anzeigen der Menüs eines Datenträgers	52

Setup-Menü

Einstellen der Sprache	53
Einstellen der Bildwiedergabe	55
Einstellen der Tonwiedergabe	56
Weitere Einstellungen	57

Weitere Angaben

Über die Datenträger	59
Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten	61
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)	62
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD)	64
Technische Angaben	65

Wichtige Sicherheitshinweise

	ACHTUNG GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. NICHT ÖFFNEN.	
ACHTUNG: ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE), UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IN DEM GERÄT. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.		



Dieses Zeichen weist den Benutzer auf das Vorhandensein "gefährlicher Spannung" ohne weitere Isolierung innerhalb des Gehäuses des Produkts hin, deren Größe ausreichend sein kann, um zu einem elektrischen Schlag zu führen.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beigegebenen Begleitliteratur hin.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

ACHTUNG: UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, STECKEN SIE DEN STECKER VOLLSTÄNDIG EIN.

WICHTIG FÜR LASERPRODUKTE

- **LASER:** In diesem digitalen DVD-Player wird ein Lasersystem eingesetzt. Um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Produktes sicherzustellen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Sollte Wartung des Gerätes erforderlich sein, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstniederlassung – siehe Wartungshinweise. Eine andere Verwendung von Bedienungselementen oder eine andere Ausführungen von Verfahren als die hier angegebenen können zu gefährlicher Strahlung führen. Vermeiden Sie es, sich dem Laserstrahl direkt auszusetzen; versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Sichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt sind.
BLICKEN SIE NICHT IN DEN STRAHL
- **VORSICHT:** Sichtbare Laserstrahlung, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt oder aufgehoben sind.
- **ACHTUNG:** Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile in dem Gerät; überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

**KLASSE 1
LASERPRODUKT**

ACHTUNG: Änderungen oder Modifikationen der Konstruktion des Gerätes, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung von Anforderungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers und der Garantieansprüche führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mindestens 8 cm entfernt von anderen elektrischen Geräten in Ihrem Haushalt oder Hindernissen aufgestellt wird, damit eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.
- Dieses Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden, und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, beispielsweise Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Durch Ausschalten des Gerätes trennen Sie es nicht von der Stromversorgung (Bereitschaftsmodus). Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das System ist nicht komplett vom Stromnetz getrennt, wenn sich der Schalter ϕ / I in der Position ϕ befindet.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt worden, dass Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder zu der Gefahr eines Brandes führen. Die in dieses Gerät integrierten Schutzeinrichtungen schützen Sie, wenn Sie die folgenden Verfahren bei der Installation, Verwendung und Wartung beachten. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

1 LESEN SIE DIE ANLEITUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Sicherheits-hinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2 BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

3 BEACHTEN SIE DIE WARNSHINWEISE

Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

4 BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

5 REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose, ehe Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

6 ZUSATZGERÄTE

Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller des Gerätes empfohlen, da dies zu einer Gefährdung führen könnte.

7 WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder Waschmaschine, in einem feuchten Untergeschoss oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.

8 ZUBEHÖR

Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Wagen, einen Ständer, ein Stativ, eine Konsole oder einen Tisch, wenn diese instabil sind. Das Gerät kann herunterfallen, und es können dadurch ein Kind oder ein Erwachsener schwer verletzt werden und schwere Schäden an dem Gerät entstehen. Verwenden Sie dieses Gerät nur mit einem Wagen, einem Ständer, einem Stativ, einer Konsole oder einem Tisch, wenn diese vom Hersteller

WARNHINWEIS FÜR
BEWEGLICHE MÖBEL



empfohlen wurden.

8A

Eine Kombination von Gerät und Wagen sollte mit Vorsicht bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraft-anwendung und unebene Flächen können zu einem Umstürzen der Kombination von Videogerät und Wagen führen.

9 BELÜFTUNG

Lüftungsschlitze und Öffnungen im Gehäuse sorgen für eine Belüftung, um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten und es vor Überhitzung zu schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, eine Woldecke oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nie in der Nähe eines Heizkörpers oder eines anderen Heizgerätes oder darauf aufgestellt werden. Das Gerät sollte nicht in Einbaumöbeln wie einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, es sei denn, eine angemessene Belüftung ist vorhanden oder die Anweisungen des Herstellers wurden befolgt.

10 STROMQUELLEN

Dieses Gerät sollte nur an einer Stromquelle wie auf dem Kennzeichnungsschild angegeben, betrieben werden. Sind Sie sich bezüglich der Art der Stromversorgung in Ihrem Haushalt nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei Geräten, die mit Batterien oder von anderen Quellen aus betrieben werden müssen, lesen Sie die entsprechende Bedienungsanleitung.

11 ERDUNG ODER POLARISATION

Dieses Gerät ist für eine Wechselstromversorgung ausgestattet. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal. Ist es Ihnen nicht möglich, den Stecker vollständig in die Steckdose zu stecken, drehen Sie den Stecker. Passt der Stecker auch dann nicht, bitten Sie einen Elektriker, die veraltete Steckdose zu ersetzen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie diesen Stecker nicht mit einem Verlängerungskabel, einer Mehrfachsteckdose oder einer anderen Dose, es sei denn, die Stifte können vollständig eingesteckt werden, ohne dass sie herausragen.

12 SCHUTZ DES ANSCHLUSSKABELS

Netzanschlusskabel sollten so geführt werden, dass niemand darauf tritt und sie nicht von Gegenständen abgeklemmt werden, die darauf oder daneben abgestellt werden, wobei Sie insbesondere auf Kabel in der Nähe von Steckern und Steckdosen achten sollten. Der Netzstecker ist zum Trennen des Gerätes von der Stromversorgung

Wichtige Sicherheitshinweise

vorgesehen. Das vom Netz getrennte Gerät behält seine Funktionstüchtigkeit.

13 GEWITTER

Um das Gerät zusätzlich zu schützen, wenn ein Gewitter stattfindet oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt oder nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung und von der Antenne oder einem Kabelsystem. Dadurch verhindern Sie Schäden an dem Gerät aufgrund von Blitzeinschlägen oder Stromschwankungen.

14 DVD-/CD-SCHUBLADE

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger sich nicht nah an den Datenträger befinden, wenn sich die Schublade schließt. Es könnten sonst Verletzungen entstehen.

15 ÜBERLASTUNG

Überlasten Sie die Wandsteckdosen nicht durch mehrere Verlängerungskabel, da dies zu der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schläges führen kann.

16 EINTRITT VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN

Führen Sie keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät ein, da diese gefährliche Spannungsquellen berühren können oder dies zu einem Kurzschluss führen kann, wodurch die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schläges entstehen kann. Verschütten Sie nie Flüssigkeiten auf das Gerät.

17 BELASTUNG

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, und steigen Sie nicht auf das Gerät. Ein Gegenstand kann herunterfallen, und es können dadurch schwere Verletzungen und schwere Schäden an dem Gerät entstehen.

18 DATENTRÄGER

Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Datenträger. Diese Datenträger zerbrechen leicht, und dies kann zu schweren Verletzungen oder einer Störung des Gerätes führen.

19 WARTUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu warten, da das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung Sie gefährlicher Spannung oder anderen Risiken aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

20 WARTUNG AUFGRUND VON SCHÄDEN

Trennen Sie unter folgenden Bedingungen das Gerät von der Stromversorgung und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal:

- A. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
- B. Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist;
- C. Wenn das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt war;
- D. Wenn das Gerät bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie nur Bedienungselemente ein, die in der Bedienungsanleitung berücksichtigt sind. Eine unsachgemäße Einstellung anderer Steuerungselemente kann zu Schäden führen, und häufig sind umfangreiche Arbeiten eines qualifizierten Technikers erforderlich, um den normalen Betriebszustand des Gerätes wieder herzustellen.
- E. Wenn das Videoprodukt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist;
- F. Wenn sich die Leistung des Gerätes deutlich ändern sollte – dies weist auf die Notwendigkeit einer Wartung hin.

21 WÄRME

Das Produkt sollte entfernt von Wärmequellen aufgestellt werden, wie Heizgeräten, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben.

22 Um ein Auslaufen der Elektrolytlösung aus den Batterien zu vermeiden, welche Verletzungen verursachen kann und das Gerät oder andere Gegenstände beschädigen, müssen folgende Sicherheitsanweisungen beachtet werden:

- A. Alle Batterien müssen so eingesetzt werden, dass die Polarität dieser mit der angegebenen im Batteriefach übereinstimmt.
- B. Verwenden Sie nicht alte Batterien mit den neuen.
- C. Verwenden Sie nur Batterien von der gleichen Type und von der gleichen Firma.
- D. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen.
- E. Bitte entfernen Sie die verbrauchten Batterien sofort aus dem Batteriefach, um eventuelle Schäden zu vermeiden, und achten Sie darauf, dass die neuen Batterien ausfallsicher sind. Bitte beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.

400/0000210/55



Die Vorteile dieses Produkts sind ...

- DVD, SVCD, VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-AUDIO, VHS, JPEG
- DVD-Wiedergabe bei gleichzeitiger Aufnahme einer Fernsehsendung
- Kombi- Fernbedienung (VCR, DVD)
- VISS-Funktion (Video-Index-Suchsystem) beim VCR
- Mehrfache Tonwiedergabe/-aufnahmefähigkeiten
- Hohe HiFi-Tonqualität mit 6-Kopf-Trommel
- Einfache Aufnahmefunktion
- Wiedergabefunktionen für MP3/JPG-Audio-CD (auf einer CD-R aufgenommene MP3/JPG-Dateien)
- Funktion für die Wiedergabe * von DivX-Dateien (Disk aufgenommen im Format XXX.avi, XXX.divx)
Manche Disk kann eventuell nicht abgespielt werden, aufgrund der DivX-Version.
- Bildschirmschonerfunktion (DVD)
- 3D-Ton (3D-Klangeffekt beim Stereo-Ton)
- Hohe Quantisierung/hohe Abtastfrequenz mit 108 MHz/12-Bit-VideoCoderer.
- Hohe Quantisierung/hohe Abtastfrequenz mit eingebautem Audio DAC(Ton-Digital-Analog-Konverter).
- Koaxialer digitaler Audioausgang (PCM, Dolby Digital, dts)
Sie können einen hochwertigen Digitalton genießen, indem Sie das Gerät an einen Verstärker mit integriertem Decoder für Dolby Digital / dts anschließen.
- Analog 2-Kanal-Audioausgang für DOWNMIX (1x)
- Composite-Video-Ausgang (x1)
- Zeitlupenwiedergabe vorwärts / rückwärts (DVD)
- Schnellsuchlauf vorwärts / rückwärts
- Suchen eines Titels, Kapitels und Zeit bei einer DVD, sowie Zeit- und Titelzeitsuche bei einer VCD .
- Verschiedene Bildformate (DVD)
4:3 für Pan & Scan, 4:3 für Letter Box und 16:9 für Breitbild
- Endloswiedergabe (Titel, Kapitel und Ausschnitt bei einer DVD/Titel, CD und Stück bei einer VCD/CD)
- Gezielte Wiedergabe (DVD/VCD/CD)
Sie können bei einer DVD den gewünschten Titel / das gewünschte Kapitel und bei einer Video-CD/CD den gewünschten Track im STOP-Modus auswählen und dann abspielen lassen.
- Bildschirmanzeige in 8 Sprachen (DVD)
Sie können für die Bildschirmanzeige aus 8 Sprachen wählen.
- Kindersicherung (Sperrfunktion) (DVD)
Durch diese Funktion kann die Wiedergabe von Datenträgern verhindert werden, die möglicherweise für Kinder ungeeignet sind.
- Mehrsprachen-Option für den Ton (DVD)
Der Tonkanal kann in bis zu 8 Sprachen gehört werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für den Ton hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- Mehrsprachen-Option für Untertitel (DVD)
Die Untertitel können in bis zu 32 Sprachen angeschaut werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für die Untertitel hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- Verschiedene Blickwinkel (DVD)
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, den Blickwinkel bei Szenen auszuwählen, die aus mehreren, unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. (Die Anzahl der Blickwinkel hängt von den aufgenommenen Informationen ab.)
- Zoomfunktion (DVD/VCD)

Vor der Verwendung sorgfältig lesen

Bestimmte Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung des DVD-Spielers werden unten beschrieben. Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, ehe Sie den DVD-Spieler verwenden.

✓ Aufstellungsort und Handhabung

- Wenn Sie dieses Gerät neben anderen Geräten aufstellen, kann dies zu einer gegenseitigen Störung der Geräte führen.
- Wenn Sie das DVD-/Videogerät und den Fernseher aufeinander stellen, könnte dies zu einem Flackern des Bildes oder zum Versagen der Funktionen führen (z.B. die Kassette wird nicht ausgegeben, etc.).
- Wenn Sie dieses Gerät neben starken Magnetquellen aufstellen, kann dies das Bild oder den Ton beeinträchtigen oder die Aufnahme schädigen.
- Sprühen Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektenspray auf das Gerät. Lassen Sie Gummi- oder Kunststoffprodukte nicht über längere Zeit in Kontakt mit dem Gerät. Dadurch können Beschädigung entstehen, oder die Farbe kann sich ablösen.

✓ Nicht in Benutzung

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass Sie die DVD/CD herausgenommen haben und schalten Sie den Strom ab.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus der FERNBEDIENTUNG, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, kann es sein, dass es später nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Schalten Sie das Gerät gelegentlich ein, und benutzen Sie es.

✓ Transport

- Verpacken Sie das Gerät möglichst so, wie es ursprünglich im Werk verpackt wurde. Packen Sie das Gerät andernfalls in ein Handtuch, damit es nicht beschädigt wird.
- Nehmen Sie einen möglicherweise vorhandenen Datenträger heraus.

✓ Reinigung-Zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen!

- Wischen Sie den Schmutz auf dem Gehäuse oder der Bedienungsblende vorsichtig mit einem weichen Tuch ab.
- Weichen Sie bei einer größeren Verschmutzung das Tuch in einer schwachen Reinigungslösung ein, wringen Sie es gut aus, und wischen Sie das Gerät ab. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um es trocken zu wischen.
- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie chemische Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Benzol, da dadurch Beschädigung entstehen können oder sich die Farbe ablösen kann.

✓ Prüfungen

- Das Videogerät ist ein Präzisionsgerät. Um ein klares Bild zu erhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Prüfung und

Wartung durch einen Rundfunk-/Fernsehtechniker nach jeweils 1.000 Betriebsstunden.

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen nahe gelegenen Kundendienst, wenn Sie Prüfungen vornehmen lassen möchten.

✓ Prüfen und Ersetzen einer Außenantenne

- Die Antenne unterliegt Änderungen ihrer Ausrichtung oder Beschädigungen durch Wind und Regen. Um ein klares Bild zu erhalten, wenden Sie sich an einen nahe gelegenen Kundendienst, und lassen Sie sich in Bezug auf Prüfungen und Ersatz beraten.

✓ Bei wichtigen Aufnahmen

- Stellen Sie sicher, dass Sie tatsächlich aufnehmen, und prüfen Sie, ob fehlerfrei aufgenommen wird. Wir bitten Sie, daran zu denken, dass Aufnahmen möglicherweise nicht zu ersetzen sind, wenn aufgrund eines schlechten Bandes oder einer falschen Einstellung des Videorecorders nicht aufgenommen wurde.

✓ Urheberrecht

- Verwenden Sie die erworbenen Aufnahmen außer für einen privaten Gebrauch nicht ohne eine Genehmigung des Urheberrechtsinhabers.

✓ Umgang mit Kassetten und Datenträgern

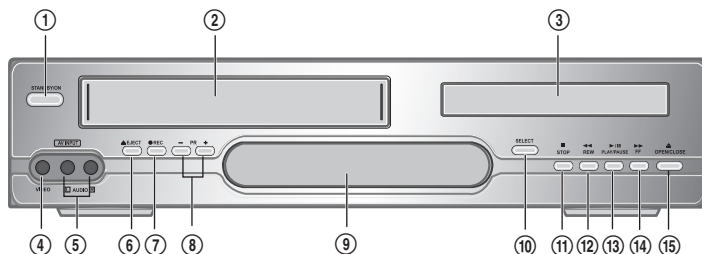
- Eine Beschädigung des Videokopfes oder des Bandes kann zu einem Versagen führen; verwenden Sie keine der unten aufgeführten Videobänder oder Datenträger:
 - Bänder, auf denen sich Schimmel gebildet hat;
 - durch Verschütten von Saft oder Bekleben verunreinigte Kassetten oder Datenträger;
 - Bänder mit Rissstellen;
 - Kassetten, die auseinander genommen wurden;
 - Datenträger mit beträchtlichen Kratzern.
- Es kann bei Kassetten Feuchtigkeitskondensation auftreten. Feuchtigkeitskondensation schädigt das Band. Bitte verwenden Sie die Videokassette nur, nachdem die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Bewahren Sie die Kassetten nach der Verwendung aufrecht stehend in einer Hülle auf, um Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Bewahren Sie Bänder/Datenträger nicht an folgenden Orten auf:
 - an denen eine hohe Temperatur oder Feuchtigkeit herrscht;
 - an denen die Gefahr von Schimmelbildung besteht;
 - die direkter Sonneneinstrahlung unterliegen;
 - die stark verschmutzt oder staubig sind;
 - neben starken Magnetquellen, wie z.B. einem Lautsprecher.

✓ Videokopfreinigung

- Videokopfreinigung wird notwendig, wenn das Bild bei der Wiedergabe verrauscht bzw. unklar zu sehen ist. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer hochqualitativen Kassette zur Kopfreinigung oder wenden Sie sich an eine professionelle Fachwerkstatt.

Beschreibung der Bedienungselemente

Gehäuse (Vorderseite)



① STANDBY / EIN-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

② KASSETTENSCHACHT

③ DVD - / CD - SCHUBLADE

④ VIDEOEINGANG

⑤ AUDIOEINGÄNGE (L/R)

⑥ KASSETTENAUSWURF-TASTE

⑦ AUFNAHME-TASTE (REC)

⑧ KANAL AB/AUF - TASTE

⑨ Anzeigefenster für den Betriebsstatus

Anzeige "Betrieb des Gerätes". Für weitere Informationen siehe "Anzeigefenster Betrieb" in der Seite 8.

⑩ AUSWAHL-TASTE (DVD/VCR)

Verwenden Sie diese Taste, um vom Modus DVD in den Modus VCR zu wechseln und umgekehrt.

⑪ STOP-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beenden.

⑫ RÜCKLAUF-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger zurücklaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf rückwärts durchzuführen.

⑬ WIEDERGABE / PAUSE - TASTE

Das Videoband oder der Datenträger wird abgespielt. Drücken Sie diese Taste, um ein Standbild zu erhalten.

⑭ VORLAUF - TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger vorlaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf vorwärts durchzuführen.

⑮ ÖFFNEN / SCHLIESSEN - TASTE (DVD-SCHUBLADE)

Anzeigefenster für den Betriebsstatus



- AUFNAHME MODUS -

	Timer Aufnahmebereitschaft
	Timer Aufnahmefehler
	Aufnahme läuft
	Timer Aufnahme läuft
	Aufnahmepause

- DVD BETRIEB -

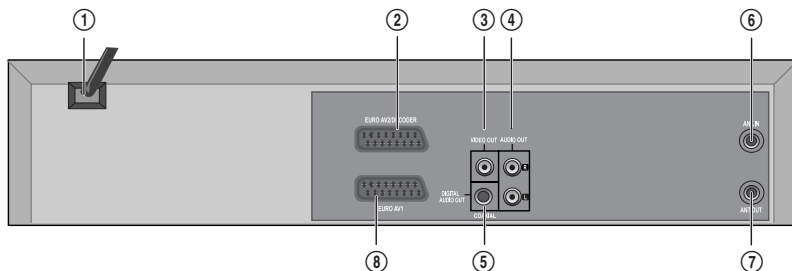
	Wiedergabe einer DVD
	Schnelle Wiedergabe vorwärts
	Schnelle Wiedergabe rückwärts
	Langsame Wiedergabe
	Pausebild

- VCR BETRIEB -

	Wiedergabe einer Videokassette
	VORLAUF
	RÜCKLAUF
	Schnelle Wiedergabe vorwärts (CUE)
	Schnelle Wiedergabe rückwärts (REVIEW)
	Langsame Wiedergabe
	Pausebild
	Stop
	Kindersicherung

Beschreibung der Bedienungselemente

● Gehäuse (Rückseite)



① NETZANSCHLUSSKABEL

Dies ist der Anschluss für die Stromversorgung für das Gerät, zur Verbindung des Anschlusskabels mit einer Wandsteckdose.

② SCART Buchse EURO AV2 / DECODER

③ VIDEOAUSGANG

④ AUDIOAUSGANG

⑤ DIGITALER AUSGANG (KOAXIAL)

Um zu Hause eine Klangqualität wie im Kino zu genießen, verbinden Sie eine dieser Buchsen mit dem Eingang eines Verstärkers oder einem anderen Gerät mit digitalen Ton - Decoder.

⑥ ANTENNEN - Eingangsbuchse

⑦ ANTENNEN - Ausgang zum TV

⑧ SCART Buchse EURO AV1

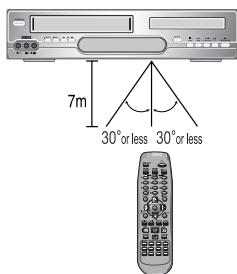
● Zubehör

Fernbedienung 	2 Batterien 	Antennenkabel 	Bedienungsanleitung /Garantiekarte 
---	---	---	--

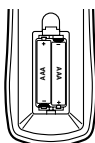
- Um Zubehör oder nicht im Lieferumfang enthaltene Teile zusätzlich zu kaufen, wenden Sie sich an einen nahe gelegenen Fachhändler oder Kundendienst. Die Bedienungsanleitung und die Garantiekarte werden allerdings nicht zusätzlich verkauft.

Anleitung zur Verwendung der Fernbedienung

- Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb einer Entfernung von bis zu 7 m von dem Gerät.
- Drücken Sie niemals 2 (zwei) Tasten gleichzeitig.
- Setzen Sie den Sende-/Empfangsbereich der Fernbedienung nicht direkter Lichteinstrahlung aus.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht an einem staubigen oder feuchten Ort auf.



✓ Batterien in die Fernbedienung einlegen



Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien der Größe AAA, sodass die Polarität dieser mit dem + und – des Batteriefaches übereinstimmen.

Zwei "AAA" Batterien

✓ Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



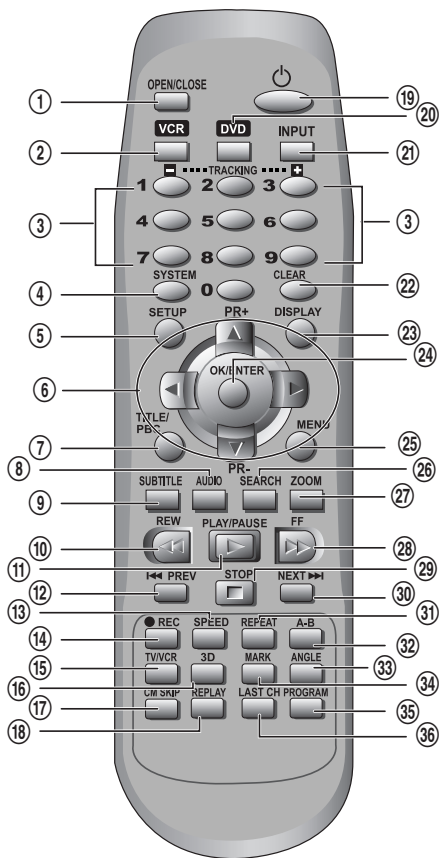
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

✓ Erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2002/95/EC



Dieses Produkt enthält keine Stoffe (Stoff : Pb, Cd, Cr+6, Hg, PBBs und PBDEs), für die in der RoHS-Richtlinie 2002/95/EC Beschränkungen bestehen .

Fernbedienung (Tastenerklärung)



Kindersicherung!

Drücken Sie die Taste [] auf der Fernbedienung für ca. 5 Sekunden. Die Tasten am Gerät können nicht mehr bedient werden und das Symbol ("SAFE") ("Verriegelung") erscheint im Display. Zur Aufhebung der Kindersicherung drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

EINSCHALTEN

Das Gerät wird eingeschaltet, sobald eine der Tasten auf der Fernbedienung betätigt wird.

- ① ÖFFNEN/ SCHLIESSEN [DVD]
KASSETTENAUSWURF [VCR]
- ② VCR Betrieb
- ③ NUMMERNTASTEN [DVD, VCR]
SPURLAGENREGELUNG [VCR]
- ④ SYSTEM-TASTE (Diese Taste ist beim diesen Gerät nicht verfügbar)
- ⑤ SETUP-Taste (GRUNDEINSTELLUNGEN)
- ⑥ BEWEGEN/ AUSWÄHLEN im OSD [DVD, VCR] KANAL
▲/▼-Taste [VCR]
- ⑦ TITEL/ PBC [DVD]
- ⑧ TONSPRACHEAUSWAHL [DVD]
TONAUSWAHL [VCR]
- ⑨ UNTERTITEL (Sprachenauswahl) [DVD]
- ⑩ SCHNELLRÜCKLAUF
- ⑪ WIEDERGABE / PAUSE
- ⑫ RÜCKWÄRTS [DVD] zu einem vorhergehenden Abschnitt oder Titel gelangen.
- ⑬ Aufnahmegeschwindigkeit [VCR]
- ⑭ AUFNAHME -Taste [VCR]
- ⑮ TV/ VCR [VCR]
- ⑯ 3D-TON [DVD]
- ⑰ Wiedergabesprung vorwärts [VCR]
- ⑱ REPLAY-Taste (Wiedergabesprung rückwärts) [VCR]
- ⑲ EIN/ AUS
- ⑳ DVD Betrieb
- ㉑ EINGANGSSIGNALWAHL [VCR]
- ㉒ LÖSCHEN
- ㉓ BILDSCHIRMANZEIGE (OSD) [DVD, VCR]
- ㉔ OK/EINGABE-Taste
- ㉕ MENÜ [DVD]
- ㉖ SUCHE (Kapitel/Titel/Zeit) [DVD]
- ㉗ ZOOM [DVD]
- ㉘ SCHNELLVORLAUF
- ㉙ STOP
- ㉚ VORWÄRTS
Zum nächsten Abschnitt oder Titel gelangen [DVD]
Schrittweise vorwärts aus dem Pausenmodus [VCR]
- ㉛ WIEDERHOLUNG [DVD]
- ㉜ [A - B] - ENDLOSWIEDERGABE [DVD]
- ㉝ BETRACHTUNGSWINKEL [DVD]
- ㉞ MARKIERUNG [DVD]
- ㉟ PROGRAM Taste [VCR][DVD]
- ㊱ LETZER KANAL [VCR] (Wenn Sie den Sender mit der [PR+]/[PR-]-Taste wechseln, Rückkehr zum vorher angezeigten Sender.)

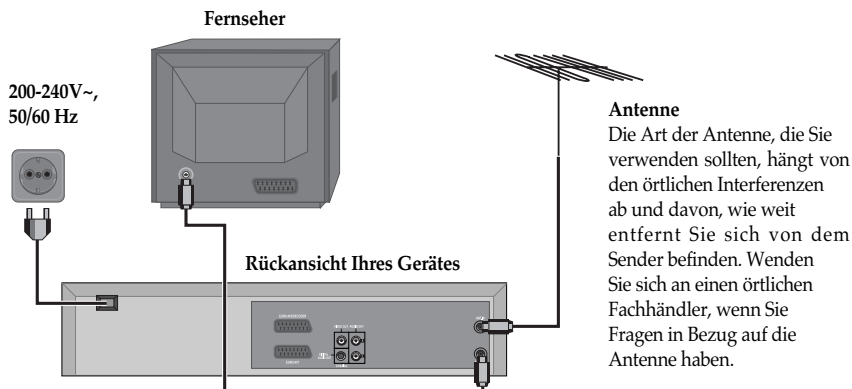
● **Installierung Ihres Gerätes**



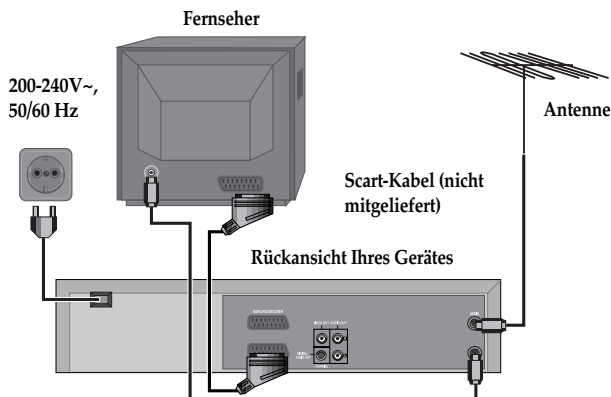
Um Ihren DVDP+VCR einstellen zu können, müssen Sie es mit Ihrem TV-Gerät über ein SCART-Kabel, VIDEO-OUT (COMPOSITE) und dem Audio-Kabel für den Ton verbinden. Falls Ihr Gerät über einen HDMI-Anschluß verfügt, können Sie selbstverständlich einen HDMI-Kabel verwenden.

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

● **(Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel**



● **(Variante 2) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem Scart-Kabel**



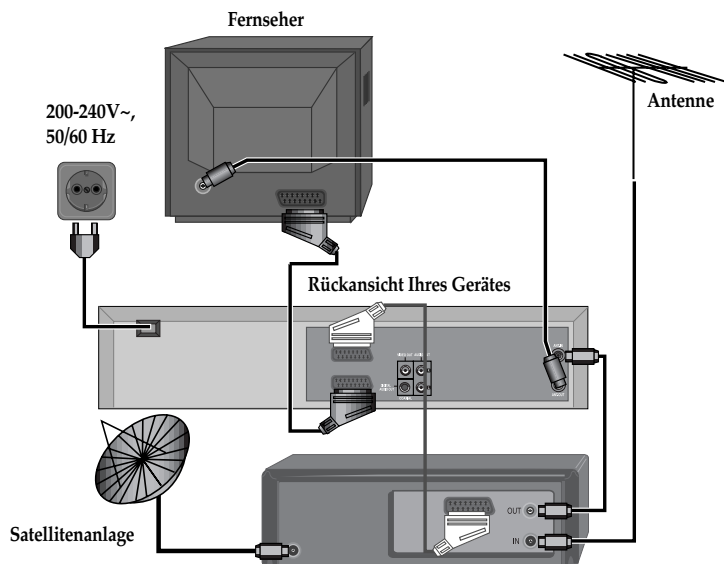
Empfängt bei dieser Verbindung Ihr Gerät z.B. den Sender ARD und Ihr Fernseher z.B. den Sender RTL, so wird der Fernseher automatisch auf den Sender des VCR's (in den AV-Mode) umschalten, wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste TV / VCR drücken, "VCR"-Symbol erscheint dabei in der Anzeige des VCR's.

Um in diesem Modus zwischen Fernsehprogrammen zu wechseln, müssen Sie die Tasten PR- und PR+ auf der Fernbedienung des VCR's verwenden. Um diesen Modus auszuschalten, drücken Sie auf der Fernbedienung des VCR's die Taste TV / VCR (für den TV-Mode), und die Fernbedienung des Fernsehers kann nun in gewohnter Weise verwendet werden. Sie erhalten eine bessere Bild- und Tonqualität, wenn Sie Ihr Gerät über ein Scart-Kabel an den TV anschließen.

● Anschließen Ihres Gerätes an einen Zusatzgerät (z.B. Satellitenanlage)

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

● (Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel

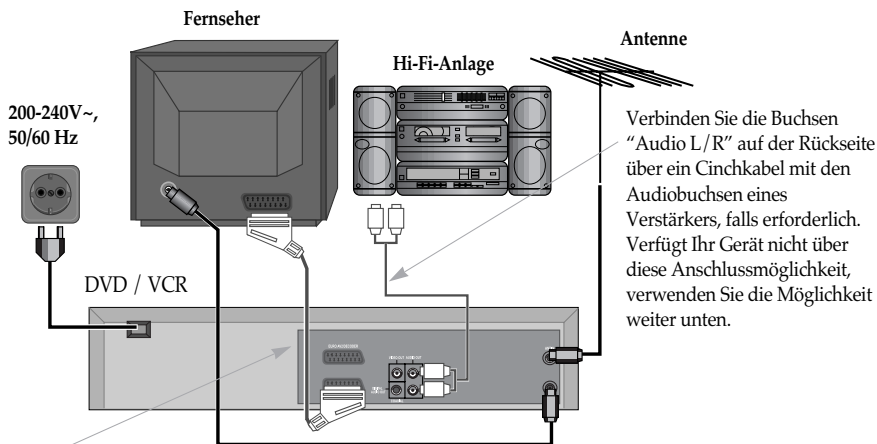


Sie können diese Verbindung verwenden, wenn Ihr DVD / VCR über zwei Scart-Buchsen verfügt. Dadurch wird die Ton- und Bildqualität verbessert, wenn Sie Übertragungen über Satellit aufnehmen.

● Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage

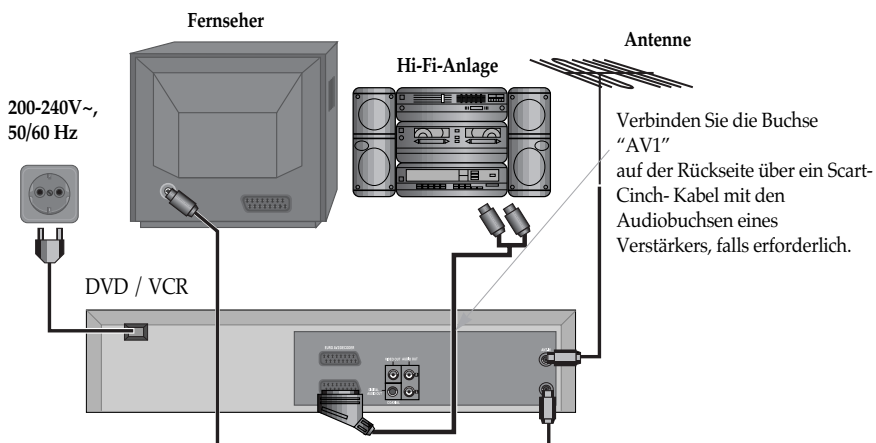
- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

● Variante 1



Sie können ebenfalls ein Scart-Kabel verwenden, um die Bild- und Tonqualität zu verbessern.

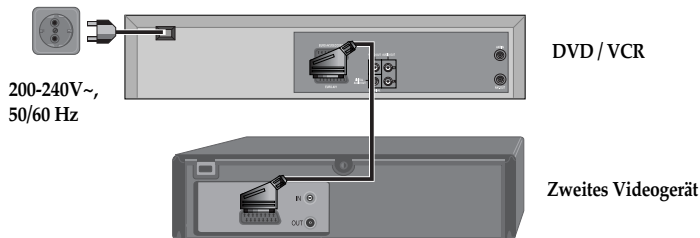
● Variante 2



Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

So schließen Sie ein weiteres Videogerät an

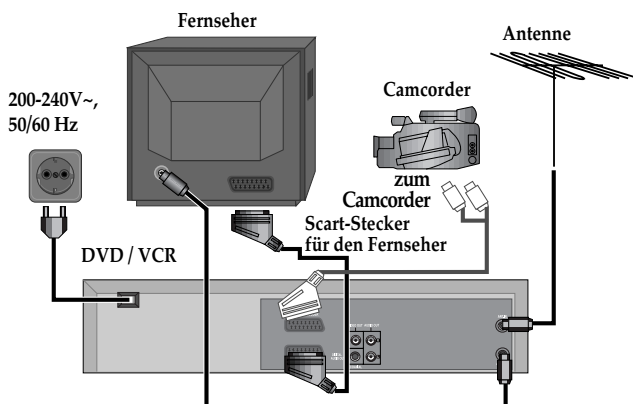


- 1) Legen Sie das Band, auf dem Sie aufnehmen möchten, in das erste Gerät ein, und drücken Sie die Taste AV, bis im Anzeigefenster „AV1“ angezeigt wird.
- 2) Legen Sie das Band, das Sie kopieren möchten, in das zweite Gerät ein. Drücken Sie die Wiedergabe-Taste des zweiten Gerätes.
- 3) Drücken Sie die Aufnahmetaste des ersten Gerätes. Die Aufnahme beginnt.

Wenn Ihr DVD / VCR über zwei Scart-Buchsen verfügt, können Sie die andere Buchse „AV2“ verwenden, um andere Geräte anzuschließen. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.

Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder

So schließen Sie den Camcorder an



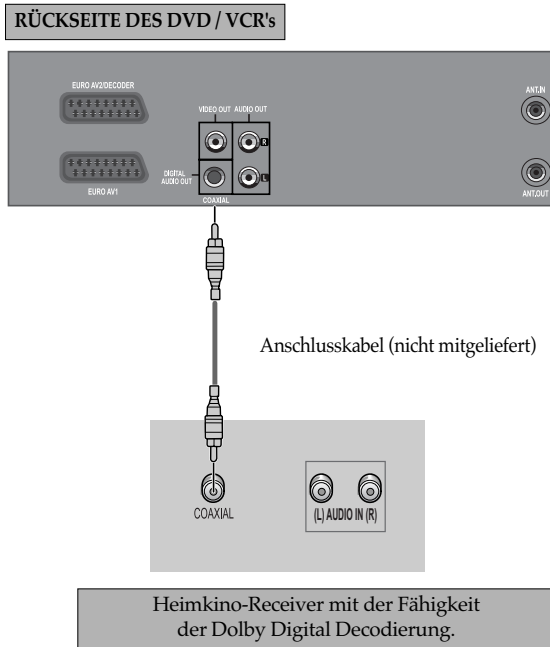
Wenn Sie Ihren Camcorder auf diese Weise angeschlossen haben, können Sie ebenfalls ein Scart-Kabel von der Buchse „AV2“ auf der Rückseite des DVD / VCR's mit dem Fernseher verbinden. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.

Sie können den Camcorder ebenfalls unter Verwendung eines Cinchkabels anschließen, wenn Ihr DVD/VCR über entsprechende Eingänge auf der Vorderseite verfügt. Um die Bedienteilfront Ihres DVD / VCR's in Bezug auf diese Anschlussmöglichkeit zu überprüfen schlagen Sie auf Seite 17 nach.



● Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang

- So schließen Sie den Fernseher/Verstärker an



1 KOAXIAL wählen für den Anschluss an den Dolby Digital-Verstärker.

* Wenn Sie mehr über "Dolby Digital" erfahren möchten, schlagen Sie bitte auf Seite 59-61 unter "Über die Datenträger" nach.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories.

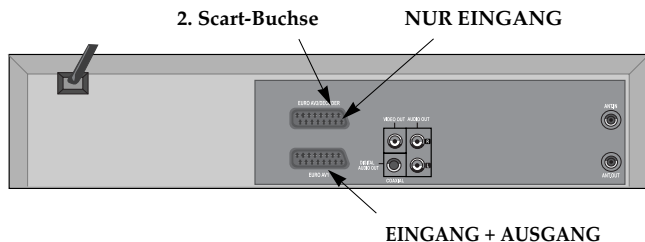
"Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

"DTS" und "DTS Digital Out" sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

2.Scart-Buchse

2. Scart-Buchse

Wenn Ihr DVD / VCR über den Ausgang „AV2“ verfügt, wie in der Abbildung unten dargestellt, können Sie andere Geräte wie auf den Seiten 13 – 16 angegeben anschließen.

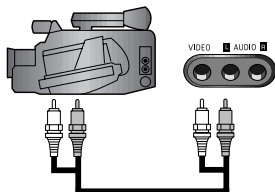


Wenn Sie andere Geräte anschließen, entnehmen Sie weitere Informationen bitte den entsprechenden Bedienungsanleitungen. In der Bedienungsanleitung dieses DVD / VCR's wird der auf Seite 13 dargestellte Aufbau empfohlen. Wenn ein nach dieser Methode angeschlossenes Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den DVD / VCR wie normal benutzen, aber wenn das Zusatzgerät eingeschaltet wird, wechselt der DVD / VCR automatisch in den Modus „AV2“, und das Programm des anderen Gerätes wird wiedergegeben. Eine Programmauswahl ist nur über das andere Gerät möglich; die Tasten PR+ / PR- des DVD / VCR's lassen sich dann nicht verwenden (AV-Modus).

Um zu einer normalen Verwendung des DVD / VCR's zurückzukehren, muss das andere Gerät ausgeschaltet werden.

Aufnahmen von anderen Geräten

Ein einfaches Aufnehmen ist möglich, wobei Sie sicherstellen sollten, dass das entsprechende Gerät eingeschaltet ist und das Gerät das richtige Programm anzeigt. Stellen Sie für Zeitschaltaufnahmen den DVD / VCR so ein, dass zu einer bestimmten Zeit aufgenommen wird, wobei Sie sicherstellen müssen, dass „AV1“ als Aufnahmemodus ausgewählt ist. Einige Geräte verfügen möglicherweise auch über eine Zeitschaltung(Timer), die ermöglicht, dass sie eingeschaltet werden und auf das richtige Programm eingestellt sind; steht diese Funktion nicht zur Verfügung, lassen Sie das andere Gerät eingeschaltet.



Vordere AV-Buchsen

Wenn Ihr DVD / VCR über Eingänge auf der Vorderseite verfügt, besteht die Möglichkeit, darüber Geräte wie einen Camcorder an Ihren DVD / VCR anzuschließen. Um eine Camcorderaufnahme zu sehen, muss als Signalquelle des DVD / VCR's "AVF" sein. Ein Aufnehmen über diese Eingänge ist wie auf der Seite 15 beschrieben möglich.

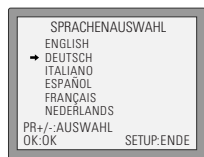
Erstinstallation

- Schalten Sie den Fernseher und den DVD / VCR ein.
- Sie können auch AUTOMATIKFUNKTION im SETUP-MENÜ unter KANAL-VOREINSTELLUNG → "AUTOMATIKFUNKTION" starten.
- Um neue Sender einzustellen (manuelles Einstellen) und die entsprechenden Namen einzugeben, schlagen Sie auf den Seiten 25–26 nach.

Den DVD / VCR einrichten

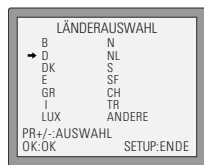
1 Sie sollten dieses Bild sehen, wenn Sie den DVD/VCR und den Fernseher das erste Mal einschalten.

Wählen Sie die Sprache aus.



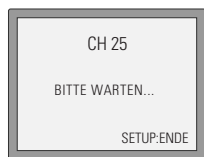
2 Wählen Sie dann das Land aus.
Um das Land auszuwählen, richten Sie sich nach den folgenden Angaben:

B: Belgien	I: Italien	SF: Finnland
D: Deutschland	LUX: Luxemburg	CH: Schwiz
DK: Dänemark	N: Norwegen	TR: Türkei
E: Spanien	NL: Niederlande	
GR: Griechenland	S: Schweden	



3 **OK für "AUTOMATIKFUNKTION!" [AUTOMATISCHES EINSTELLEN].**
"AUTOMATIKFUNKTION" sucht nach allen Programmen, die Sie in Ihrer Region empfangen können.

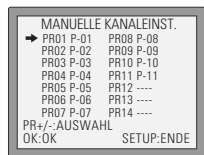
Die Uhr wird automatisch eingestellt.



4 Wenn Sie möchten, dass die Programmreihenfolge des DVD / VCR's mit denen des Fernsehers übereinstimmt, so befolgen Sie die Anweisungen unter "Programmplätze sortieren" auf Seite 26.

Sonst ...

beenden Sie die Erstinstallation, und genießen Sie Ihren DVD / VCR.

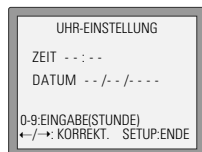


● **Einstellen von Uhrzeit und Datum**

● **Uhrzeit und Datum einstellen**

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Videorecorder-Modus zu wechseln, und folgen Sie dem unten beschriebenen Verfahren.

1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, und wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <UHR-EINSTELLUNG>.



2 Bewegen Sie sich zu der Position, die Sie ändern möchten, und geben Sie die neuen Werte ein. Warten Sie nach jeder Eingabe einer einstelligen Zahl einige Sekunden.

Speichern Sie die Eingabe unter Verwendung der Taste OK, und schließen Sie das Menü unter Verwendung der Taste [SETUP].

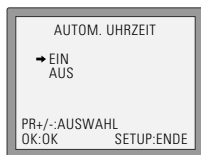
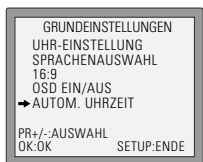


Automatische Uhrzeit

● **Automatische Uhrzeit**

- Einstellen Automatische Uhrzeit.

Einige Sendestationen senden unter Umständen die Zeit und das Datum zusammen mit den VPS/PDC - Signal. Das Video verwendet diese Zeit- und Datumsangaben während des ersten Einstellungsverfahrens im Normalbetrieb sowie jedes Mal, wenn Sie das Gerät mit dem Netzstecker vom Netz trennen. Wenn es bei Ihnen der Fall sein sollte, dass Zeit und Datum nicht korrekt sind, müssen Sie die Zeit und das Datum manuell einstellen, siehe oben.



Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige

Bildschirmanzeige EIN / AUS

Die werksseitige Einstellung dieses DVD / VCR's ist "OSD EIN" [BILDSCHIRMANZEIGE EIN], und Sie können diesen Modus in "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] ändern.

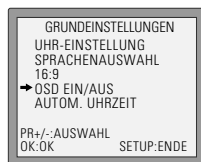
1

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf.



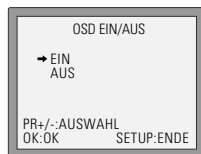
2

Wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus.
Drücken Sie die Taste OK.



3

Wählen Sie das Menü "OSD EIN / AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE EIN / AUS] aus.
Wenn Sie "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] angeben möchten, wählen Sie "AUS" und drücken Sie dann die Taste OK, um ihn zu bestätigen. Die Bildschirmanzeige wird dann bei einem normalen Bild nicht dargestellt.



Wiedergabeauswahl

So wählen Sie den DVD-Modus aus

Drücken Sie die Taste DVD.

Wenn der DVD-Modus korrekt ausgewählt worden ist, leuchtet DVD im Betriebsanzeigefenster auf. Wurde der Modus DVD ordnungsgemäß ausgewählt, leuchtet die LED-Anzeige <DVD> auf der Frontseite auf. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der DVD-Funktionen.



So wählen Sie den VCR-Modus aus

Drücken Sie die Taste VCR.

Wenn der VCR- Betrieb richtig aktiviert wurde, so verlischt das DVD- Symbol in der Anzeige. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der VCR-Funktionen.



So wählen Sie Wiedergabemöglichkeiten oder eine externe Quelle aus

Drücken Sie die Taste INPUT.

Wenn Sie die Taste [TV / VCR] drücken, sind SENDEREMPfang und EXTERNER EINGANG ausgewählt. Diese Auswahl steht im Modus Wiedergabe(PLAY), Aufnahme(REC) und im DVD-Modus nicht zur Verfügung.

Wiedergabe einer DVD



- 1 Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.**
Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste DVD, um in den Modus DVD zu wechseln.
- 2 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die DVD/CD-Schublade zu öffnen.**
Legen Sie einen Datenträger mit der beschrifteten Seite nach oben ordnungsgemäß in die Schublade.
- 3 Legen Sie die DVD ein, und drücken Sie die Taste OPEN/ CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die Schublade zu schließen.**
Die Schublade wird geschlossen, und nach einer Prüfung des Datenträgers beginnt die Wiedergabe, oder STOP-Funktion schaltet sich ein.
- 4 Um sie abspielen zu lassen, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].**
 - Im Fall einer DVD, werden die Menüs und Titel der DVD auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.
 - Im Fall einer S-VCD oder VCD 2.0 werden die Menüs auf dem Fernsehbildschirm angezeigt, und der Modus wechselt zu PBC (Playback Control).
 - Im Fall einer CD, VCD 1.1 MP3-CD, DivX oder JPG, wird die CD abgespielt.
- 5 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP -Taste [■].**
Zum Beenden im Wiedergabemodus die [STOP]-Taste drücken.
- 6 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE, um den Datenträger aus der Schublade zu nehmen.**

Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶] bzw. [◀◀] Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts) auf dem Bildschirm betrachten.
* Diese Wiedergabe rückwärts ist unter Umständen nicht auf allen DVD's verfügbar.
- Wenn Sie langsame Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Pausen-Modus die [▶▶] bzw. [◀◀] Taste. Sie können die langsame Wiedergabe (rückwärts) auf dem Bildschirm betrachten.
* Für Video-CDs und DivX sind die Funktion der langsamen Wiedergabe nicht verfügbar. Das Zeichen ⏻ erscheint.
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.

Wiedergabe einer Videokassette



Hinweis

Falls das Produkt, das mit einem Autodetektor ausgestattet ist, einen oder mehrere verschmutzte Köpfe registriert, wird dieser Hinweis auf dem Bildschirm angezeigt.
* Falls dieser Hinweis auf dem Bildschirm erscheint, lassen Sie bitte die Köpfe mit einem speziell dafür geeigneten Kopfreiniger oder von einer Fachwerkstatt reinigen.

- 1 Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.
Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.
- 2 Legen Sie die gewünschte Kassette ein.
- 3 Wenn Sie diese abspielen möchten, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].
Wenn bei der Wiedergabe das Bild schlecht ist oder flimmert, stellen Sie es mit den Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] ein.
- 4 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP -Taste [■].
Zum Beenden im Wiedergabemodus die [STOP]-Taste drücken.
- 5 Drücken Sie auf der Frontseite die Taste EJECT [AUSWURF] oder auf der Fernbedienung die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um das Band zu entnehmen.

Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶] bzw. [◀◀]-Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts/zurück spulen) auf dem Bildschirm betrachten.
** BEMERKUNG: Bei einer schnellen Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) sehen Sie kein farbiges Bild, wenn die Kassette in LP Modus aufgenommen wurde.*
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.
- Wenn Sie die Wiedergabe in Zeitlupe wünschen, drücken Sie im Pausen-Modus die [▶▶] -Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung der Wiedergabe in Zeitlupe vorwärts betrachten.
** HINWEIS: VCR verfügt nicht über die Funktion Wiedergabe in Zeitlupe rückwärts.*
- Wenn Sie einzelne Bilder der Reihe nach betrachten wollen, so drücken Sie im Pausenmodus die [NEXT ▶▶] -Taste.
Mit jedem weiteren Drücken dieser Taste wird das Bild schrittweise wiedergegeben.
- Wenn Sie die Taste [REPLAY] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 15 Sekunden zurückgespult.
- Wenn Sie die Taste [CM SKIP] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 30 Sekunden vorgespult.

Die Bildwiedergabe einstellen

Dieses Produkt verfügt über eine automatische Spurlagenregelung, die dem Benutzer ermöglicht, ohne weitere Aussteuerung ein klares Bild zu genießen, vorausgesetzt, die folgenden Probleme können durch eine manuelle Einstellung gelöst werden, wodurch die Wiedergabequalität verbessert wird. Während der automatischen Spurlagenregelung wird "Adjusting Display" auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Verwenden Sie die Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] auf der Fernbedienung, um die Bildwiedergabe für die Betrachtung entsprechend einzustellen,

- wenn Sie bei der Wiedergabe ein schlechtes Bild erhalten,
- wenn im Zeitlupe-Modus im oberen oder unteren Bereich des Bildes Bildrauschen auftritt,
- falls ein auf Pause gestelltes Bild nach oben und unten vibriert.

● **Aufnehmen**

● **So nehmen Sie mit dem Videorecorder (VCR) auf**



- 1** Drücken Sie die Taste [] um das Gerät einzuschalten.
 - Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.
- 2** Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.
Legen Sie immer eine Kassette mit Löschschutzlasche ein.
- 3** Wählen Sie mit den Tasten CHANNEL [PROGRAMMKANAL], den NUMMERNTASTEN oder mit der INPUT- Taste [AV-Eingangsquelle] für die Aufnahme den gewünschten Programmkanal oder eine externe Signalquelle aus.
- 4** Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (SP = Standardplay oder LP = Longplay) mit der Taste SPEED [GESCHWINDIGKEIT] aus.
- 5** Drücken Sie die Taste REC [AUFNAHME].
Die Aufnahme beginnt.
- 6** Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen möchten, drücken Sie die Taste PAUSE.
Wenn Sie die Taste PAUSE gedrückt haben, und der Pausenmodus fünf Minuten beibehalten wird, wird die Aufnahme automatisch abgebrochen.
- 7** Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste.

● **Um einen TV-Kanal oder DVD während der Aufnahme zu betrachten**

- 1** Wenn Sie während der Videoaufnahme eine DVD sehen möchten, so legen Sie eine DVD-Disk ein.
Legen Sie die gewünschte DVD in die CD-Schublade ein, und drücken Sie die Taste [DVD] um den Signalausgang in den DVD-Modus umzuschalten und drücken Sie die Taste [PLAY] für die Wiedergabe. Danach können Sie die DVD anschauen.
- 2** Um einen TV-Kanal während der Aufnahme einer DVD auf Video zu betrachten, drücken Sie die Taste [VCR] um den Signalausgang in den VCR-Modus umzuschalten und dann eine der Tasten [PR+/-].
Danach können Sie ein TV-Programm anschauen.

● So nehmen Sie von einer DVD auf eine Videokassette auf

- 1 Legen Sie die gewünschte DVD ein.** (Wenn es sich um eine DVD mit Kopierschutz handelt, können Sie sie nicht kopieren.)
Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.
- 2 Drücken Sie die Taste [REC] während der Wiedergabe der DVD.**
DVD wird abgespielt und der Videorecorder startet die Aufnahme.
- 3 Wenn Sie die Taste [STOP][■] im DVD-Modus drücken, stoppen der DVD und der VCR gleichzeitig.**
Wenn Sie die Taste [STOP][■] im VCR Modus drücken, stoppt der VCR die Aufnahme aber die DVD-Wiedergabe läuft weiter.

Dieses Produkt enthält eine Technologie zum Schutz von Urheberrechten, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und andere Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt ist, welche Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber sind. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz von Urheberrechten unterliegt der Genehmigung durch die Macrovision Corporation, und es ist lediglich eine private Verwendung oder eine andere begrenzte Nutzung vorgesehen, es sei denn, eine anderweitige Genehmigung wurde von der Macrovision Corporation erteilt. Eine Rückentwicklung oder Disassemblierung ist nicht gestattet.

● OTR-Aufnahme (Sofortaufnahme)

- Wenn Sie plötzlich von dringenden Geschäften gerufen werden, während Sie eine Fernsehsendung sehen, oder wenn Sie einfach einen bestimmten Zeitraum des aktuellen Fernsehprogramms aufnehmen möchten (in 30 Minuten-Schritten bis zu 10 Stunden), folgen Sie dem unten beschriebenen Verfahren.

- 1 Folgen Sie zunächst den Schritten 1 bis 4 unter "So nehmen Sie mit dem VCR auf", siehe Seite 23.**
- 2 Drücken Sie die Taste "REC" für verschiedene Aufnahmevarianten wie folgt :**
 - 1 x : fortlaufende Aufzeichnung bis Sie die STOP-Taste ("STOPP") betätigen
 - 2 x : Aufzeichnungsdauer 30 Minuten ab gegenwärtigem Zeitpunkt
 - 3 x : Aufzeichnungsdauer 1 Stunde
 - ...
 - 21 Aufnahme für 10 Stunden
 - usw.
- 3 Um den Aufzeichnungsmodus zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste ("Stopp") und halten Sie diese mehr als 5 Sekunden lang gedrückt.**

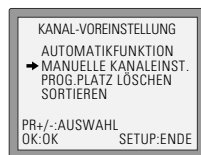
Einstellen von neuen Programmen

- Der Fernseher und der DVD / VCR sind eingeschaltet.
- Um das Bild von Ihrem Wiedergabegerät(DVD/VCR) zu sehen, drücken Sie die Signalauswahltaste AV (Audio/Video) an Ihrem TV.

Einstellen

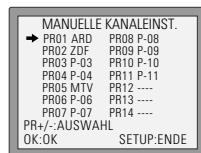
1

Um das Einrichten Ihres Videorecorders abzuschließen, wenn bei der automatischen Programmsuche nicht alle Programme gespeichert wurden oder wenn Sie ein neues Programm speichern möchten, rufen Sie das Hauptmenü auf, und wählen Sie <KANAL-VOREINSTELLUNG> aus.



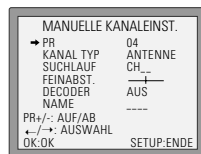
2

Wählen Sie <MANUELLE KANALEINST.> [manuelle Einstellung] aus.



3

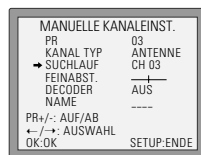
Wählen Sie eine nicht verwendete Programmplatznummer "----" oder "P-xx"... aus,
am einfachsten ist es, die gleiche Programmnummer sowohl für den Fernseher als auch für das Videogerät zu verwenden,
... und bestätigen Sie die Auswahl.



4

Richten Sie den gewünschten Sender ein:

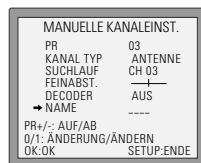
- mit der Programmplatznummer;
- dem gewünschten Übertragungssystem (Antenne (CH) oder Kabel (CC));
- Sie können die tatsächliche Kanalnummer mit den Tasten 0 bis 9 direkt eingeben oder unter Verwendung der Tasten ◀/▶ die Nummer suchen und falls erforderlich auch
- die Feinabstimmung einstellen;
- Wenn das Programm verschlüsselt ist (und Sie einen Decoder an die Scart-Buchse EURO AV2 angeschlossen haben, drücken Sie die Tasten ◀/▶, um den DECODER auszuwählen (EIN).
- Sie können den Namen des Programms ändern oder einen neuen Programmnamen erstellen.



5

Sobald Sie das gesuchte Programm sehen, speichern Sie es.

Stellen Sie weitere Programme ein (ab Schritt 3 abwärts), oder verlassen Sie den Einstellungsmodus.



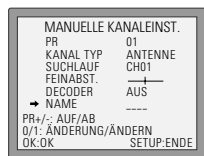
Programmnamen ändern oder neu eingeben

- Wenn der Videorecorder keinen oder einen falschen Sendernamen anzeigt, können Sie diesen Namen ändern.

1

Rufen Sie dieses Menü auf (siehe vorherige Seite), falls es nicht angezeigt wird.

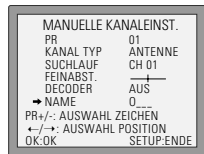
Wählen Sie den Menüeintrag ÄNDERN aus. Drücken Sie die Taste [0], um den vorhandenen Namen zu ändern. Oder drücken Sie die Taste [1], um einen neuen Programmnamen zu erstellen.



2

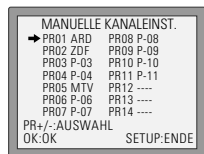
Wählen Sie entweder einen Namen aus der gespeicherten Liste aus, oder erstellen Sie einen Programmnamen selbst, geben Sie dabei den Namen 4-stellig ein.

Ändern Sie das Zeichen mit den Tasten [PR +/-], und bewegen Sie sich mit den Tasten [◀/▶] zum nächsten Zeichen (Buchstaben).



3

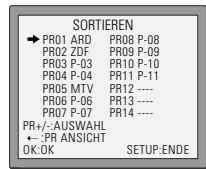
Speichern Sie den Namen, und schließen Sie das Menü.



● Programmplätze sortieren

- Wenn die für die Programme verwendete Programmreihenfolge, in Ihrem Fernseher und in Ihrem DVD / VCR unterschiedlich sind, können Sie die Reihenfolge für den DVD / VCR ändern. Verschieben Sie dafür die Programme zu den richtigen Plätzen, bis sie in der gewünschten Weise sortiert sind.

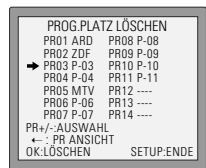
- 1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < KANAL-VOREINSTELLUNG > und dann < SORTIEREN > aus.
- 2 Wählen Sie den Programmplatz aus, den Sie verschieben möchten. Bestätigen Sie die Auswahl. Verschieben Sie das Programm zu dem gewünschten Programmplatz mit den Tasten PR+ / PR-.



● Programmplätze löschen

- 1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < KANAL-VOREINSTELLUNG > und dann < PROG. PLATZ LÖSCHEN > aus.
- 2 Wählen Sie das Programm (die Programmplatznummer) aus, das Sie löschen möchten.

Zur nochmaligen Kontrolle(PR-ANSICHT): Drücken Sie die [◀] Taste. Zum Löschen: Drücken Sie die OK-Taste.



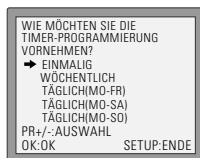
Aufzeichnung mit Timer-Funktion

- Für Zeitschaltaufnahmen müssen die Uhrzeit, das Datum und die Sender richtig eingestellt sein.
- Legen Sie eine Kassette mit vorhandener Löschschutzlasche und ausreichendem Platz für die Aufnahme ein.

● Normale Zeitschaltaufnahmen (Timer-Aufnahme)

1

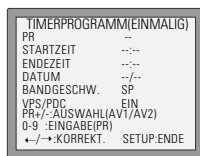
Entscheiden Sie, wie Sie aufnehmen möchten:
EINMAL, WÖCHENTLICH oder TÄGLICH ...
... und bestätigen Sie die Angabe.



2

Geben Sie nacheinander folgende Angaben ein:

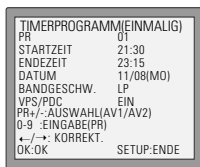
- die Programmplatznummer;
- die Startzeit der Sendung;
- die Endezeit der Sendung;
- das Datum der Sendung, wenn es nicht heute ist;
- Wählen Sie LP (Longplay) aus, wenn Sie eine sehr lange Sendung aufnehmen möchten.
- Schalten Sie VPS/PDC hier aus, wenn es erforderlich ist.



3

Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:

Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie die Einstellung unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummerntasten. Wenn alle Einstellungen richtig sind, bestätigen Sie in der unteren Zeile die Angaben mit OK: OK [OK: BESTÄTIGEN].



Schalten Sie Ihren DVD/ VCR aus.

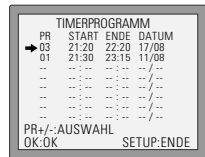


- Warten Sie jeweils einige Sekunden, nachdem Sie eine einstellige Zahl eingegeben haben.
- Haben Sie einen Fehler begangen, bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu der Stelle, die Sie ändern möchten, und ändern Sie die Einstellung.
- Wenn sich Sendezeiten überschneiden, erhalten Sie einen Warnhinweis. Wenn Sie die Zeiten nicht ändern, wird die erste Sendung vollständig aufgenommen, und dann der restliche Teil der zweiten Sendung.
- Ist auf der Kassette kein ausreichender Platz für die Aufnahme vorhanden, schaltet der Videorecorder automatisch auf „LP“, damit die doppelte Aufnahmekapazität zur Verfügung steht.
- Der Recorder wirft eine Kassette, die keine Löschschutzlasche besitzt, wieder aus.
- Das Gerät wird eingeschaltet und die Aufnahme zur programmierten Zeit gestartet.
- Für den Fall, dass der Videorecorder nach der erfolgten Timer-Programmierung eingeschaltet ist, kann keine Aufnahme außer von der DVD gestartet werden.

Zeitschaltung überprüfen – Ändern und Löschen

1

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie <TIMER-PROGRAMMIERUNG> aus.



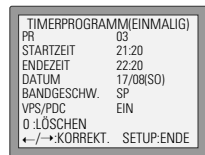
2

Wählen Sie die Programmierung aus, die Sie löschen oder ändern möchten.

Um diese Programmierung zu löschen, drücken Sie die Taste [0], und bestätigen Sie mit OK. Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten: Bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten.

Ändern Sie und bestätigen Sie die Änderungen mit der Taste OK. Schließen Sie die Menüs. Ändern Sie die Einstellung unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummerntasten.

Wenn alle Einstellungen richtig sind, drücken Sie [◀] oder [▶], bis Sie in der unteren Zeile die Angabe OK : OK [OK: BESTÄTIGEN] erhalten.



- VPS/PDC ist ein von einigen Sendern bereitgestellter Dienst, der Ihnen präzise Zeitschaltaufnahmen ermöglicht, selbst wenn sich der Beginn der Sendung verschiebt. Die Zeit, die Sie eingeben, ist die VPS/PDC-Zeit, und muss daher richtig sein. Nicht alle Sender bieten VPS/PDC an, und in diesem Fall beginnt die Aufnahme durch den VCR zum von Ihnen eingegebenen Zeitpunkt und nicht zu dem Zeitpunkt, an dem die Sendung tatsächlich beginnt. Wenn Sie möchten, dass die Aufnahme zu einem bestimmten Zeitpunkt beginnt, ohne dass die Zeit im Fall einer Verzögerung durch das VPS/PDC-System angeglichen wird, schalten Sie VPS/PDC aus, andernfalls nimmt der VCR gegebenenfalls nicht auf.

Weitere Funktionen

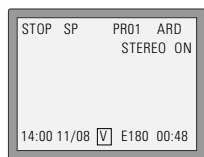
- Der Zähler beginnt ab der Position, in der Sie die Kassette geladen haben, in Echtzeit zu zählen. Dies muss nicht der Anfang der Kassette sein! Teile des Bandes, auf denen sich keine Aufnahme befindet, werden nicht vom Zähler mitgezählt.
- Wenn Sie über die Nullposition hinaus zurückspulen, gibt der Zähler negative Werte an (z.B. - 0:01:15).

Anzeige Uhr / Zähler

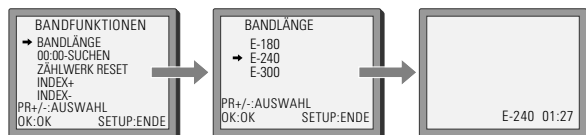
Nach jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste erhalten Sie :

- 1x: Zeit und Datum + aktueller Status → Zeit und Datum
- 2x: Zähler+aktueller Status → Zähler
- 3x: die Anzeige wird beendet

- Wenn das Band nicht vor- oder zurückgespult wird (Wiedergabe, Vorlauf, Rücklauf...), wird unter <REMAIN TIME> [VERBLEIBENDE SPIELDAUER] keine Anzeige dargestellt.
- Falls die Aufnahme-Informationen über das empfangene Rundfunk-/Fernsehsignal übermittelt werden, drücken Sie die [DISPLAY]-Taste, um das VPS/PDC-Symbol anzeigen zu lassen.



Verbleibende Laufzeit und Bandlänge



Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN.

- Die Anzeige der verbleibenden Laufzeit ist nur möglich, wenn eine Kassette geladen ist.

Wenn Sie möchten, dass die verbleibende Zeit ab der aktuellen Bandposition angezeigt wird (um beispielsweise festzustellen, ob für eine weitere Aufnahme ausreichend Platz vorhanden ist). Um sicherzustellen, dass die Angabe für die verbleibende Zeit richtig ist, wählen Sie die Länge der aktuell eingelegten Kassette aus, indem Sie im Menü mit der Auswahl fortfahren, bis Sie die richtige Längenangabe erreicht haben.

Nach einer aufgenommenen Sendung mit Hilfe der Index-Funktion suchen

Wenn Sie eine Sendung aufnehmen, wird am Anfang der Aufnahme eine Indexmarke gesetzt.

So suchen Sie eine Indexmarke

1. Rufen Sie das Menü SETUP des Players auf, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN aus.
2. Wählen Sie INDEX + aus, um vorwärts zu suchen, oder INDEX -, um rückwärts zu suchen. Die Indexmarke wird gesucht, und die Wiedergabe beginnt.



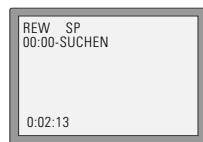
Die Nullposition des Zählers feststellen

Das Band wird bis zur Position 0:00:00 zurückgespult und angehalten.

Den Zähler auf Null zurücksetzen



Setzen Sie den Zähler zurück.



Wiedergabe / Aufnahme im Breitbildformat 16 : 9

Sie können mit diesem DVD / VCR Filme im Breitbildformat 16 : 9 abspielen lassen und aufnehmen.

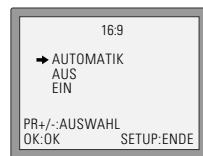
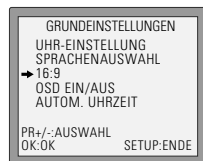
• Einstellung 16:9

-Auto : Dieses Videogerät erkennt automatisch das Programmformat (16:9 oder 4:3) und zeichnet das Programm in demselben Format auf bzw. spielt es in ihm ab.

- EIN : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen im Format 16:9 auf. Übertragungen im Format 4:3 werden in das Format 16:9 umgewandelt.

- AUS : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen nur im Format 4:3 auf.

- Um eine Sendung, die mit dem DVD / VCR im Breitbildformat 16:9 aufgenommen wurde, zu sehen, muss Ihr Fernseher über eine entsprechende 16:9-Breitbildfunktion verfügen, und Sie müssen den Fernseher und den DVD / VCR über die Scartbuchsen miteinander verbinden.



Automatische Wiederholung

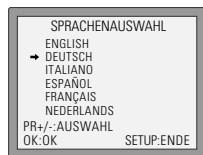
Wenn Sie in der Stop-Position oder im Standbild-Modus die Taste PLAY [WIEDERGABE] 5 Sekunden lang drücken, schaltet sich der automatische Wiederholungsmodus ein.

Das Band wird wiederholt von Anfang bis Ende abgespielt. Um diesen Modus wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste [] oder eine der Bedienungstasten für den Wiedegabemodus (WIEDERGABE, VORLAUF, RÜCKLAUF oder STOP).

Einstellen der Sprache

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <SPRACHENAUSWAHL> . Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

Bestätigen Sie die Auswahl.

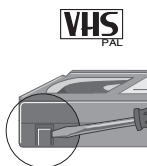


Kindersicherung

Drücken Sie ungefähr fünf Sekunden lang die Taste [⏻]. Die Tasten an der Frontblende können nicht mehr bedient werden und die Anzeige für "GESPERRT" ("SAFE") wird im Anzeigefeld dargestellt. Bewahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort auf.

Um die Kindersicherung aufzuheben, drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung.

Kassetten



Verwenden Sie nur Videokassetten guter Qualität mit VHS -Logo.

- Bewahren Sie die Kassetten so auf, dass sie weder übermäßiger Feuchtigkeit noch Staub oder elektrischen und magnetischen Feldern (z.B. durch Lautsprecher oder Computermonitore) ausgesetzt sind.
- Spulen Sie das Band am Schluss immer wieder an den Anfang zurück. Lagern Sie es senkrecht mit der vollen Spule nach unten und achten Sie darauf, dass sich die Kassette in der Hülle befindet. Sie können Ihre wertvollen Aufnahmen davor schützen, gelöscht zu werden, indem Sie die Löschschutzlasche an der Seite der Kassette herausbrechen (einige Kassetten haben einen Schieber). Wenn Sie das Band noch einmal verwenden möchten, nachdem Sie die Lasche herausgebrochen haben, decken Sie die Öffnung mit Klebeband ab.

und ...

Dimmer: Das Anzeigefenster des VCR's wird gedimmt, wenn er in den Standby-Modus geschaltet wird.

Automatisches Ausschalten des VCR's : Ihr VCR schaltet in den Standby-Modus, wenn länger als fünf Minuten kein Band abgespielt oder kein Programm empfangen wird.

- Der VCR nimmt das vollständige, von der Fernsehstation übertragene Tonsignal auf.
- Bei VCR-Monowiedergabe hören Sie den normalen Monoton.

Das HiFi-System

Zusätzlich zum normalen Monoton von VHS-Videorecordern ist Ihr VCR mit einem hochqualitativen HiFi-Tonsystem ausgestattet.

Dies bedeutet, Sie können

- Filme mit ausgezeichnetem Stereoton genießen,
- Filme mit Konzerten in voller Länge in hochqualitativem Stereoton,
- Filme mit eindrucksvollem Surroundton unter Verwendung einer zusätzlichen Surroundanlage,
- Filme mit Dualton (zweispachig), d.h. einer Originalvertontung und einer Nachvertontung;
sowie VHS-Kassetten für Hi-Fi-Stereoton und VHS-Kassetten für normalen Ton verwenden.

Was Sie hören können

Wenn Sie die STOP-Taste gedrückt haben, wird vom VCR der Übertragungsmodus des aktuellen Programms angezeigt. Wenn Sie das Programm wechseln oder sich der Tonmodus des aktuellen Programms ändert, wird von Ihrem VCR das Programm und der Tonmodus auf dem Bildschirm angezeigt (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

- "STEREO" = Stereo
- "BIL I / BIL II" = zweispachig
- keine Anzeige = Monoton



Während des Abspielens wird auf dem Bildschirm angezeigt, in welchem Modus die Kassette aufgenommen wurde (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

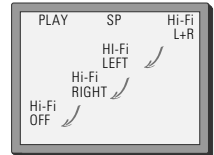
- "Hi-Fi" = Stereo/ zweispachig
- keine Anzeige = Monoton



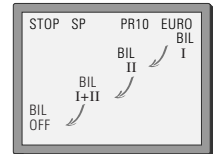
Auswahl der Tonwiedergabe

Im STEREO-Betrieb : "Hi-Fi" - Tonwiedergabe oder beim Empfang eines "STEREO"- Senders :

Hi-Fi Stereo → nur linker Tonkanal → nur rechter Kanal
→ der normale Monoton einer Hi-Fi-Kassette



- Während der Übertragung einer zweisprachigen Sendung: Hauptsprache (Originalton) → zweite Sprache (Nachvertonung) → sowohl Hauptsprache als auch zweite Sprache → OFF (AUS).
- Für Monowiedergaben stehen keine Wahlmöglichkeiten zur Verfügung.

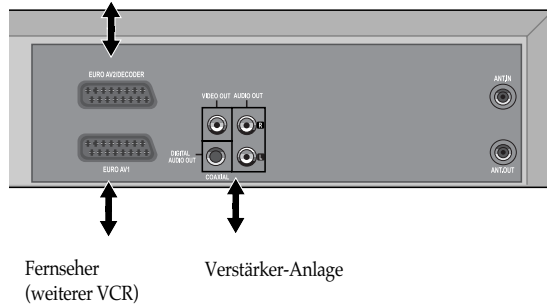


Kopieren

- Schalten Sie alle Geräte aus, ehe Sie Kabel anschließen oder Kabelverbindungen trennen.

Kopieren

Weiterer VCR
Decoder für Pay-TV
Camcorder
Video Player
Satellitenreceiver



Um mit Ihrem DVD / VCR von einem anderen Videogerät aufzunehmen, verbinden Sie die Buchsen EURO AV (SCART) der beiden Geräte mit einem Kabel, und wählen Sie unter Verwendung der Tasten [AV], [PR+/-] oder [INPUT] den Eingang "AV 1/AV 2" oder "F.AV" (Buchsen auf der Vorderseite) als die gewünschte Signalquelle aus. Stellen Sie das andere Videogerät auf Wiedergabe und Ihr Gerät auf Aufnahme ein.

- Um eine Quelle mit nur Monoton anzuschließen, verwenden Sie den mit „L“ gekennzeichneten Audioeingang auf der Vorderseite.

Um auf einem anderen Videogerät von Ihrem VCR aufzunehmen, verbinden Sie die beiden Geräte über die Buchsen EURO AV (SCART).

Wählen Sie auf dem anderen Videogerät den AV-Eingang aus, und stellen Sie das Gerät auf Aufnahme ein.

Spulen Sie das Band in Ihrem VCR in die Wiedergabeposition, ab der Sie mit dem Kopieren beginnen möchten.

● Abspielen einer gewünschten Szene

● Überspringen von Szenen auf einer Disk

DVD

VCD

CD

MP3

DivX

JPG

Um zum nächsten Kapitel (oder Titel) zu springen, drücken Sie die **[▶▶] NEXT** Taste ("Nächstes Stück").

Drücken Sie die **[◀◀] PREV** Taste ("Vorheriges Stück").

Die gegenwärtig laufende Szene geht zum vorherigen Kapitel (oder Titel) oder zur ersten Szene des gegenwärtig laufenden Kapitels (oder Titels).

● Direkte Auswahl einer gewünschten Szene

DVD

VCD2.0

- Einige Spielfilm-CDs enthalten mehrere Szenen. Wenn auf einer Disk ein Spielfilmtitelmenü aufgezeichnet ist, kann die **[TITLE/PBC]** oder **[MENU]** Taste dazu verwendet werden, die Filmszene auszuwählen. Die einzelnen Bedienschritte können je nach verwendeter Disk unterschiedlich sein.

** Die Möglichkeit der Auswahl von Titeln ist unter Umständen nicht auf allen DVD/VCD-Disks verfügbar.*

1

Drücken Sie die **[TITLE/PBC]** oder **[MENU]** Taste.

Eine Liste der auf der Disk befindlichen Titel wird angezeigt.

Für VCD-Disks gilt, dass der Menübildschirm nur eingeblendet wird, wenn die Disk über die PBC-Funktion verfügt und PBC EIN aktiviert ist.



2

Drücken Sie die **[ENTER]** Taste ("Eingabe") oder die **[PLAY]** Taste ("Wiedergabe"), nachdem Sie mit den Tasten **[◀▶▶▼]** den gewünschten Titel ausgewählt haben.

Bei einer VCD-Disk, drücken Sie die **[Ziffern]**-Taste.

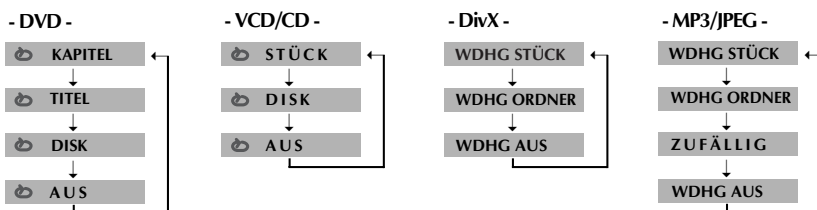
Die Wiedergabe des ausgewählten Titels beginnt jetzt.



Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes

DVD VCD CD MP3 DivX JPG

Durch jedes Drücken der REPEAT- Taste ("Wiederholen") im Wiedergabe-Modus wird die Wiedergabe wie nachfolgend dargestellt gestartet:



* Bei einer VCD-Disk, wird der Wiederholungsmodus gestartet, wenn PBC-Funktion ausgeschaltet ist.

Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes A bis B.

DVD VCD CD MP3 DivX

- Sie können einen definierten Zeitabschnitt A bis B wiederholen.

1

Drücken Sie die [A-B] Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt, ab dem Sie die wiederholte Wiedergabe beginnen möchten.

Die rechte Zahl erscheint und die Startposition (A) für die zu wiederholende Wiedergabe wird eingestellt.

A-

2

Drücken Sie die [A-B] Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt wieder, an dem Sie die wiederholte Wiedergabe beenden möchten.

Die Endposition (B) der zu wiederholenden Wiedergabe wird eingestellt, und der so definierte Zeitabschnitt A bis B wird dauernd wiederholt.

A-B

3

Um den Modus "wiederholende Wiedergabe" zu verlassen, drücken Sie die [A-B] Taste ("Wiederholen").

Das Gerät kehrt in den normalen Wiedergabe-Modus zurück.

- Durchsuchen einer DVD nach einer Titelnnummer, einer Abschnittsnummer oder einer Zeit

DVD

1



Im Wiedergabemodus die [SEARCH]-Taste drücken.

Der aktuelle Disk-Modus wird angezeigt.

- Aktueller Titel / Titel Gesamt
- Aktueller Kapitel
- Aktuelle Tonsprache
- Aktueller Untertitel
- Aktueller Winkel / Winkel gesamt

- Gesamtzeit
- Kapitelzeit
- Wiedergabewiederholung
- Zeitanzeige

2

Zum Suchen nach einer bestimmten Titelnnummer wählen Sie mit der [▲/▼]-Taste TITEL. Drücken Sie dann [ENTER].

Bitte geben Sie die neue Titelnnummer ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dazu die Zifferntasten.



3

Zum Suchen nach einer bestimmten Kapitelnummer wählen Sie mit der [▲/▼]-Taste CHAPTER. Drücken Sie dann [ENTER].

Bitte geben Sie die neue Abschnittsnummer ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dazu die Zifferntasten.



4

Zum Suchen nach einer bestimmten Gesamtzeit oder Kapitelzeit wählen Sie mit der [▲/▼]-Taste TT TIME oder CH TIME, und drücken Sie dann [ENTER].



Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende TT-Zeit ein.

Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.



* Mit der [SEARCH]-Taste können Sie auch TON, UNTERTITEL, WINKEL, WIEDERHOLUNG und ZEIT ANZEIGE wählen.

- Durchsuchen der VCD nach einem bestimmten Stück, einer bestimmten Stückzeit oder Diskzeit

VCD

1

Im Wiedergabemodus die [SEARCH]-Taste drücken.

Der aktuelle Disk-Modus wird angezeigt.



→ Aktueller Titel / alle Titel

→ Diskzeit

→ Trackzeit

→ Wiedergabewiederholung

→ Zeitanzeige

2

Zum Suchen nach einer bestimmten Stücknummer wählen Sie mit der [▲/▼]-Taste TRACK. Drücken Sie dann [ENTER].

Geben Sie bitte die neue Tracknummer ein, die gesucht werden soll; verwenden Sie dabei bitte die Zifferntasten.



3

Zum Suchen nach einer bestimmten Diskzeit oder Stückzeit wählen Sie mit der [▲/▼]-Taste DISKZEIT oder STÜCKZEIT. Drücken Sie dann [ENTER].

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Zeit ein.



* Mit der [SEARCH]-Taste können Sie ebenfalls WIEDERHOLUNG und ZEIT ANZEIGE wählen.

CD nach einem bestimmten Stück, einer bestimmten Stückzeit oder Diskzeit durchsuchen.

CD

1

Wenn Sie nach einer bestimmten Diskzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste einmal.

Gehe Zu Disc: __:__

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Zeit ein.
Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.

2

Wenn Sie nach einer bestimmten Stückzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste zweimal.

Gehe Zu Stück : __:__

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Zeit ein.
Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.

3

Wenn Sie nach einer bestimmten Stücknummer suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste dreimal.

Stück Wählen : __/20

Die aktuelle Stücknummer und Gesamtanzahl das Stück wird angezeigt.
Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Zeit ein.

Gespeicherte Markierungen werden noch mal angezeigt (aufgelistet)

DVD

VCD

CD

- Speichern einer MARKIERUNG im Speicher ist vergleichbar mit dem Markieren einer Seite in einem Buch. Damit können Sie schnell an einen beliebigen Punkt der Disk zurückkehren.

1

Speichern der Markierung im Speicher.

Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe und drücken Sie die Taste [ENTER] am Startpunkt um diese wieder anzuzeigen(aufzulisten).



2

Aufrufen/Löschen der Markierung

Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe. Drücken Sie für die Auswahl der Markierung eine der Tasten [▲, ▼, ◀, ▶] und wählen Sie die Markierung aus, die aufgerufen/gelöscht werden soll.

Drücken Sie die Taste [ENTER] um die Markierung aufzurufen. Oder drücken Sie die Taste [CLEAR] um die Markierung zu löschen.



● **Bestätigen der aktuellen WIEDERGABEZEIT**

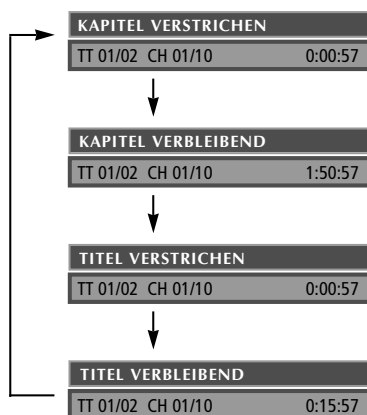
● Bestätigen der aktuellen Abspielzeit einer DVD

DVD

Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Die aktuelle Abspielzeit wird angezeigt.

Bei jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste im Wiedergabemodus ändert sich die ANZEIGE wie unten gezeigt.



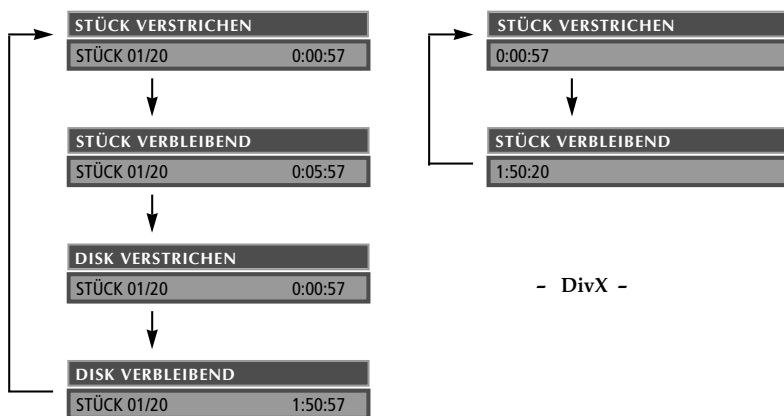
- Bestätigen der aktuellen Abspielzeit von CD, VCD und DivX

VCD**CD****DivX**

Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Die aktuelle Abspielzeit wird angezeigt.

Bei jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste im Wiedergabemodus ändert sich die ANZEIGE wie unten gezeigt.



- DivX -

- CD, VCD -

Auswählen einer Sprache für den TON, für die UNTERTITEL und den 3D-TON

Eine Sprache für den Ton auswählen

DVD

- Der Benutzer kann eine Sprache für den Ton und eine Sprache für die Untertitel auswählen, wenn auf dem Datenträger mehrere Sprachen vorhanden sind.

Hinweis

Bei bestimmten Datenträgern werden die Tonauswahl oder die Untertitelauswahl möglicherweise nicht unterstützt.

Drücken Sie die Taste **AUDIO [TON]** wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Audio-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG (englisch), FRE (französisch), SPA (spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [AUDIO] Taste drückt.

TON 1/2 : AC3 2CH ENGLISH

Eine Sprache für die Untertitel auswählen

DVD

Drücken Sie die Taste **SUBTITLE [Untertitel]** wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Untertitel-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG(englisch), FRE(französisch), SPA(spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [SUBTITLE] Taste drückt.

UNTERTITEL 01/02: ENGLISH

Auswählen einer Sprache für den TON, für die UNTERTITEL und den 3D-TON

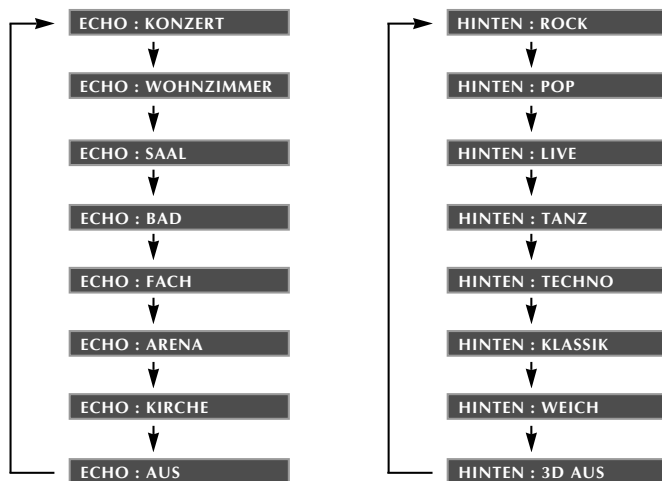
Auswahl 3D-Ton

DVD VCD CD MP3 DivX

- Sie können den virtuellen 3D-Toneffekt von einer 2-Kanal-Tonquelle genießen.

Halten Sie die [3D]-Taste gedrückt, bis der gewünschte Toneffekt angezeigt wird.

Bei jedem Drücken der [3D]-Taste wechselt der 3D-Ton wie unten gezeigt.



- DVD, VCD, DivX -

- CD, MP3 -

Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel

Die Zoomfunktion verwenden

- Der Benutzer kann den aktuellen Bildschirm vergrößern.

DVD

Halten Sie die ZOOM-Taste so lange gedrückt, bis die gewünscht Zoom-Einstellung erreicht ist.

VCD

Das Größenverhältnis vom Display wird stufenweise verkleinert bzw. vergrößert in Abhängigkeit davon, wie oft die Taste [ZOOM] betätigt wird.

DivX

- ZOOM** : 2-mal (X2) → 3-mal (X3) → 4-mal (X4) → 1/2-mal (X1/2) → 1/3-mal (X1/3) → 1/4-mal (X1/4) → OFF (AUS).

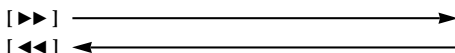
Der Ausgangspunkt der Vergrößerung befindet sich in der Bildmitte und kann unter Verwendung der Pfeiltasten[◀▶▲▼] verschoben werden.



JPG

Drücken Sie die [ZOOM]-Taste, dann [▶▶] (vergrößern) oder [◀◀] (verkleinern).

- ZOOM** : 50% → 75% → 100% → 125% → 150% → 200% .



Die Wiedergabe der JPEG-Bilder kann auf verschiedenen Wegen durch die Nutzung der Tasten [◀▶▲▼] erfolgen.

[◀▶] : Drehen des Bildes um 90° im oder entgegen dem Uhrzeigersinn.

[▲▼] : Das Bild um 180° horizontal oder vertikal wenden.

Verschiedene Blickwinkel

DVD

- Enthält eine DVD Informationen über verschiedene Kameraperspektiven, kann der Benutzer das Bild aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Diese Funktion ist auf DVDs beschränkt, die diese Informationen unterstützen.

Drücken Sie die Taste **ANGLE [BLICKWINKEL]** wiederholt, bis der gewünschte Blickwinkel angezeigt wird.

Mit jedem Drücken der Taste **ANGLE** ändert sich der Blickwinkel in einer fortlaufenden Reihenfolge.



● Programm-Wiedergabe

DVD

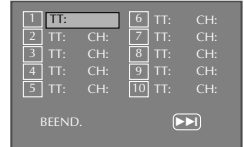
VCD

CD

- Der Benutzer kann ausgewählte Titel/Kapitel oder Stück in einer gewählten Reihenfolge mit bis zu 20 Ereignissen ansehen.

1

Im Wiedergabemodus die [PROGRAM]-Taste drücken.



2

Mit [▲,▼,◀,▶] die Nummer wählen und [ENTER] drücken.

3

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten eine Titel- und Kapitelnummer ein (DVD) oder eine Stück nummer (VCD, CD).

4

Mit den [▲,▼,◀,▶]-Tasten START wählen und [ENTER] drücken.



Über die MP3, JPG und DivX® Disks

Wiedergabe einer MP3- oder JPEG-CD

JPG MP3

Sie möchten eine auf der CD aufgenommene MP3-Datei oder eine JPEG-Datei wiedergeben.

1

Die CD-Schublade wird geöffnet, wenn Sie die Taste [OPEN/CLOSE] betätigen. Legen Sie eine MP3- oder JPG-Disc mit der bedruckten Seite nach oben in das CD-Fach ein. Wenn Sie die Taste [OPEN/CLOSE] drücken, wird die CD-Schublade geschlossen. Es wird eine gewisse Zeit benötigt, um die Daten der CD auszulesen und als Verzeichnisstruktur darzustellen.

2

Es wird <MEDIA PLAYER> angezeigt.



3

Wählen Sie für die Wiedergabe die Datei oder den Ordner aus.

Wählen Sie die gewünschte Datei oder den gewünschten Ordner mit den Tasten [▲▼] aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste [ENTER]. Es wird die ausgewählte Datei bzw. Ordner wiedergegeben.

■ Wiedergabe oder Pause

Man kann zwischen der Wiedergabe oder der Pause durch Drücken der Taste [▶/||] hin und her schalten.

■ SUCHE

Drücken Sie die [SEARCH]-Taste und wählen Sie mit den [Ziffern]-Tasten die gewünschte Datei (MP3, JPG) oder Zeit (MP3).

■ Stopp

Drücken Sie die Taste [■].

■ Geht über zu der nächsten oder vorhergehenden Datei.

- Wenn Sie die Taste [▶▶] NEXT auf der Fernbedienung betätigen, wird die nächste Datei von Anfang an wiedergegeben. Nach jedem Betätigen dieser Taste wird die nächste Datei von Anfang an kontinuierlich wiedergegeben.
- Wenn Sie die Taste [◀◀] Previous auf der Fernbedienung betätigen, wird die vorhergehende Datei von Anfang an wiedergegeben. Nach jedem Betätigen dieser Taste wird die vorhergehende Datei von Anfang an kontinuierlich wiedergegeben.

■ Programmieren

- Die [PROGRAM]-Taste im Modus „MEDIA PLAYER“ drücken. Das PROGRAM FENSTER wird angezeigt. Wählen Sie mit der [▲▼]-Taste die zu programmierende Datei und drücken Sie die [MARK]-Taste.
- Nach erneutem Drücken der [PROGRAM]-Taste wird die SPIELLISTE angezeigt. Nach Drücken der [ENTER]-Taste startet das PROGRAMM.



- Zum Entfernen der SPIELLISTEN-Datei wählen Sie die zu entfernende Datei und drücken Sie die [MARK]-Taste.
- Wenn Sie die [PROGRAM]-Taste während der Wiedergabe der JPG-Datei drücken, können Sie den Status des BILDWECHSEL EFFECT ändern.

Bei jedem Drücken der [PROGRAM]-Taste im Wiedergabemodus ändert sich der BILDWECHSEL-EFFECT wie unten gezeigt.

- OHNE → Nach Oben Schieben → Unter Schieben → ~ ~ → FENSTER V → Von Der Ecke Zu Mitte Schieben → Von Oben Nach Innen Bewegen → OHNE.

■ Miniaturansicht

- Nach Drücken der [MENU]-Taste im JPG-Wiedergabemodus wird der MINIATURBILDER-Modus angezeigt.

Slide Show

: Wenn Sie DIASHOW wählen, beginnt die Diashow.

Menu

: Wenn Sie Menu wählen, wird das FUNKTIONSTASTEN-Fenster eingeblendet.

■ Kombinationswiedergabe

Sie können eine Diashow genießen und gleichzeitig MP3-Musikdateien hören.

1. Wählen Sie die MP3-Datei und drücken Sie [ENTER].
2. Wählen Sie mit der [▲▼]-Taste die zu JPG-Datei und drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Die gewählte MP3-Datei wird während der JPG-Diashow weiter wiedergegeben.



■ Die erkannte Reihenfolge der MP3-CD ist unten aufgelistet.

- Es kann zu einer Unterbrechung der Wiedergabe kommen, wenn die Titelaufnahme mit variabler Bitrate aufgenommen wurde (VBR) und zwar beim Übergang von der niedrigen zu höheren Bitrate (z.B.: 64~256 kbps).
- Der Dateiname muss aus Buchstaben bestehen und die Erweiterung MP3 haben.
- Es können maximal 647 Dateien erkannt werden.

■ Die erkannte Reihenfolge der JPEG-CD ist unten aufgelistet.

- Dateiname ist *.jpg, welche Buchstaben und Zeichen enthalten kann.
- Manche JPEG-Dateien werden auf Grund ihrer Größe nur langsam wiedergegeben oder bei Übergröße nicht wiedergegeben.
- Der Zustand der CD oder die Methode der Speicherung der Daten, kann die Ursache dafür sein, dass diese nicht abgespielt wird.

Warnhinweise zur Benutzung der MP3-, JPEG-CDs.

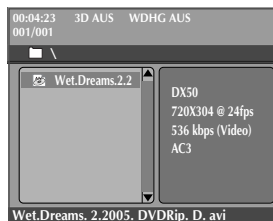
- CD-RW-Disk können je nach Hersteller oder Aufnahmeverfahren u.U. nicht gelesen werden.
- Die CD-R muß mit einem Standardformat aufgenommen worden sein, da diese sonst nicht abgespielt wird.
- Die CD-R soll mit der Methode "Disc at once" geschrieben worden sein.
- Disketten hergestellt gem. ISO 9660 können abgespielt werden.

DivX® wiedergeben

DivX

1 Legen Sie eine DivX-Disk ein.

Drücken Sie die Taste [OPEN/CLOSE] und die CD-Schublade wird geöffnet. Legen Sie eine DivX-Disk ein mit der bespielten Seite nach unten und schließen Sie die Schublade mit der Taste [OPEN/CLOSE]. Nach dem Einlesen wird <MEDIA PLAYER> angezeigt.



2 Nach der Auswahl des gewünschten Ordners mit den Tasten [▲▼] drücken Sie die Taste [OK/ENTER].

3 Nach der Auswahl des gewünschten Titels mit den Tasten [▲▼] drücken Sie die Taste [►/■] oder die Taste [OK/ENTER].

4 Drücken Sie die Taste [■] um die Wiedergabe zu stoppen.

- Es kehrt zu der Anzeige <MEDIA PLAYER> zurück.



- *Damit die Untertiteldatei automatisch erkannt wird, müssen die Dateinamen der DivX-Datei und der Untertiteldatei übereinstimmen.*

Bsp.) DivX-Dateiname: EDAS ABENTEUER.avi

Untertiteldateiname: EDAS ABENTEUER.sub



- *DivX® Videotechnologie, genannt auch "MP3 des Videos", erlaubt große Videodaten wie z.B. von einer DVD oder von einem Heimvideo auf eine komprimierte Größe zu konvertieren.*

- Abspielbare Typen der DivX-Dateien : ".avi", ".divx".
- Abspielbare Formate nach der Komprimierung : DivX3.xx, DivX 4.xx, DivX 5.xx, XviD, MP43, 3ivx
- Es kann nicht abgespielt werden aufgrund der Type der DivX-Datei, der Aufnahmemethode, oder aufgrund des Zustandes der Disk. (Dieses Gerät ist autorisiert zum Abspielen der DivX-Daten von der DivX Networks, Inc. und ist zum Abspielen der normalen DivX Dateien geeignet, wobei das Abspielen von DivX Dateien, die nach einem illegalen Verfahren oder unnormalen Codierverfahren hergestellt wurden, nicht möglich ist.)
- Wenn die Bild- / Ton-Struktur der aufgenommenen Datei keine Unterteilung besitzt, wird jedes Bild oder jeder Ton ausgegeben.

- Wenn die Bildanzahl pro Sekunde über 30 liegt, wird der Film möglicherweise nicht normal wiedergegeben.
 - Die DivX-Dateien mit der 'dts' Kodierung werden nicht unterstützt.
 - GMC oder Q-Pel (Quarter Pixel) werden nicht unterstützt.
 - Es ist nur möglich die Dateien abzuspielen mit der Pixel-Auflösung unter 720H x 480V.
 - Falls eine Kodierung nicht angezeigt werden kann, erscheint : "Auflösung wird nicht unterstützt", "Video-Kodierung wird nicht unterstützt" oder "Audio-Kodierung wird nicht unterstützt".
 - Der Dateiname für die DivX Untertitel darf nur bis zu max. 90 Zeichen(englisch) enthalten.
 - Der Dateiname für die DivX Untertitel darf nur die Endung: .smi, .srt, .sub oder .txt besitzen.
-
- DivX, zertifizierte und dazugehörnde DivX-Logos sind eingetragene Warenzeichen von DivXNet-works,Inc. und werden unter Lizenz verwendet.

● Anzeigen der Menüs eines Datenträgers

● So lassen sich die Datenträgermenüs anzeigen

DVD

VCD2.0

- Enthält eine DVD Menü, kann der Benutzer diese verwenden.

1

Drücken Sie die [MENU] Taste.

- Im Falle einer DVD-Disk werden die Menüs auf der Disk angezeigt. Je nach Disk sind sie unterschiedlich.
- Falls es sich um eine VCD2.0 handelt, wählen Sie den PBC ON - Modus durch Drücken der [TITLE/PBC] Taste aus.

** CD und VCD1.0 unterstützen diese Funktion nicht.*

2

Falls es sich um eine DVD-Disk handelt, bewegen Sie den Cursor mit Hilfe der Pfeiltasten [◀▶▲▼] zu einer Position und wählen Sie eine mit der [ENTER]Taste ("Eingabe") oder PLAY-Taste ("Wiedergabe") aus.

Einstellen der Sprache

- Der Benutzer kann die OSD-Sprache, sowie den Ton, Untertitel und Disk-Menü einstellen.

Hinweis

"OSD" bedeutet "On Screen Display"
(=Sprache der Bildschirm-einblendungen)

1 Im STOP-Modus, drücken Sie die [SETUP] - Taste.



2 Auswahl einer OSD-Sprache (=Sprache der Bildschirmeinblendungen) Auswahl der Bildschirmsprache für die DVD-Menüs mit Taste [ENTER].



3 Wählen Sie eine Sprache für den Ton aus. Stellen Sie Ihre bevorzugte Tonsprache mit der Taste [ENTER] ein. Wenn die eingestellte Sprache auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe ausgewählt.



SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



4 Wählen Sie eine Sprache für die Untertitel aus (Subtitle).

Stellen Sie den bevorzugten Untertitel mit der Taste [ENTER] ein. Wenn der eingestellte Untertitel auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird dieser automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.

SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



5

Wählen Sie eine Sprache für die Menüs des Datenträgers aus (CD-MENÜ).

Stellen Sie Ihre bevorzugte DVD-Menüsprache mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn die eingestellte Sprache auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.

SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu Sprachen-Codes. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



Tabelle für Sprachen und Ihren Abkürzungen

Geben Sie die passende Codenummer für die Grundeinstellungen "TON", "UNTERTITEL" und/oder "DISK MENÜ".

Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbaijani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tonga
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali; Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Laothian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

● Einstellen der Bildwiedergabe

- Der Benutzer kann das System für einen angeschlossenen Fernseher sowie das Bild einstellen.

1 Im STOP-Modus, drücken Sie die [SETUP]-Taste.



2 Wählen Sie ein Bildformat aus (TV Format).

Stellen Sie Ihr bevorzugtes TV-Format mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn Sie "4:3 PS" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 nur den mittleren Bereich der Originalszene sehen.

Wenn Sie "4:3 LB" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 die gesamte Originalszene sehen, aber im oberen und unteren Bereich des Bildschirms befinden sich schwarze Balken.

Wurde der Film ursprünglich im Format 4:3 aufgenommen, ist es nicht möglich, ihn im Breitbildformat zu sehen, auch wenn Sie als Format "16:9 BREITBILD" angegeben haben.



3 DivX® REG.

Bitte verwenden Sie diesen Code um den Spieler für den [DivX® Video On Demand service] zu registrieren.

Das erlaubt Ihnen die Videos, welche in dem Format [DivX® Video On Demand] aufgenommen sind, zu leihen oder zu kaufen.

Um mehr zu erfahren, sehen Sie bitte im Internet auf der Seite www.divx.com/vod nach.

Ihr Registrierungscode ist :*****.



Einstellen der Tonwiedergabe

- Der Benutzer kann das Menü [TON] passend zu seinen Lautsprechern einrichten.

- 1 Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")



- 2 Auswahl Digitaler Ausgang (Digital Output).
Audioausgang auf COAXIAL stellen. Sie können den digitalen Ausgangssignal auf <BITSTREAM> oder <LPCM> einstellen:



- **BITSTREAM** : Das original auf der DVD aufgenommene Tonsignal wird direkt an dem Ausgang ausgegeben.
- **LPCM** : Das decodierte Tonsignal wird am Ausgang ausgegeben.

- 3 Wählen Sie einen Dynamikbereich aus (Dynamik).
Dynamik-Stufe wählen und die Stufe mit [▲/▼]-Taste einstellen. Drücken Sie dann [ENTER].



- **OFF (AUS)** : Sie hören den Ton original so, wie dieser auf der Disk aufgenommen wurde.
- **FULL (Voll)** : Sie hören die lauten Töne weicher und die weichen Töne lauter.

Weitere Einstellungen

1

Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen").



2

Wählen Sie den Bildschirmschoner aus (B.-SCHIRMSCHÖNER).

Wenn ein helles Bild längere Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird, können an dem Fernseher Schäden entstehen. Wenn Sie EIN auswählen, schaltet sich der Bildschirmschoner automatisch ein, wenn seit ca. 5 Minuten die STOP-Funktion eingeschaltet ist, die Wiedergabe beendet wurde oder der Status Schublade geöffnet aktiv ist, das DVD-Logo bewegt sich dann kontinuierlich auf dem Bildschirm.



3

Laden der WERKSEINSTELLUNGEN.

Diese Funktion setzt alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück, ausgenommen der [SCHUTZEINSEL.](Kontrolle durch die Eltern).



4

PBC wählen.

Sie können den PBC-Status (Playback Control = Wiedergabekontrolle) wählen.



5

Wählen Sie "SCHUTZEINSEL. (Kontrolle durch die Eltern)" [Parental].

Drücken Sie die Taste [ENTER], wenn der Cursor auf [SCHUTZEINSEL.](Kontrolle durch die Eltern) (PARENTAL) steht.

Wechseln der [SCHUTZEINSEL.] Beschränkung (Kontrollstufe durch die Eltern) (PARENTAL).

Wählen Sie die gewünschte Kindersicherungsstufe und drücken Sie [ENTER]. Wenn "PASSWORT" auf dem Bildschirm angezeigt wird, geben Sie das Passwort ein und drücken Sie [ENTER].

Die 8 Kontrollstufen durch die Eltern, schützen die Kinder vor den Filmen oder Szenen, welche Gewalt, Sex oder anderes unangenehmes Filmmaterial enthalten.



6

Ändern des Passwortes

Zum Ändern des Passwortes bewegen Sie den Cursor auf "PASSWORT ÄNDERN" und drücken Sie [ENTER].

Geben Sie dann "ALTES PASSWORT", "NEUES PASSWORT" und "PASSWORT BESTÄTIGEN" ein. Drücken Sie dann [ENTER].

Somit ist das Passwort geändert.



Hinweis

- Das Anfangskennwort ist 3308. Falls Sie ein neu eingegebenes Kennwort vergessen haben, können Sie 3308 als Kennwort verwenden.
- Die "Kindersicherung" wird nur aktiviert, wenn Sie ein Kennwort eingeben, und so das Gerät gesperrt wird. Wenn der Datenträger die Funktion "Kindersicherung" nicht unterstützt, wird sie nicht aktiviert, auch wenn es sich um eine DVD/CD nur für Erwachsene handelt.

Über die Datenträger

Abspielbare Datenträger

- DVD, Video-CD (Version 1.1, 2.0), S-VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3, JPEG

Datenträgertyp	Abspielbar	Einschränkung
DVD	Möglich	Regionalcode 2 oder Regionalcode ALLE
Video CD	Möglich	Version 1.0/1.1/2.0, SVCD
CD	Möglich	PCM oder dts
CD-ROM	Möglich	MP3-Datei
CD-R	Möglich	Video-CD/CD/MP3/DivX® Video/ JPEG
CD-RW	Möglich	Video-CD/CD/MP3/DivX® Video/ JPEG
DVD±R	Möglich	DVD Video/ MP3/ DivX® Video/ JPEG
DVD±RW	Möglich	DVD Video/ MP3/ DivX® Video/ JPEG
DivX® Video	Möglich	.avi/ .DivX/ .mpeg/ .mpg Datei
DVD-ROM	Nicht möglich	
DVD-RAM	Nicht möglich	
Photo CD	Möglich	ausser der KODAC CD

- Sie sollen die Aufnahme im Standardformat durchführen.
- Wiedergabe von manchen CDs, wie CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, oder DVD+RW kann eventuell nicht möglich sein, falls die Aufnahme auf diesen CDs nicht standardgemäß erfolgte.

REGIONALCODE-INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt, dass es auf die auf einer DVD aufgenommen Regionalcode-Informationen reagiert. Der Regionalcode dieses Players ist "2". Entspricht der auf der DVD angegebene Ländercode (Regionalcode) nicht dem Regionalcode dieses Players, kann die DVD nicht auf diesem Gerät abgespielt werden. Auf dem Player können für "ALLE" Regionen hergestellte DVDs abgespielt werden. Es können daher auf diesem Player DVDs mit Etiketten, auf denen als Regionalcode "2" oder "ALLE" angegeben ist, abgespielt werden.



(Region 2)



(Region ALLE)

Umgang mit Datenträgern

- Um eine DVD/CD sauber zu halten, berühren Sie bitte die Seiten nicht, auf denen sich Wiedergabeinformationen befinden.
- Befestigen Sie kein Papier oder Klebeband auf einem Datenträger.
- Setzen Sie einen Datenträger weder direkter Sonneneinstrahlung noch Heizungssystemen aus.
- Bewahren Sie die DVD/CD immer in einer Hülle auf, wenn Sie sie nicht benutzen.



Reinigung von Datenträgern

- Ehe Sie eine DVD/CD verwenden, wischen Sie sie bitte mit einem sauberen Tuch von der Mitte nach außen ab.
- Verwenden Sie keinen Verdünner, kein Handelsbenzol, keine kommerziell erhältlichen Reinigungsmittel oder Antistatiksprays.



● **Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten**

● **Was wird unter Bildung von Kondenswasser verstanden?**

- Wenn der VCR von einem kalten an einen warmen und feuchten Ort oder einen Ort gebracht wird, der direkt dem kalten Luftstrom einer Klimaanlage ausgesetzt ist ... und in anderen Fällen, wenn die Temperatur stark schwankt, kann sich auf der Kopftrommel des VCR's Kondenswasser bilden.

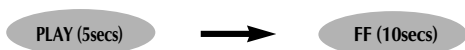
Wenn Feuchtigkeitskondensation auftritt,

- 1 Verwenden Sie es nicht, da sich Probleme mit dem DVD-Spieler oder Videorecorder entwickeln könnten.
- 2 Lassen Sie das Gerät eine oder zwei Stunden eingeschaltet, ehe Sie es verwenden.

● **So verwenden Sie einen Kopfreiniger**

- Wenn Sie eine alte oder verschmutzte Videokassette verwenden, ist das Bild möglicherweise aufgrund einer Verschmutzung der Videoköpfe nicht klar. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer Kassette zur Kopfreinigung in der unten angegebenen Reihenfolge.

- 1 Legen Sie eine Reinigungskassette in den VCR ein.
- 2 Drücken Sie PLAY [WIEDERGABE] für 5 Sekunden und dann FF [VORLAUF] für ungefähr 10 Sekunden.



- 3 Lassen Sie die Reinigungskassette vom VCR auswerfen.
 - Ist das Bild immer noch nicht klar, wiederholen Sie den Vorgang bitte 2 oder 3 weitere Male.
 - Die Reinigungskassette sind frei erhältlich. Bitte fragen Sie einen nahe gelegenen Fachhändler danach.

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Symptom	Prüfungen
- Die Taste POWER [EIN/AUS]funktioniert nicht. - Das Gerät funktioniert nicht, obwohl es eingeschaltet ist.	- Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben. - Bitte überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette eingelegt haben. - Versuchen Sie, den Stecker erneut in die Dose zu stecken.
Die Videokassette lässt sich nicht einlegen.	- Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben. - Bitteüberprüfen Sie, ob bereits eine Videokassette eingelegt wurde. - Bitteüberprüfen Sie, ob die richtige Seite der Videokassette nach oben zeigt (die Seite mit dem transparenten Fenster sollte nach oben zeigen). - Haben Sie die Kassette, direkt nachdem sie ausgegeben wurde, wieder in die Kassettenöffnung geschoben? Versuchen Sie es erneut, nachdem Sie die Kassette vollständig herausgenommen haben. - Wenn eine Videokassette wieder ausgeworfen wird, sollte die Kassette nicht eingelegt werden. Nehmen Sie sie in diesem Fall heraus, und verschieben Sie vorsichtig das Band.
Die eingelegte Videokassette wird wieder ausgegeben.	Es ist eine automatische Sicherheitsvorrichtung vorhanden, um die Videokassette zu schützen. Bitte nehmen Sie die Kassette heraus, und legen Sie sie erneut ein.
Die Videokassette wird nicht ausgegeben.	Wurde das Gerät lange benutzt, wird die Kassette möglicherweise nicht ausgegeben, weil das Band sich möglicherweise gedehnt hat. Ziehen Sie bitte in diesem Fall den Stecker für 10 Min. aus der Steckdose, und drücken Sie danach die Taste EJECT [KASSETTENAUSGABE] erneut.
Es werden kein Kanal auf dem Videogerät und keine Bildwiedergabe angezeigt.	- Bitteüberprüfen Sie die Antennenverbindung. - Der Fernsehkanal und der Videoausgangskanal müssen übereinstimmen. - Bitteüberprüfen Sie, ob das Antennensignal schwach ist. Im Fall eines schwachen Signals verwenden Sie bitte einen Antennenverstärker. - Drücken Sie TV/VCR Taste an der FB, damit im Anzeigefenster der Frontblende VCR angezeigt wird.
Rauschen (Bildrauschen)ist auf dem Bildschirm zu sehen.	- Wurde der Videorecorder eingeschaltet, obwohl er nicht verwendet wird? - Sehen Sie während der Aufnahme einer Sendung ein anderes Programm? - Wählen Sie durch Drücken der Taste TV/VCR auf der Fernbedienung TV aus.
Nach der Aufnahme ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.	Während des Abspielens eines Videobandes kann Rauschen oder ein fleckiges Bild im Bereich des Anfangs eines Videobandes oder bei einer Wiedergabefortsetzung nach dem Drücken von PAUSE auftreten, die keine Störung darstellen.
Während der Wiedergabe ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.	Bitte drücken Sie die Tasten TRACKING [SPURLAGEREGELUNG], um ein besseres Bild zu erhalten. Das Videoband ist möglicherweise schlecht. Wechseln Sie es zur Überprüfung gegen ein anderes aus.
- Ton und Bild sind unregelmäßig. - Der Ton ist zu hören, aber das Bild ist nicht zu sehen. - Das Bild ist unregelmäßig, und es treten Streifen auf. "Screen Error" ("Fehlermeldung Bildschirm") wird auf einem Bildschirm angezeigt.	Bitte verwenden Sie eine Reinigungskassette, um die Videoköpfe zu reinigen. Die Videoköpfe sind möglicherweise verschmutzt.
Während einer Aufnahme oder Wiedergabe treten Wellen im oberen Bereich des Bildschirms auf.	Da die vom VCR übermittelten Wiedergabesignale nicht so stabil wie Fernsehsignale sind, kann das Bild während der Wiedergabe instabil oder gekrümmt sein. Um das Problem zu beheben, stellen Sie bitte das Bild ein.
Das Bild ist nicht klar.	- Falls das Videoband mit einem anderen Gerät aufgenommen wurde oder alt ist, können Streifen auf dem Bildschirm auftreten. - Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen. - Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden.
Das Bild zittert im Pausenmodus oder ist während der Zeitlupenwiedergabe nicht klar.	- Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden. - Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen.

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Symptom	Prüfungen
Die Aufnahme einer Fernsehsendung ist nicht möglich.	- Um aufzunehmen, müssen Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche verwenden. - Bitte überprüfen Sie, ob das Videogerät eingestellt ist. Wenn nicht, müssen Sie die Auswahl in „TV“ ändern, indem Sie die Taste INPUT [Signalausgang] drücken. - Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind. - Sind RF-Kabel und/ bzw., Antennenanschlüsse korrekt verbunden? - Wird eine ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt? Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen wurde. (Wurde sie herausgebrochen, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.) - Überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche eingelegt haben. - Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste INPUT [Signalausgang], um die richtige Signalquelle einzustellen. - Ist die abgerundete Ader (RF-Kabel) mit dem "ANT.IN"-Anschluss verbunden? - Wird die ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt? - Ist die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen worden? (Bitte decken Sie die Öffnung mit Klebeband (Tesa®) ab.)
Sobald die Taste REC [AUFNAHME] gedrückt wird, wird die Kassette automatisch wieder ausgegeben.	- Bitte überprüfen Sie, ob die Uhr richtig eingestellt ist. - Wird im Anzeigefenster Ihres Gerätes "⏏" (bereit für Zeitschaltaufnahme) angezeigt? Bitte schalten Sie die Bereitschaftsanzeige aus. - Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind. - Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette entfernt wurde. (Wurde sie entfernt, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.)
Bei Kabelfernsehen ist keine Zeitschaltaufnahme möglich.	- Wurde das Antennenkabel richtig angeschlossen? - Sind die Einstellungen des UHF- Konverterkanals und der Programmkanal des TV's richtig? - Haben Sie ein Kennwort eingegeben? (Bitte löschen Sie es.) - Haben Sie den DVD /VCR ausgeschaltet? (Bitte schalten Sie ihn ein.)
Trotz Drücken der Taste CHANNEL [PROGRAMMKANAL] kann kein Programm eingestellt werden.	- Sie haben möglicherweise keine Programme gespeichert. - Bitte überprüfen Sie die Programmeinstellungen oder drücken Sie eine Nummertaste.
Das Bild während des Kopierens ist schlecht und wird gestört.	Einige Kassetten oder Datenträger, die zum Verleih auf dem Markt sind, werden mit einem Kopierschutz hergestellt. Von diesen Kassetten können keine guten Kopien erstellt werden.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft. - Der Fernbedienungsempfang entspricht nicht dem Sender (anderes Gerät).
Bestimmte Tasten auf der Fernbedienung lassen sich nicht verwenden.	- Wenn ein Videoband bis an den Anfang zurückgespult wurde, lassen sich die Tasten INDEXSUCHLAUF RÜCKWÄRTS und RÜCKLAUF nicht verwenden. - Wenn ein Videoband bis an das Ende vorgespult wurde, lassen sich die Tasten VORLAUF, INDEXSUCHLAUF VORWÄRTS, WIEDERGABE und AUFNAHME nicht verwenden. - Bitte überprüfen Sie, ob Sie gleichzeitig eine weitere Taste drücken.
Das VISS (Video-Index-Suchsystem)/funktioniert nicht.	- Spielen Sie ein Band ab, das nicht mit diesem Recorder aufgenommen wurde? (Versuchen Sie, es mit diesem Recorder aufzunehmen.) - Sie versuchen möglicherweise, von der Position REC-PAUSE [AUFNAHMEPAUSE] aus aufzunehmen. Bitte beginnen Sie aus der STOP-Position mit der Aufnahme.
Es kann kein Kabelempfang ausgewählt werden.	Bitte wählen Sie KABEL (CC) unter < KANAL EINSTELLEN > aus.

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD)

Symptom	Prüfungen
• Eine Wiedergabe ist nicht möglich.	➤ Ist die DVD aus einer anderen Region, wird sie möglicherweise nicht abgespielt. Bitte überprüfen Sie den Regionalcode der DVD, ob sie die entsprechenden Regionalcodes "2" oder "Alle" aufweist. ➤ Bitte überprüfen Sie, ob Sie die DVD mit der richtigen Seite nach oben eingelegt haben. ➤ Wenn es eine CD-ROM für einen PC oder eine DVD-ROM ist, lässt sie sich nicht verwenden
• Es ist kein Ton zu hören.	➤ Sie haben während der Wiedergabe die Taste für ZEITLUPE oder PAUSE gedrückt (bei einer anderen als der normalen Wiedergabegeschwindigkeit ist kein Ton zu hören). ➤ Haben Sie die Geräte richtig angeschlossen? ➤ Bitte überprüfen Sie den Betriebszustand des Fernsehers und /oder des Verstärkers. ➤ Überprüfen Sie die TON-Einstellungen(AUDIO) im SETUP.
• Ein Datenträger wird abgespielt, aber das Bild wird nicht angezeigt, oder die Bildqualität ist schlecht.	➤ Haben Sie Ihren Fernseher eingeschaltet? ➤ Haben Sie die Geräte ordnungsgemäß angeschlossen? ➤ Sie haben möglicherweise während der Wiedergabe die Taste PAUSE gedrückt. ➤ Der Datenträger ist möglicherweise verschmutzt oder beschädigt. ➤ Der Datenträger ist möglicherweise fehlerhaft.
• Der Ton ist unregelmäßig.	➤ Bitte überprüfen Sie die Verbindung mit dem Dolby Digital-Verstärker. ➤ Bitte überprüfen Sie, ob die Steckerverbindungen fest sind. ➤ Es hat sich Schmutz in den Anschlussbuchsen angesammelt.
• Die Fernbedienung funktioniert nicht.	➤ Bitte prüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung und das nicht. Vorhandensein von Hindernissen zwischen der Fernbedienung und dem Player. ➤ Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft. ➤ Wenn Sie eine DVD abspielen lassen möchten, verwenden Sie sie, indem Sie zunächst die Taste DVD drücken.
• Der Dolby-Digital-Klang funktioniert nicht.	➤ Der Dolby-Digital-Klang kann nur im Dolby-Digital-Verstärker erzeugt werden. ➤ Bitte überprüfen Sie die Kennzeichnung „Dolby digital 5.1 CH“ auf Ihrer DVD. ➤ Bei Verwendung eines digitalen Ausgangs drücken Sie die Taste STOP, und überprüfen Sie bitte durch Drücken der Taste SETUP, ob unter DIGITAL OUT [DIGITALER AUSGANG] BITSTREAM [BITSTROM] eingestellt ist. ➤ Bitte überprüfen Sie, ob die Verbindung richtig ist.
• Die Tasten AUDIO [TON] oder 'SUBTITLE [UNTERTITEL] lassen sich nicht verwenden.	➤ Wenn sich auf der DVD keine Sprachinformationen befinden, wird die Funktion nicht unterstützt.
• Die Taste ANGLE [BLICKWINKEL] lässt sich während der Wiedergabe einer DVD nicht verwenden.	➤ Die Funktion ‚VERSCHIEDENE BLICKWINKEL‘ wird nur unterstützt, wenn auf der DVD verschiedene Kameraperspektiven gespeichert sind. Sie können sich diese Unterstützung auch bestätigen lassen, indem Sie das Zeichen für ‚BLICKWINKEL‘ auf dem Bildschirm anzeigen lassen.
• Es werden keine Menüs angezeigt, während eine DVD eingelegt ist.	➤ Bitte überprüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung oder das Vorhandensein von Hindernissen. ➤ Bitte überprüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung erschöpft sind. ➤ Auf der DVD befinden sich möglicherweise keine Menüinformationen.
• Die Bildschirmdarstellung wackelt oder erscheint nur in schwarz und weiß (oder Wackeln der Untertitel).	➤ Der Rekorder passt nicht zu Ihrem TV-System. Drücken Sie bitte "SYSTEM", um das PAL-System anzupassen. ➤ Eine Disk weist unter Umständen Verschmutzungen oder Beschädigungen auf. ➤ Falls Sie eine DVD-Disk des PAL-Systems abspielen, dessen Regionencode "ALL" ("Alle") lautet, dann kann dies zu einer verwackelten Bildwiedergabe führen.
• Der Dateiname von MP3 (CD-R) erscheint in sonderbaren Buchstaben.	➤ Der Dateiname von MP3 erkennt nur die Buchstaben des Alphabets (A bis Z, a bis z), Ziffern (0 bis 9) sowie Sonderzeichen der Tastatur wie : (~, !, @, #, \$, ...); es können maximal 10 Buchstaben angezeigt werden. ➤ Die Buchstaben - außer denen des oben genannten Falles - werden wie folgt angezeigt: "----"
• Eine MP3-Datei (CD-R) wird nicht angezeigt.	➤ Falls die Oberfläche der Disk verletzt/beschädigt ist, ist unter Umständen die Dateianzeige und /oder die Wiedergabe nicht möglich.

● Technische Angaben

• Stromversorgung	➤ 200-240V~, 50/60Hz
• Leistungsaufnahme (Timer-Betrieb/ Standby)	➤ 20W
• Fernsehsignal (Empfang)	➤ PAL-Farbfernsehsystem
• Videosystem	➤ VHS
• Laserklasse	➤ Laserklasse 1 LASER KLASSE 1 CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1
• Bandgeschwindigkeit	➤ SP, LP

● SCHNELL-SORTIER-ANWEISUNG FÜR KANÄLE BEIM DVD-KOMBIGERÄT

Nach dem Beenden der "AUTOMATIKFUNKTION" wird auf dem Bildschirm die Liste mit den der Reihe nach gefundenen Kanälen angezeigt.

Es wäre ungewöhnlich, wenn die Reihenfolge der Sender mit der von Ihnen gewünschten Reihenfolge übereinstimmen würde.

Aus diesem Grund, ist es in den meisten Fällen erforderlich die Reihenfolge der Sender neu zu ordnen.

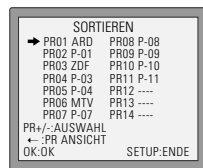
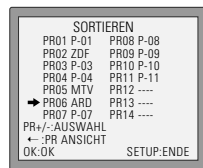
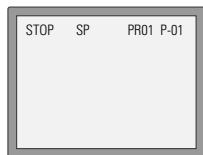
Bitte befolgen Sie die unten aufgeführte Prozedur.

- 1 Drücken Sie die Taste [VCR] um VCR-Modus auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [SETUP].
- 3 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'KANAL-VOREINSTELLUNG' aus und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].
- 4 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'SORTIEREN' aus und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].
- 5 Wählen Sie den Sender aus, welchen Sie verschieben möchten, und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].
- 6 Verschieben Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] den Sender auf die gewünschte Position und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].

Wiederholen Sie die oberen Schritte 5-6 um andere Sender zu verschieben.



Um Ihren DVDP+VCR einstellen zu können, müssen Sie es mit Ihren TV-Gerät über ein SCART-Kabel, VIDEO-OUT (COMPOSITE) und dem Audio-Kabel für den Ton verbinden. Falls Ihr Gerät über einen HDMI-Anschluß verfügt, können Sie selbstverständlich einen HDMI-Kabel verwenden.





MEDION Service Center
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 022006198 • Fax: 022006199
www.medion.com/be